Instruction booklet

TUMBLE DRYER

GB

GB	F	D
English, 1	Français, 14	Deutsch, 27
NL	**E**	**P**
Nederlands, 40	Español, 53	Português, 66

ASL60V
ASL60VX

Contents

! Keep this instruction booklet on hand in order to refer to it when necessary. Take it with you when you move, and should you sell this appliance or pass it on to another party, make sure that this booklet is supplied along with the dryer so that the new owner may be informed about warnings and suggestions on how the appliance works.
! Read these instructions carefully; the following pages contain important information on installation and suggestions on how the appliance works.

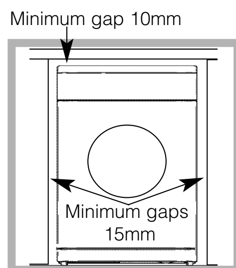

ARISTON

Installation

GB

Where to put your dryer

- Place your dryer at a distance from gas ranges, stoves, heaters, or cook tops because flames can damage the appliance.



- If you are going to install the appliance under a work counter, be sure to leave a 10mm space between the top and any other objects on or above the machine and a 15mm space between the sides and lateral furnishings or walls. This is to ensure proper air circulation. Make sure that the back vents are not obstructed.
- Make sure you put your dryer in an environment that is not damp and has proper air circulation throughout, the dryer will not operate efficiently in an enclosed space or cupboard.

! We do not recommend that the dryer is installed in a cupboard but the dryer must never be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the dryer door.

Ventilation

The Dryer dries your laundry by drawing in cool, clean and relatively dry air, heating it, and then distributing it through the clothes as they are gently tumbled. For optimum performance, the moist air is then blown out through a vent tube at the back of the dryer.
When the dryer is in use, there has to be adequate ventilation to avoid the back flow of gases into the room from appliances burning other fuels, including open fires.

Mobile venting

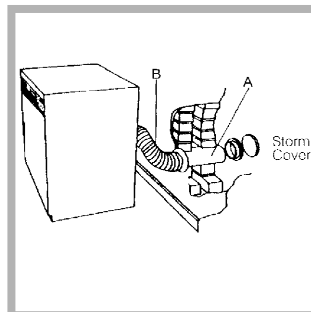
A vent tube must always be fitted when the dryer is used in conjunction with Mobile Venting.
The tube must be fitted securely into the back of the dryer (*see Dryer Description*). If possible, it is always best to connect the tube to a permanent outlet close to the dryer. If permanent installation is not possible, the dryer will work just as well with the tube passing through a partly-opened window.

! Ensure that the end of the tube is not directed toward the air intake vent at the rear of the dryer.

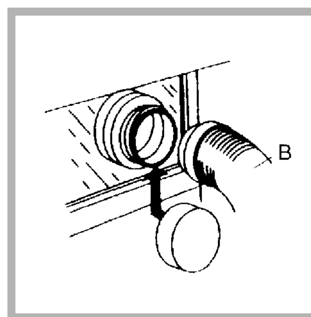
! The vent tube should not exceed 2.4 metres in length and should be kept free of any possible accumulation of fluff, lint and water by shaking it out frequently. Always ensure that the tube is not squashed.

Permanent venting

In conjunction with the vent tube we recommend using a Wall/Window Vent Kit, available at a retail location or the nearest Spare Parts Dealer.



Wall mounting
1. Leave an opening in the wall to the left of the dryers proposed position.
2. Keep the tube as short and straight as possible to prevent condensed moisture from backing up into the dryer.
3. Similarly, the duct in the wall should slope downwards towards the outside.



Window mounting
1. With a stacked dryer the hole in the window should ideally be made below the vent.
2. The tube should be kept as short as possible.

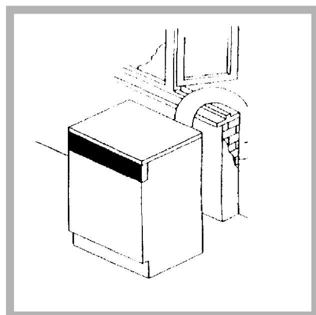
Depending on how often you use your dryer, it is essential that areas A and B are checked periodically to remove lint or debris.
The vent tube adaptor must be fitted securely thus preventing any humid air from being emitted back into the room.
! The Dryer should not be pushed so far back that the tube adaptor is pulled out of position or the tube is squashed or bent.
! The tube should be kept clear of the air intake vent and kinks or ‘U’ bends must be avoided as these will obstruct the tube or trap condensation.

Installation



GB

Open window venting



The end of the tube should be directed downwards, to prevent warm moist air from condensing in the room or in the dryer.

! Ensure that the dryer is adequately ventilated and that the end of the vent tube is not directed towards the air intake duct.
! The vent tube must always be fitted for optimum performance.
! Make sure that the vent tube and air intake vents are not obstructed or blocked.
! The dryer must not recycle exhaust air.
! Misusing a tumble dryer may create a fire hazard.
! Do not discharge exhaust air into a flue which is used for exhaust fumes from other appliances that burn gas or other fuels.
! Do not discharge exhaust air into an extraction system or any duct with an extractor fan. This will affect the way the thermal controls operate and can result in a fire hazard.

Electrical connections

Make sure of the following before you insert the plug into the the electrical socket:

- The socket must be grounded.
- The socket must be able to sustain the machines maximum power, which is indicated on the rating label (*see Dryer Description*).
- Power voltage must be within the values indicated on the rating label (*see Dryer Description*).
- The socket must be compatible with the dryers plug. Should this not be the case, replace the plug or the socket.

! The dryer must not be installed outdoors, even if the space is sheltered. It can be very dangerous if it is exposed to rain or storms.

! Once installed, the dryers electrical wire and plug must be within easy reach.

! Do not use extension cords.

! The power cord must not be bent or squashed.

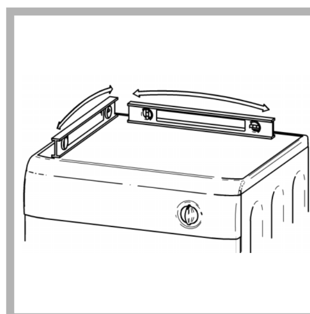
! The power supply cord should be checked periodically and replaced by a cord specially prepared for this dryer and fitted only by authorised technicians (*see Service*). New or longer power cords are supplied at an extra charge by authorised dealers..

! The manufacturer denies any responsibility should any of these rules not be followed.

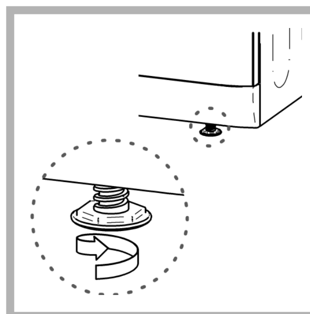
! If in doubt about any of the above consult a qualified electrician.

Levelling your dryer

The dryer must be installed level for correct operation.



When you have installed your dryer in its final location check that it is level first side to side, then front to back.



If the dryer is not level, use a wooden block to support it while adjusting the two front legs up or down, until your dryer is level.

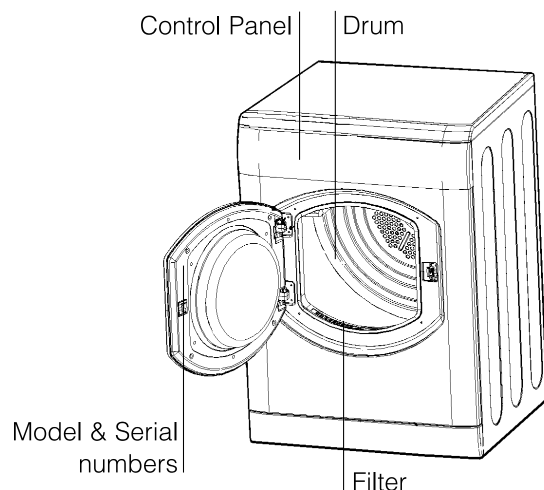
Before you start using your dryer

Once you have installed your dryer and before you use it, clean the inside of the drum to remove any dust that could have accumulated during transport.

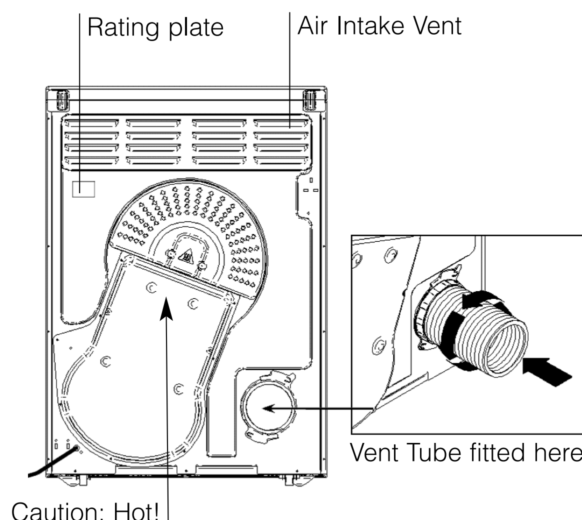
Dryer Description

GB

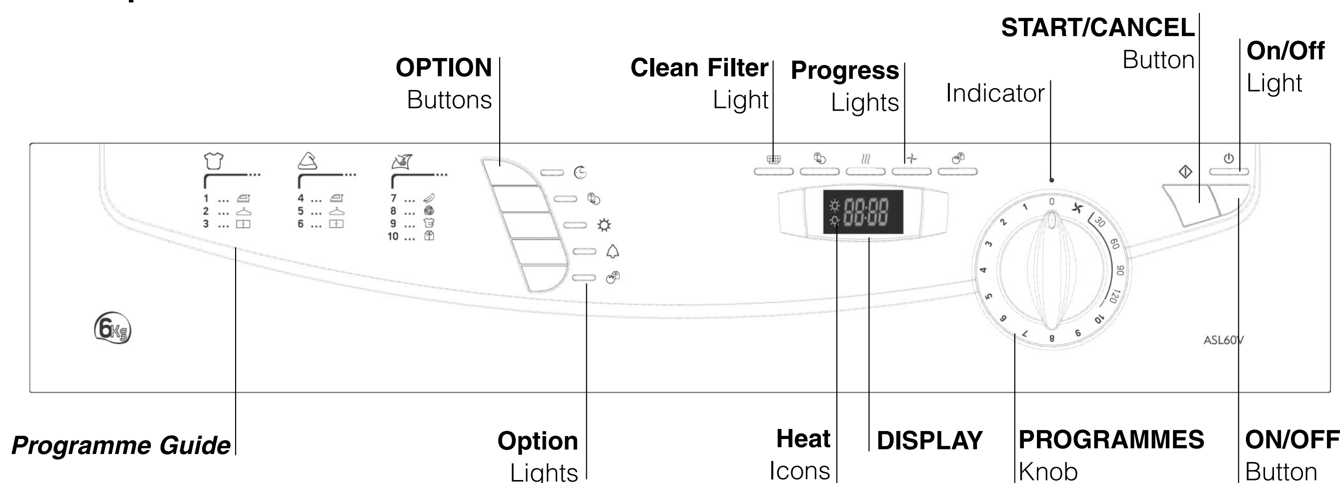
The front



The back



Control panel



The **START/CANCEL** button starts a selected programme. When you press this button there will be one beep and the progress lights will flash to confirm the action. If you have not set a programme, the buzzer will beep three times. When a programme is running, holding this button cancels the programme and stops the dryer (*see Start and Programmes*).

The **OPTION** buttons select available options for your selected programme (*see Start and Programmes*).

The **Option** lights indicate that the option to the left of the light has been selected.

The ***Programme Guide*** allows you to consult a user friendly table of the available programmes.

The **Clean Filter** light gives you a reminder before every programme that it is essential to clean the filter every time the dryer is used (*see Maintenance and Care*).

The **On/Off** indicator light signals that your dryer is in use or ready to select a programme.

The **ON/OFF** button : If the dryer is running and this button is pressed, the dryer stops. Press again, the dryer restarts.

The **Progress** lights show you the status of the programme. As each stage of the programme starts the corresponding light turns on.

The **Heat** Icons indicate the heat setting of the selected programme. High or Low .
Does not light if a Wool, Airing or Cool Tumble programme has been selected.

The **PROGRAMMES** knob sets the programme: rotate it until the indicator is pointing to the programme you want to select (*see Start and Programmes*).

Start and Programmes



GB

Choosing a programme

1. Plug the dryer into the electrical socket.
2. Sort your laundry according to fabric type (*see Laundry*).
3. Open the door and make sure the filter is clean and in place (*see Maintenance*).
4. Load the machine and make sure items are not in the way of the door seal. Close the door.
5. If the On/Off light is not lit: Press the ON/OFF button ⏻ .
6. Choose a programme by checking the Programmes Guide (*see Programmes*) as well as the indications for each type of fabric (*see Laundry*).
   - Select a programme by rotating the PROGRAMMES knob clockwise.
7. Set a delay time and other options if necessary.
8. If you wish to select the buzzer sound, at the end of the programme, press the ALARM Option button.
9. Press the START button to begin. The display will show the estimated time to end.
   During the drying programme, you can check on your laundry and take out items that are dry while others continue drying. When you close the door again, press the START button in order to resume drying.
10. During the last few minutes of Drying Programmes, before the programme is completed, the final COOL TUMBLE phase is entered (fabrics are cooled), this phase should always be allowed to complete.
11. The buzzer (if Alarm Option was selected) will warn you when the programme is complete. Open the door, take the laundry out, clean the filter and replace it (*see Maintenance*).
    If the Post Creasecare Option has been selected and you do not remove the laundry immediately, the dryer will tumble occasionally for 10 hours or until you open the door.
12. Unplug the dryer.

Easy Iron Programme

'Easy Iron' is a short 10 minute programme (8 minutes of heat followed by a 2 minute cool tumble period) which fluffs the fibres of clothing that have been left in the same position/location for an extended period of time. The cycle relaxes the fibres and makes them easier to iron and fold.

! 'Easy Iron' is **not a drying programme** and should not be used for wet articles of clothing.

For best results:

1. Do not load more than the maximum capacity.
   These numbers refer to the dry weight:

Fabric	**Maximum load**
Cotton and Cotton mixtures	2.5kg
Synthetics	2kg
Denim	2kg

2. Unload the dryer immediately after the end of the programme, hang, fold or iron the articles and put them away in the closet. Should this not be possible repeat the programme.

The 'Easy Iron' effect varies from one fabric to the next. It works well on traditional fabrics like Cotton or Cotton mix, and less well on acrylic fibres and on materials such as Tencel®.

Wool Programme

- This is a programme for tumble dryer safe garments marked with the symbol ◯ .
- It can be used for load sizes up to 1kg (approximately 3 sweaters).
- We recommend that garments are turned inside out before drying.
- This programme will take about 20 to 40 minutes, but may take longer depending on the size and density of the load and the spin speed used in your washer.
- Loads dried using this programme are usually ready to wear, but on some heavier garments the edges may be slightly damp. Allow these to dry naturally as over-drying could damage garments.

! Unlike other materials, the mechanism of wool shrinkage is irreversible; i.e. it will not stretch back to original size and shape.

! This programme is not suitable for Acrylic garments.

Start and Programmes

GB

Programmes

! If the On/Off light is not lit; Press the ON/OFF button and then select programme.

Programme	*What it does...*	*How to set it...*	*Note:*
1 Cottons Ready to Iron	Dries your clothes on High heat setting , ready for ironing.	1. Position the PROGRAMME knob on **1**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm , Delayed start , Pre Creasecare , Post Creasecare .
2 Cottons Hanger Dry	Dries your clothes on High heat setting , ready for hanging.	1. Position the PROGRAMME knob on **2**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm , Delayed start , Pre Creasecare , Post Creasecare .
3 Cottons Cupboard Dry	Dries your clothes on High heat setting , ready for putting away.	1. Position the PROGRAMME knob on **3**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm , Delayed start , Pre Creasecare , Post Creasecare .
4 Synthetics Ready to Iron	Dries your clothes on High heat setting , ready for ironing.	1. Position the PROGRAMME knob on **4**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm , Delayed start , Pre Creasecare , Post Creasecare .
5 Synthetics Hanger Dry	Dries your clothes on High heat setting , ready for hanging.	1. Position the PROGRAMME knob on **5**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm , Delayed start , Pre Creasecare , Post Creasecare .
6 Synthetics Cupboard Dry	Dries your clothes on High heat setting , ready for putting away.	1. Position the PROGRAMME knob on **6**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm , Delayed start , Pre Creasecare , Post Creasecare .
7 Delicates (e.g. Acrylics)	Dries your clothes on Low heat setting , ready to be worn.	1. Position the PROGRAMME knob on **7**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm , Delayed start , Pre Creasecare , Post Creasecare .
8 Wool	Dries your Woollen clothes, (*see previous page*).	1. Position the PROGRAMME knob on **8**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm .
9 AIRING	Airs your clothes with cool air, use also to cool warm clothes.	1. Position the PROGRAMME knob on **9**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm .
10 Easy Iron	Brief programme (approximately 10 minutes) that softens fibres of clothing that is ready for ironing.	1. Position the PROGRAMME knob on **10**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	! This is not a drying programme (*see previous page*). **Options available:** Alarm .
Timed Drying (120, 90, 60 or 30 minutes)	Dries wet clothing that you wish to dry on low heat or small loads (less than 1kg). Can be used with high heat option if you prefer to use a timed programme.	1. Position the PROGRAMME knob on the desired time: **120, 90, 60 or 30**. 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm , High Heat , Delayed Start , Pre Creasecare , Post Creasecare . Consult suggested drying times *(see Laundry)*. The last 10 minutes of these programmes is the Cool Tumble.
Cool Tumble	Brief programme (approximately 10 minutes) that cools fibres or clothing.	1. Position the PROGRAMME knob on . 2. Select any Options, if required. 3. Press the START button .	**Options available:** Alarm .

Start and Programmes



GB

The Controls

• PROGRAMMES knob

! Warning, if after pressing the start button, the programmes knob position has changed, the new position will **NOT** change the programme selected.
! Position 0, turning the knob to position 0 resets and cancels a programme, the display shows On.

• OPTION buttons / lights

These buttons are used to customise the selected programme to your requirements. A programme must have been selected on the programme knob before an option can be selected. Not all options are available for all programmes (*see Start and Programmes*). If an option is not available and you press the button, the buzzer will beep three times. If the option is available there will be one beep and the option light next to the button lights to confirm the selection.
After the start button has been pressed only the Alarm, Pre Creasecare and Post Creasecare options can be changed.

Time Delay
The start of some programmes (*see Start and Programmes*) can be delayed for up to 18 hours. Press this button, the display shows OFF and the option light comes on. Press again and a 1 hour delay is selected and the display indicates 1hr, each further press of the button adds 1hr to the delay. When 18hr is displayed a further press the display shows OFF and after a couple of seconds cancels the delay. You can also cancel the delay by turning the programmes knob to 0, wait for the buzzer to beep and then turn back to your selected programme.

Pre Creasecare
This option is only available if a delayed start has been selected. It tumbles the clothes occasionally during the delayed period to help prevent creases developing.

High Heat
When available this button selects high heat. Press this button and a high heat setting is selected and the light alongside the button comes on.
Timed programmes have a default of low heat, if the light alongside the button is on then pressing the button selects a low heat setting and the light goes out. The heat icon on the display will also change.

Alarm
Available on all programmes and allows the buzzer to give a signal at the end of the drying cycle, to remind you that the clothes are ready to be removed.
Press the button and the light will show that the option is selected.

Post Creasecare
When available and selected, the clothes are occasionally tumbled after the end of the drying and cool tumble cycles, to help prevent creases developing should you not be available to remove the load immediately the programme is complete.

• DISPLAY

The display shows either the amount of time delay remaining or an indication of the amount of time left for a drying programme.
The delay time is displayed in hours and counts down each hour.
The time to end is displayed in hours and minutes and counts down each minute, this includes the cool tumble phase. When timed programmes are selected the time displayed throughout the cycle is the actual time remaining.
When a sensing programme is selected the time displayed is an estimate of the time remaining. When the programme is selected the display shows the time required to dry a full load, after around 10 minutes the controller calculates a better estimate of the cycle time.
The colons between the hours and minutes in the display flash to show that the time is counting down.
When the programme finishes its cool tumble phase the display will show End.

The display also shows if there is a problem with your dryer, if this occurs the display will show F followed by a fault code number (*see Troubleshooting*).

• Door Opening

Opening the door during a programme will stop the dryer and have the following effects:

- All 4 progress lights come on.
- During a delay phase the delay will continue to count down. The start button **must** be pressed to resume the delay programme. The progress lights will change to show current status.
- During the drying part of the programme, the time to end count continues but the colons do not flash. The start button **must** be pressed to resume the programme. The progress lights will change to show the current status.
- During the cool tumble or post creasecare phase of a drying programme and anytime during an Airing or Cool Tumble programme, the programme will finish. Pressing the start button will re-start a new programme at the beginning.
- Changing the programmes knob will select a new programme, after you press the start button. You can use this to select the Cool Tumble programme to cool the clothes, if you find them dry enough.

• Note

If you have a power cut, switch off the power or remove the plug, press the START button and the programme will resume.

Laundry

GB

Sorting your laundry

- Check symbols on clothing labels to make sure that the articles can be tumble dried.
- Sort laundry by fabric type.
- Empty pockets and check buttons.
- Close zippers and hooks and tie loose belts and strings.
- Wring out each item in order to eliminate as much excess water as possible.

! Do not load dripping wet clothes into the dryer.

Maximum load size
Do not load more than maximum capacity.
These numbers refer to dry weight:
Natural fibres: 6kg max (13lb)
Synthetic fibres: 3kg max (6.6lb)

! DO NOT overload the dryer as this could result in reduced drying performance.

Typical load

Note: 1kg = 1000g 1lb = 16oz

Clothes			
Blouse	Cotton	150g	5oz
	Other	100g	3oz
Dress	Cotton	500g	1lb 2oz
	Other	350g	12oz
Jeans		700g	1lb 6oz
10 nappies		1000g	2lb 3oz
Shirt	Cotton	300g	10oz
	Other	200g	7oz
T-Shirt		125g	4oz

Household Items			
Duvet cover	Cotton	1500g	3lb 5oz
(Double)	Other	1000g	2lb 3oz
Large Tablecloth		700g	1lb 6oz
Small Tablecloth		250g	9oz
Tea Towel		100g	3oz
Bath Towel		700g	1lb 6oz
Hand Towel		350g	12oz
Double Sheet		500g	1lb 2oz
Single Sheet		350g	12oz

At the end of a drying cycle, cottons could still be damp if you grouped cottons and synthetics together. If this happens simply give them an additional short period of drying.

- **Note:** The last 10 minutes of any time set is the Cool Tumble, so allow for this when setting the time, as this period will not dry your laundry.

Wash Care Labels

Look at the labels on your garments, especially when tumble drying for the first time. The following symbols are the most common:

 May be tumble dried

 Do **not** tumble dry

 Tumble dry at high heat setting

 Tumble dry at low heat setting

Items not suitable for tumble drying

- Articles that containing rubber or rubber-like materials or plastic film (pillows, cushions, or PVC rainwear), any other flammable articles or objects that contain flammable substances (towels soiled with hair spray).
- Glass fibres (certain types of draperies)
- Items which have been dry cleaned
- Items with the ITCL Code ⊠ (*see Special clothing items*). These can be cleaned with special at-home dry cleaning products. Follow instructions carefully.
- Large bulky items (quilts, sleeping bags, pillows, cushions, large bedspreads etc). These expand when drying and would prevent airflow through the dryer.



Special clothing items

Blankets and Bedspreads: acrylic items (Acilan, Courtelle, Orion, Dralon) **must be dried** with special care on LOW heat setting. Avoid drying for a long period of time.

Pleated or creased garments: read the manufacturer's drying instructions on the garment.

Starched articles: do not dry these with non-starched items. Make sure that as much of the starch solution is removed from the load as possible before placing it in the dryer. Do not over-dry: the starch will become powdery and leave your clothing limp, which defeats the purpose of starch.

Drying times

The table below presents APPROXIMATE drying times in minutes. Weights refer to dry garments:

Cottons High (full) Heat					
Drying times 800-1000rpm in washing machine					
		Half Load			Full Load
1kg	2kg	3kg	4kg	5kg	6kg
20-30	35-45	45-60	60-70	70-80	80-100

Synthetics High (full) Heat		
Drying times on reduced spin in washing machine		
	Half Load	Full Load
1kg	2kg	3kg
20-40	30-50	40-70

Delicates (e.g.Acrylics) Low (gentle) Heat	
Drying times on reduced spin in washing machine	
Half Load	Full Load
1kg	2kg
50-70	90-130

Times are approximate and can vary depending upon:

- Amount of water retained in clothes after spin cycle: towels and delicates retain a lot of water.
- Fabrics: items that are the same type of fabric but different textures and thicknesses may not have the same drying time.
- Quantity of laundry: single items or small loads may take longer to dry.
- Dryness: If you are going to iron some of your clothes, they can be taken out while still a bit damp. Others can be left longer if you need them to be completely dry.
- Heat setting.
- Room temperature: if the room where the dryer is located is cold, it will take longer for the dryer to dry your clothes.
- Bulk: some bulky items can be tumble dried with care. We suggest that you remove these items several times, shake them out, and return them to the dryer until finished.

! Do not over-dry your clothes.
All fabrics contain a little natural moisture, which keeps them soft and fluffy.

Warnings and Suggestions

GB

! The appliance has been designed and built according to international safety standards.
These warnings are given for safety reasons and must be followed carefully.

General safety

- This tumble dryer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This tumble dryer has been designed for home, and not professional use.
- Do not touch the appliance while barefoot or with wet hands or feet.
- Unplug the machine by pulling on the plug, not the cord.
- Children must not be in proximity of the dryer when in use. After using the dryer, turn it off and unplug it. Keep the door closed to make sure that children do not use it as a toy.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the dryer.
- The appliance must be installed correctly and have proper ventilation. The air intake vents behind the machine, the outlet vents and the vent tube should never be obstructed (*see Installation*).
- Never direct the vent tube outlet towards the air intake at the back of the machine.
- Never allow the tumble dryer to recycle exhaust air.
- Never use the dryer on carpeting where the pile height would prevent air from entering the dryer from the base.
- Check to see if the dryer is empty before loading it.
- The back of the dryer could become very hot. Never touch it while in use.
- Do not use the dryer unless the filter is securely in place (*see Maintenance*).
- Do not use liquid fabric softeners in the dryer, add it to the final rinse of your wash.
- Do not overload the dryer (*see Laundry*) for maximum loads.
- Do not load items that are dripping wet.
- Tumble dry items only if they have been washed with detergent and water, rinsed and been through the spin cycle. It is a fire hazard to dry items that HAVE NOT been washed with water.
- Carefully check all instructions on clothing labels (*see Laundry*).
- Do not dry garments that have been treated with chemical products.
- Never dry articles that are contaminated with flammable substances (cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes, wax removers and hair sprays), unless washed in hot water with an extra amount of detergent.
- Do not tumble dry rubber, rubber backed articles and clothes, pillows fitted with foam rubber pads, foam (latex foam), rubber, plastic, shower caps, waterproof textiles, nappy pants or liners, polythene or paper.
- Do not tumble dry large, very bulky items.
- Do not tumble dry acrylic fibres at high temperatures.
- Complete each programme with its Cool Tumble Phase.
- Do not turn off the dryer when there are still warm items inside.
- Clean the filter after each use (*see Maintenance*).
- Do not allow lint to collect around the dryer.
- Never climb on top of the dryer. It could result in damage.
- Always follow electrical standards and requirements (*see Installation*).
- Always buy original spare parts and accessories (*see Service*).

! WARNING: Never stop the dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

Recycling and disposal information



As part of our continued commitment to helping the environment, we reserve the right to use quality recycled components to keep down customer costs and minimise material wastage.

- Disposing of the packaging material: follow local regulations, so the packaging can be recycled.
- To minimise risk of injury to children, remove the door and plug - then cut off mains cable, flush with the appliance. Dispose of these parts separately to ensure that the appliance can no longer be plugged into a mains socket.

Disposal of old electrical appliances

The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.



The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

- Wring out items to eliminate excess water before tumble drying (if you use a washing machine first, select a high spin cycle). Doing this will save time and energy during drying.
- Always dry full loads - you save energy: single items or small loads take longer to dry.
- Clean the filter after each use to contain energy consumption costs (*see Maintenance*).

Maintenance and Care



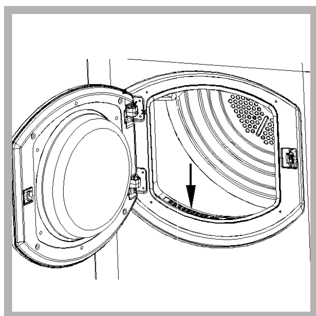
GB

Switching off the electricity

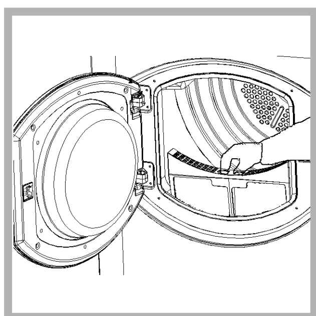
Unplug your dryer when not using it, when cleaning it and during all maintenance operations.

Clean the filter after each cycle

The filter is an important part of your dryer:
it accumulates lint and fluff that is formed while drying.
Small items could also become trapped in the filter. When finished drying, therefore, clean the filter by rinsing it under running water or with your vacuum cleaner. Should the filter become clogged up, the airflow inside the dryer will be seriously compromised: drying times lengthen and you will consume more energy. It may also damage your dryer.



The filter is found in front of the dryer trim (*see diagram*).



Removing the filter:
1. Pull the plastic grip of the filter upwards (*see diagram*).

2. Clean the filter and replace it correctly. Ensure the filter is fully located flush into the tumble dryer trim.

! Do not use the dryer without replacing the filter.

Check the drum after each cycle

Turn the drum manually in order to remove small items (handkerchiefs) that could have been left behind.

Cleaning the drum

! Do not use abrasives, steel wool or stainless steel cleaning agents to clean the drum.

A coloured film may start to appear on the stainless steel drum, this may be caused by a combination of water and, or cleaning agents such as fabric conditioner from the wash. This coloured film will not affect the dryer performance.

Cleaning

- External parts in metal or plastic and rubber parts can be cleaned with a damp cloth.
- Periodically check the vent tube and any permanent venting fixture to make sure that there has been no accumulation of fluff or lint, and remove it.
- Remove lint that collects around the filter and the outlet vents.

! Do not use solvents or abrasives.

! Your dryer uses special bearing components which do not need lubrication.

! Have your dryer checked regularly by authorised technicians to ensure electrical and mechanical safety (*see Service*).

Troubleshooting

GB

One day your dryer seems not to be working. Before you call your Service Centre (*see Service*), go through the following troubleshooting suggestions:

Problem:	Possible causes / Solution:
The tumble dryer won't start.	• The plug is not plugged into the socket, or not making contact. • There has been a power failure. • The fuse has blown. Try to plug another appliance into the socket. • You are using an extension cord? Try to plug the dryer's power cord directly into the socket. • The door is not closed securely? • The PROGRAMMES knob has not been set properly (*see Start and Programmes*). • The START button has not been pressed (*see Start and Programmes*).
Drying cycle will not begin.	• You have set a delayed time (*see Start and Programmes*).
Its taking a long time to dry.	• The filter has not been cleaned (*see Maintenance*). • The correct programme has not been selected for the load (*see Start and Programmes*). • The flexible vent tube is obstructed (*see Installation*). • The air intake vent is obstructed (*see Installation*). • The permanent ventilation flap on the storm cover is obstructed (*see Installation*). • The items were too wet (*see Laundry*). • The dryer was overloaded (*see Laundry*).
Programme finishes and clothes are damper than expected.	**!** For safety the dryer has a maximum programme time of 3 hours. If an automatic programme has not sensed the required final moisture in this time the dryer will complete the programme and stop. Check the above points and run the programme again, if the results are still damp, contact the Service Centre (*see Service*).
The display shows a fault code F followed by one or two numbers.	• Note down the code and contact the Service Centre (*see Service*).

Service



GB

Before calling the Service Centre:

- Use the troubleshooting guide to see if you can solve the problem yourself (*see Troubleshooting*).
- If not, turn off the dryer and call the Service Centre closest to you.

What to tell the Service Centre:
- name, address and post code.
- telephone number.
- the type of problem.
- the date of purchase.
- the appliance model (Mod.).
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data label inside the door of the machine.

Spare Parts

This dryer is a complex machine. Repairing it yourself or having a non-authorised person try to repair it could cause harm to one or more persons, could damage the machine and could invalidate the spare parts warranty.
Call an authorised technician if you experience problems while using the machine.
The spare parts have been designed exclusively for this appliance and not for other uses.

 This appliance conforms to the following EC Directives:
- 2006/95/EC (Low Voltage Equipment)
- 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC (Electromagnetic Compatibility)

Notice d'utilisation et installation

SÈCHE-LINGE

F

GB	F	D
English, 1	**Français, 14**	Deutsch, 27
NL	**E**	**P**
Nederlands, 40	Español, 53	Português, 66

ASL60V
ASL60VX

Table des Matières

! Conservez cette notice d'utilisation et d'installation à portée de main de manière à pouvoir vous y référer si nécessaire. Emmenez-la avec vous si vous déménagez, et, si vous vendez cet appareil ou que vous le donniez à un tiers, faites en sorte que cette notice accompagne le sèche-linge de manière à ce que le nouveau propriétaire soit informé des avertissements et suggestions concernant le fonctionnement de ce sèche-linge.
! Lisez attentivement ce mode d'emploi; les pages suivantes contiennent des informations importantes concernant l'installation et des suggestions relatives au fonctionnement de cet appareil.

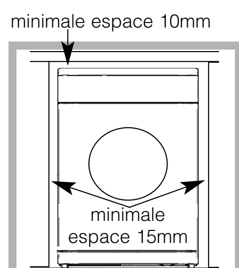

ARISTON

Installation



Où installer votre sèche-linge

- Placez votre sèche-linge à une certaine distance des cuisinières, fourneaux, radiateurs, ou plaques de cuisson à gaz, car les flammes peuvent endommager cet appareil.



- Si vous installez cet appareil sous un plan de travail, faites en sorte de laisser un espace de 10 mm entre le dessus de l'appareil et tout autre objet sur ou au-dessus de la machine, et un espace de 15 mm entre les côtés et les éléments d'ameublement ou les murs latéraux. Ceci a pour objectif d'assurer une ventilation convenable. Assurez-vous que les orifices de ventilation situés à l'arrière ne soient pas obstrués.
- Faites en sorte d'installer votre sèche-linge dans un environnement qui n'est pas humide et qui est doté d'une bonne circulation d'air dans toute la pièce. Le sèche linge ne fonctionnera pas efficacement dans un espace clos ou dans un placard.

! Nous vous déconseillons d'installer votre sèche-linge dans un placard. En revanche, le sèche-linge ne doit en aucun cas être placé derrière une porte fermant à clé, une porte coulissante ou une porte montée sur des gonds du côté opposé à la porte de chargement du sèche-linge.

Ventilation

Cet appareil sèche votre linge en aspirant de l'air frais, propre et relativement sec, en le chauffant, et en le distribuant ensuite parmi les vêtements qui sont brassés doucement par la rotation du tambour. Pour une performance optimale, l'air humide est ensuite expulsé à travers un conduit de ventilation situé à l'arrière du sèche-linge. Lorsque le sèche-linge est en marche, une aération adéquate est nécessaire afin d'éviter le retour de gaz dans la pièce, provenant de la combustion d'autres combustibles par des appareils, y compris les feux de cheminée.

Ventilation mobile

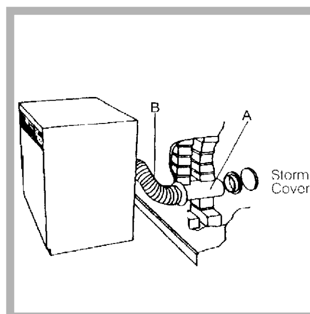
Un tuyau de ventilation doit toujours être installé lorsque le sèche-linge est utilisé conjointement avec une Ventilation Mobile. Ce tuyau doit être fixé solidement à l'arrière du sèche-linge (*voir la Description du Sèche-linge*). Si possible, il vaut toujours mieux connecter ce tuyau à une sortie permanente située près du sèche-linge. Si une installation permanente n'est pas possible, le sèche-linge fonctionnera tout aussi bien en faisant passer le tuyau à travers une fenêtre partiellement ouverte.

! Assurez-vous que l'extrémité du tuyau ne soit pas dirigée vers l'orifice d'entrée d'air à l'arrière du sèche-linge.

! Le tuyau de ventilation ne doit pas dépasser 2,4 mètres de longueur et vous devez faire en sorte d'éviter toute accumulation éventuelle de peluches et d'eau en le secouant fréquemment. Assurez-vous toujours que ce tuyau ne soit pas écrasé.

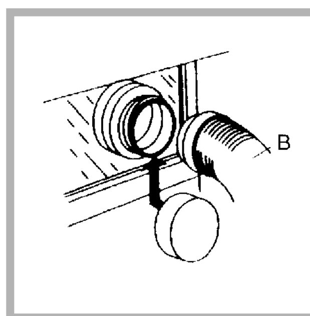
Ventilation permanente

Conjointement avec le tuyau de ventilation, nous vous recommandons d'utiliser un Kit de Ventilation Mur/Fenêtre, disponible dans le commerce ou chez votre Revendeur de Pièces de Rechange le plus proche.



Montage au mur

1. Laissez une ouverture dans le mur à gauche l'endroit où sera installé le sèche-linge.
2. Faites en sorte que le tuyau soit aussi court et droit que possible pour éviter que de l'humidité condensée ne revienne dans le sèche-linge.
3. De même, le conduit dans le mur doit être incliné vers le bas vers l'extérieur.



Montage à la fenêtre

1. Avec un sèche-linge superposé, le trou dans la fenêtre doit idéalement être effectué au-dessous de l'orifice de ventilation.
2. Le tuyau doit être aussi court que possible.

En fonction de la fréquence à laquelle vous utilisez votre sèche-linge, il est essentiel que les zones A et B soient vérifiées périodiquement pour retirer les peluches ou les débris. L'adaptateur du tuyau de ventilation doit être installé solidement, ce qui évite ainsi que de l'air humide ne soit ré-émis dans la pièce.

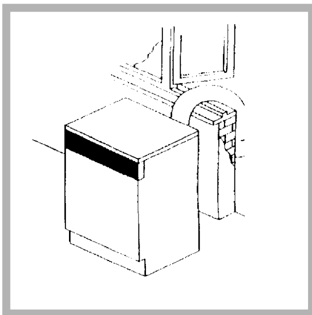
! Le sèche-linge ne doit pas être repoussé à une distance telle que l'adaptateur du tuyau soit arraché ou que le tube soit écrasé ou plié.

! Le tuyau doit être placé à l'écart de l'orifice d'entrée d'air ne doit être ni entaillé, ni crasé, ni plié en forme de 'U' afin d'évitér d'obstruer le tuyau et de bloquer la condensation.

Installation

F

Ventilation par fenêtre ouverte



L'extrémité du tuyau doit être dirigée vers le bas, de manière à éviter que de l'air chaud humide se condense dans la pièce ou dans le sèche-linge.

! Assurez-vous que le sèche-linge soit convenablement ventilé et que l'extrémité du tuyau de ventilation ne soit pas dirigée vers le conduit d'entrée d'air.
! Le tuyau de ventilation doit toujours être installé de manière optimale.
! Assurez-vous que le tuyau de ventilation et les orifices d'entrée d'air ne soient pas obstrués ou bloqués.
! Le sèche-linge ne doit pas recycler de l'air d'évacuation.
! Une mauvaise utilisation d'un sèche-linge peut entraîner un danger d'incendie.
! Ne pas expulser l'air d'évacuation dans un conduit qui est utilisé pour les évacuations des émanations provenant d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.
! Ne pas expulser l'air d'évacuation dans un système d'extraction ni dans un conduit équipé d'un ventilateur aspirant. Ceci perturberait la façon dont la régulation thermique fonctionne et pourrait entraîner un danger d'incendie.

Connexions électriques

Assurez-vous des points suivants avant de brancher la fiche de l'appareil dans la prise de courant:

- La prise de courant doit être reliée à la terre.
- La prise de courant doit pouvoir supporter la puissance maximale de la machine, qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (*voir la Description du Sèche-linge*).
- La tension électrique doit appartenir à la gamme de valeurs indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (*voir la Description du Sèche-linge*).
- La prise de courant doit être compatible avec la fiche du sèche-linge. Si ce n'est pas le cas, remplacez la fiche ou la prise de courant.

! Le sèche-linge ne doit pas être utilisé à l'extérieur, même si l'espace en question est abrité. Cela peut être dangereux si l'appareil est exposé à la pluie ou à des orages.

! Une fois installés, le cordon d'alimentation et la fiche du sèche-linge doivent être d'accès facile.

! N'utilisez pas de rallonges.

! Le cordon d'alimentation ne doit pas être courbé ou écrasé.

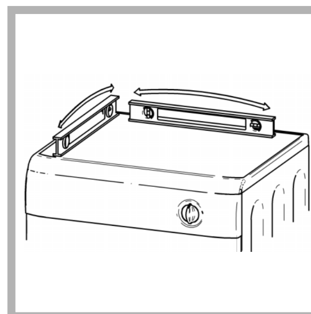
! Le cordon d'alimentation électrique doit être vérifié périodiquement et remplacé par un cordon préparé spécialement pour ce sèche-linge, et installé uniquement par des électriciens agréés (*voir Service Après-vente*). Des cordons d'alimentation neufs ou plus longs sont fournis par les revendeurs agréés contre un supplément.

! Le fabricant rejète toute responsabilité en cas de non-respect de toutes ou partie de ces règles.

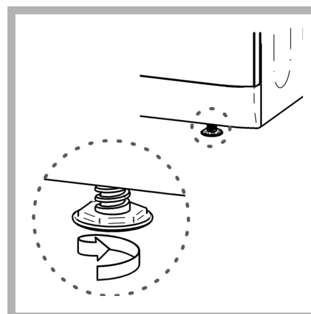
! En cas de doute au sujet des points precedents, consultez un electricien qualfie.

Caler votre sèche-linge

Pour un fonctionnement correct, votre sèche-linge doit être à niveau.



Après avoir installé votre sèche-linge dans son emplacement définitif, veillez à ce qu'il soit bien à niveau tout d'abord latéralement puis devant et derrière.



Si le sèche-linge n'est pas au niveau, utilisez un bloc de bois pour le soutenir pendant que vous ajustez, vers le haut ou vers le bas, les deux pieds et ce, jusqu'à ce que le sèche-linge soit au niveau.

Avant de commencer à utiliser votre sèche-linge

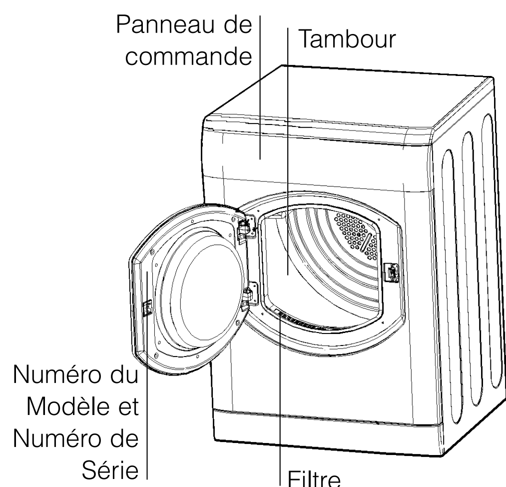
Une fois que vous avez installé votre sèche-linge, et avant de l'utiliser, nettoyez l'intérieur du tambour pour retirer les poussières qui pourraient s'y être accumulées durant le transport.

Description du sèche-linge

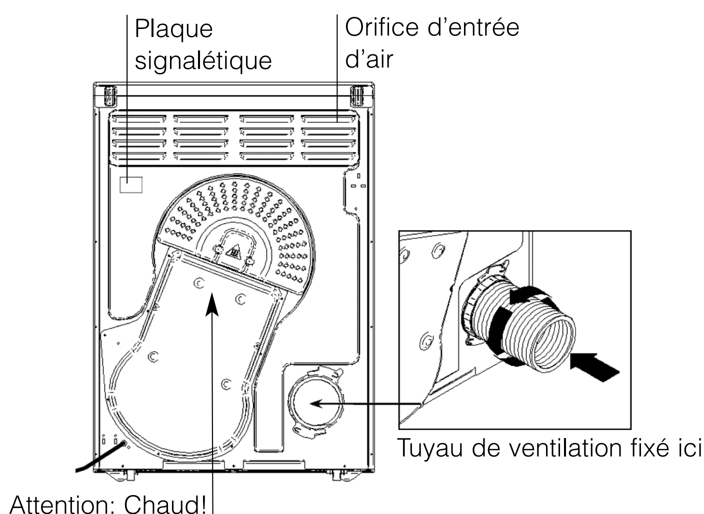


F

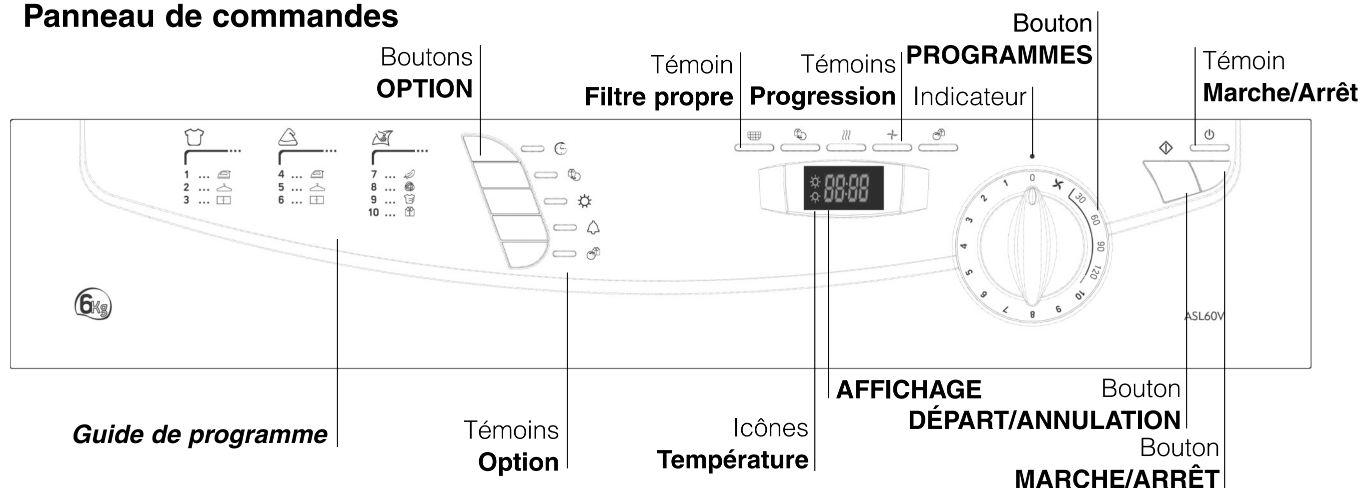
Vue de face



Vue de l'arrière



Panneau de commandes



Le bouton **DÉPART/ANNULATION** commence un programme sélectionné. Quand vous appuyez sur ce bouton, il y a un bip et les témoins lumineux de progression clignotent pour confirmer l'action. Si vous n'avez pas réglé de programme, le buzzer retentit trois fois. Quand un programme fonctionne, et que l'on maintient ce bouton appuyé, le programme s'annule et le sèche-linge s'arrête (*voir Démarrage et Programmes*).

Les boutons **OPTION** sélectionnent les options disponibles pour votre programme sélectionné (*voir Démarrage et Programmes*).

Les témoins lumineux **Option** indiquent que l'option à gauche du témoin a été sélectionné.

Le ***Guide de programme*** vous permet de consulter un tableau convivial des programmes disponibles.

Le témoin lumineux **Filtre propre** vous rappelle avant chaque programme qu'il est essentiel de nettoyer le filtre à chaque fois que l'on utilise le sèche-linge (*voir Entretien et Nettoyage*).

Le temoin **Marche/arrêt** signale que votre sèche-linge est en cours d'utilisation ou qu'il est prêt pour la sélection d'un programme.

Le bouton **MARCHE/ARRÊT** : si le sèche-linge fonctionne et qu'on appuie sur ce bouton, le sèche-linge s'arrête. Appuyez de nouveau, le sèche-linge redémarre.

Les témoins de **Progression** vous indiquent l'état du programme. Au fur et à mesure que chaque stade du programme commence, le témoin lumineux correspondant s'allume.

Les icônes **Température** indiquent le réglage de chaleur du programme sélectionné,
Élevée ou Douce
Ne s'allume pas si l'on a sélectionné un programme pour laine, Aération ou Phase de Refroidissement.

Le bouton **PROGRAMMES** fixe le programme : tournez-le jusqu'à ce que l'indicateur pointe sur le programme que vous souhaitez sélectionner (*voir Démarrage et Programmes*).

Démarrage et Programmes

F

Choisir un programme

1. Branchez la fiche du sèche-linge dans la prise électrique.
2. Triez votre linge en fonction du type de textiles (*voir Linge*).
3. Ouvrez la porte et en assurant-vous que le filtre soit propre et en place (*voir Entretien*).
4. Chargez la machine et assurez-vous que des articles ne bloquent pas le joint de la porte. Fermez la porte.
5. Si le témoin lumineux Marche/arrêt ne s'allume pas : appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET ⏻ .
6. Choisissez un programme en vérifiant avec le guide des programmes (*voir Programmes*) ainsi que les indications pour chaque type de tissu (*voir Linge*).
   - Sélectionnez un programme en tournant le bouton PROGRAMMES dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Réglez le depart différé de temporisation et d'autres options si nécessaire.
8. Si vous souhaitez que le buzzer sonne, à la fin du programme, appuyez sur le bouton d'option ALARME.
9. Appuyez sur le bouton DÉPART pour commencer. L'affichage indiquera le temps qu'il reste jusqu'à la fin.
   Au cours d'un programme de séchage, vous pouvez vérifier votre linge et sortir les articles qui sont secs pendant que les autres continuent à sécher. Lorsque vous refermez la porte, appuyez sur le bouton DÉPART afin de continuer le séchage.
10. Pendant les quelques dernières minutes des programmes de séchage, avant de terminer le programme, celui-ci entre dans la phase finale de REFROIDISSEMENT (les textiles sont refroidis), que vous devez toujours laisser se terminer.
11. Le buzzer (si l'on a sélectionné l'option Alarme) vous avertit quand le programme est terminé. Ouvrez la porte, sortez votre linge, nettoyez le filtre et remettez-le en place (*voir Entretien*).
    Si vous avez sélectionné l'option Anti-froissement mais que vous ne retirez pas le linge immédiatement, le sèche-linge tournera de temps à autres pendant 10 heures ou jusqu'à ce que vous ouvriez la porte.
12. Débranchez le sèche-linge.

Programme de Repassage Facile

Le 'Repassage Facile' est un programme court de 10 minutes (8 minutes de chauffage suivies d'une période de refroidissement de 2 minutes) qui 'ébouriffe' les fibres de vêtements qui ont été laissés dans la même position/le même endroit pendant une durée de temps prolongée. Ce cycle relâche les fibres et les rend plus faciles à repasser et à plier.
! 'Repassage Facile' **n'est pas un programme de séchage** et ne doit pas être utilisé pour des vêtements mouillés.

Pour des résultats impeccables:

1. Ne chargez pas plus que la capacité maximum.
   Les chiffres suivants font référence au poids sec:

Textile	**Charge maximum**
Coton et cotons mélangés	2,5 kg
Synthétiques	2 kg
Jeans	2 kg

2. Videz le sèche-linge aussitôt le programme terminé, suspendez, pliez ou repassez les articles et rangez-les dans l'armoire. Si cela n'est pas possible, répétez le programme.

L'effet 'Repassage Facile' varie d'un textile à l'autre. Il fonctionne bien sur les textiles traditionnels comme le Coton ou les Cotons mélangés, et moins bien sur les fibres acryliques et sur les matériaux comme le Tencel®.

Programme Lainage

- Il s'agit d'un programme pour faire tourner les vêtements tolérant le sèche-linge et marqués du symbole ⊡ .
- Le programme peut être utilisé pour des charges jusqu'à 1kg (environ 3 pull-overs).
- Nous recommandons de retourner les vêtements avant de les sécher.
- Ce programme mettra environ 20 à 40 minutes, mais peut prendre plus longtemps en fonction de la taille et de la densité de la charge et de la vitesse d'essorage utilisée dans votre lave-linge.
- Les charges séchées dans ce programme sont normalement prêtes à porter, mais pour certains vêtements plus lourds, les bords peuvent être légèrement humides. Laissez sécher naturellement car un séchage excessif pourrait les endommager.

! Au contraire des autres matières, le mécanisme du rétrécissement de la laine est irréversible ; c'est-à-dire qu'elle ne reviendra pas à sa taille et à sa forme d'origine.
! Ce programme ne convient pas pour les vêtements acryliques.

Démarrage et Programmes



F

Programmes

! Si le Voyant Marche/Arrêt n'est pas illuminé ; Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT et sélectionnez ensuite le programme.

Programme	***Ce qu'il fait...***	***Comment le régler...***	***Remarque:***
1 Cotons Prêts à repasser	Sèche vos vêtements sur le réglage Température Élevée , prêts pour le repassage.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **1**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme , Départ Différé Antifroissement Début Antifroissement Fin
2 Cotons Séchage pour rangement sur cintres	Sèche vos vêtements sur le réglage Température Élevée , prêts à être suspendus.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **2**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme , Départ Différé Antifroissement Début Antifroissement Fin
3 Cotons Séchage pour rangements dans placards	Sèche vos vêtements sur le réglage Température Élevée , prêts à être rangés dans des placards.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **3**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme , Départ Différé Antifroissement Début Antifroissement Fin
4 Synthétiques Prêts à repasser	Sèche vos vêtements sur le réglage Température Élevée , prêts pour le repassage.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **4**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme , Départ Différé Antifroissement Début Antifroissement Fin
5 Synthétiques Séchage pour rangement sur cintres	Sèche vos vêtements sur le réglage Température Élevée , prêts à être suspendus.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **5**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme , Départ Différé Antifroissement Début Antifroissement Fin
6 Synthétiques Séchage pour rangements dans placards	Sèche vos vêtements sur le réglage Température Élevée , prêts à être rangés dans des placards.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **6**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme , Départ Différé Antifroissement Début Antifroissement Fin
7 Délicats (par ex. Acryliques)	Sèche vos vêtements sur le réglage Température Douce , prêts à être portés.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **7**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme , Départ Différé Antifroissement Début Antifroissement Fin
8 Lainage	Sèche vos vêtements en Laine, (*voir la page précédente*).	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **8**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme .
9 Aération	Aère vos vêtements avec de l'air frais, à utiliser aussi pour refroidir des vêtements chauds.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **9**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme .
10 Repassage Facile	Programme court (10 minutes environ) qui adoucit les fibres des vêtements qui sont prêts à être repassés.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur **10**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**!** Ceci n'est pas un programme de séchage (*voir la page précédente*). **Options disponibles:** Alarme .
Séchage Minuté (120, 90, 60 ou 30 minutes)	Sèche les vêtements mouillés que vous souhaitez sécher en utilisant une température douce, ou les petites charges (moins d'1kg). Peut aussi être utilisé avec les température élevée si vous préférez un Séchage Minuté.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur la durée de séchage que vous désirez : **120, 90, 60 ou 30**. 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme , Température Élevée Départ Différé Antifroissement Début , Antifroissement Fin Consultez les temps de séchage suggérés (*voir Linge*). Les 10 dernières minutes de ces programmes correspondent au Phase de Refroidissement.
Phase de Refroidissement	Programme court (environ 10 minutes) qui refroidit les fibres des vêtements.	1. Positionnez le bouton des PROGRAMMES sur 2. Sélectionnez des Options, si nécessaire 3. Appuyez sur le bouton de DÉPART .	**Options disponibles:** Alarme .

Démarrage et Programmes

F

Les Commandes

- **Bouton des PROGRAMMES**

! Attention, si après avoir enfoncé le bouton de départ, la position du bouton des programmes a changé, cette nouvelle position NE changera PAS le programme sélectionné.
! Position 0, le fait de tourner le bouton vers la position 0 réinitialise et annule un programme, l'affichage indique On .

- **Boutons / voyants des OPTIONS**

Ces boutons sont utilisés pour adapter le programme sélectionné à vos besoins. Un programme doit avoir été sélectionné sur le bouton des programmes avant qu'une option puisse être sélectionnée. Les options ne sont pas toutes disponibles pour tous les programmes (*voir Démarrage et Programmes*).Si une option n'est pas disponible et si vous appuyez sur le bouton, l'avertisseur émet un bip sonore trois fois. Si l'option est disponible, il y aura un seul bip sonore et le voyant de l'option près du bouton s'illumine pour confirmer la sélection.
Après que le bouton de départ a été enfoncé, seules les options d'Alarme, d'Antifroissage Début et d'Antifroissage Fin peuvent être changées.

Départ Différé

Le départ de certains programmes (*voir Démarrage et Programmes*) peut être retardé d'un délai pouvant aller jusqu'à 18 heures. Enfoncez ce bouton, l'affichage indique OFF et le voyant des options s'illumine. Enfoncez à nouveau le bouton pour sélectionner un délai d'1 heure et l'affichage indique 1 heure, chaque pression supplémentaire du bouton ajoute 1 heure au délai. Lorsque l'affichage indique 18h, une pression supplémentaire affiche OFF et après 2 ou 3 secondes, cela annule le délai. Vous pouvez aussi annuler le délai en tournant le bouton des programmes vers 0, en attendant que le bip de l'avertisseur sonore retentisse, puis en retournant le bouton vers le programme que vous avez sélectionné.

Antifroissement Début

Cette option n'est disponible que si un départ retardé a été sélectionné. Elle culbute les vêtements de temps à autre durant la période de délai pour aider à éviter qu'ils ne se froissent.

Température Élevée

Lorsqu'il est présent, ce bouton permet de sélectionner une température élevée. Enfoncez ce bouton, et le réglage de température élevée est sélectionné et le voyant près du bouton s'illumine. Les programmes minutés sont par défaut réglés sur une température douce, si le voyant près du bouton est illuminé, le fait d'enfoncer le bouton sélectionne un réglage de température douce, et le voyant s'éteint. Le symbole de chaleur sur l'affichage change également.

Alarme

Option disponible sur tous les programmes, et permet à l'indicateur sonore de retentir à la fin du cycle de séchage, pour vous rappeler que les vêtements peuvent être retirés de la machine. Enfoncez le bouton et le voyant s'illumine pour indiquer que cette option est sélectionnée.

Antifroissement Fin

Lorsque cette option est disponible, et qu'elle est sélectionnée, les vêtements sont basculés de temps à autre une fois les cycles de séchage et de refroidissement achevés, pour aider à éviter que les vêtements ne se froissent au cas où vous ne pourriez pas les retirer de la machine immédiatement en fin de programme.

- **AFFICHAGE** 

L'affichage indique soit le temps restant pour les programmes retardés, ou bien la quantité de temps restant pour un programme de séchage.
Le temps de délai est affiché en heures et est décompté toutes les heures.
Le temps restant jusqu'à la fin du programme est affiché en heures et en minutes et décompte les minutes, cela inclut la phase de refroidissement. Lorsque les programmes minutés sont sélectionnés, le temps affiché durant tout le cycle est le temps réel restant.
Lorsqu'un programme utilisant le contrôleur d'humidité est sélectionné, le temps affiché est une estimation du temps restant. Lorsque le programme est sélectionné, l'affichage indique le temps requis pour sécher une charge totale, et après environ 10 minutes, le contrôleur calcule une meilleure estimation du temps de cycle.
Les deux points entre les heures et les minutes clignotent pour indiquer que le temps est décompté. Lorsque le programme termine sa phase de refroidissement, l'affichage indique End .
L'affichage indique aussi si votre sèche-linge présente un problème ; si c'est le cas, l'affichage indique F suivi d'un numéro de code d'erreur (*voir Que faire en cas de panne*).

- **Ouverture de la Porte**

Le fait d'ouvrir la porte durant un programme arrête le sèche-linge et a les effets suivants :

- Les 4 voyants lumineux de progression s'illuminent.
- Durant une phase de délai, celui-ci continue à être décompté. Le bouton de départ **doit** être enfoncé pour reprendre le programme de délai. Les voyants de progression changent pour indiquer la situation actuelle.
- Durant la phase de séchage du programme, le décompte du temps restant jusqu'à la fin continue , mais les deux points ne clignotent pas. Le bouton de départ **doit** être enfoncé pour reprendre le programme. Les voyants de progression changent pour indiquer la situation actuelle.
- Durant la phase de refroidissement, ou d'antifroissage de fin d'un programme de séchage et à tout moment durant un programme d'Aération ou de Séchage à Froid, le programme sera interrompu. Le fait d'enfoncer le bouton de départ redémarre un nouveau programme depuis le début.
- Le fait de changer le bouton des programmes sélectionne un n ouveau programme, une fois que vous avez enfoncé le bouton de départ. Vous pouvez utiliser cette option pour sélectionner le programme de Séchage à Froid pour refroidir les vêtements, si vous estimez qu'ils sont suffisamment secs.

- **Remarque**

En cas de coupure de courant, éteignez l'appareil ou débranchez-le, appuyez sur le bouton DÉPART et le programme reprendra.

Linge



F

Trier votre linge

- Vérifiez les symboles sur les étiquettes des vêtements pour vous assurer que les articles peuvent être passés au sèche-linge.
- Triez votre linge par type de textile.
- Videz les poches et vérifiez les boutons.
- Fermez les fermetures Éclair et les crochets et attachez les ceintures et les cordons.
- Essorez chaque article de manière à éliminer autant d'eau que possible.

! Ne chargez pas de vêtements mouillés qui dégouttent dans le sèche-linge.

Taille maximale de la charge
Ne chargez pas plus que la capacité maximale.
Les chiffres suivants font référence au poids sec :
Fibres naturelles : 6 kg max.
Fibres synthétiques : 3 kg max

! NE surchargez PAS le sèche-linge car cela pourrait réduire ses performances de séchage.

Charge typique

Remarque: 1kg = 1000g

Vêtements		
Chemisier	en coton	150 g
	Autre	100 g
Robe	en coton	500 g
	Autre	350 g
Jeans		700 g
10 couches lavables		1000 g
Chemise	en coton	300 g
	Autre	200 g
T-Shirt		125 g

Linge de maison		
Housse de couette	en coton	1500 g
(Double)	Autre	1000 g
Grande nappe		700 g
Petite nappe		250 g
Torchon		100 g
Drap de bainl		700 g
Serviette éponge		350 g
Draps doubles		500 g
Draps 1 personne		350 g

À la fin d'un cycle de séchage, il se peut que les cotons soient toujours humides si vous les avez regroupés avec les synthétiques. Si cela se produit, faites-leur simplement subir une petite période de séchage supplémentaire.

- **Remarque:** les 10 dernières minutes de n'importe quelle durée programmée correspondent au séchage à froid. Vous devez donc en tenir compte en programmant la durée de séchage, car votre linge ne séchera pas pendant ce laps de temps.

Étiquettes d'Entretien

Regardez les étiquettes sur vos vêtements, en particulier lorsque vous les séchez pour la première fois au sèche-linge. Les symboles suivants sont les plus courants:

 Séchage en machine

 **Pas** de séchage en machine

 Séchage à température normale

 Séchage à basse température

Articles ne convenant pas au séchage en machine

- Les article qui contiennent du caoutchouc ou des matériaux similaires au caoutchouc ou ceux qui contiennent un film plastique (oreillers, coussins, ou vêtements de pluie en PVC), tous autres articles ou objets inflammables ou contenant des substances inflammables (serviettes éponge imprégnées de laque à cheveux).
- Fibres de verre (certain types de tentures)
- Articles qui ont été nettoyés à sec
- Articles portant le Code ITCL ⊠ (*voir Vêtements spéciaux*). Ces derniers peuvent être nettoyés avec des produits spéciaux de nettoyage à sec à domicile. Suivez attentivement le mode d'emploi.
- Les gros articles volumineux (couettes, sacs de couchage, oreillers, coussins, grands dessus de lits etc.). Ceux-ci augmentent de volume lorsqu'ils sèchent et cela empêcherait l'air de circuler à travers le sèche-linge.

Linge

F

Vêtements spéciaux

Les Couvertures et Dessus de lits : articles en acrylique (Acilan, Courtelle, Orion, Dralon) **doivent être séchés** avec des précautions particulières, à BASSE température. Évitez de les sécher pendant une durée prolongée.

Vêtements plissés ou froissés : lisez les instructions de séchage du fabricant figurant sur le vêtement.

Articles amidonnés : ne séchez pas ces derniers avec des articles non amidonnés. Faites en sorte de retirer autant de solution d'amidonnage que possible de la charge avant de placer celle-ci dans le sèche-linge. Ne séchez pas de façon excessive : l'amidon pourrait devenir poudreux et laisser vos vêtements sans tenue, ce qui irait à l'encontre du but recherché.

Temps de séchage

Le tableau ci-dessous présente les temps de séchage APPROXIMATIFS en minutes. Les poids font référence aux vêtements secs :

Cotons Température Élevée (normale)					
Temps de séchage après 800-1000trs/mn dans la machine à laver					
		Demi-charge			Charge complète
1kg	2kg	3kg	4kg	5kg	6kg
20-30	35-45	45-60	60-70	70-80	80-100

Synthétiques Température Élevée (normale)		
Temps de séchage après essorage réduit dans la machine à laver		
	Demi-charge	Charge complète
1kg	2kg	3kg
20-40	30-50	40-70

Acryliques Basse température (température douce)	
Temps de séchage après essorage réduit dans la machine à laver	
Demi-charge	Charge complète
1kg	2kg
50-70	90-130

Ces temps sont approximatifs et peuvent varier en fonction des paramètres suivants :

- La quantité d'eau retenue dans les vêtements après le cycle d'essorage : les serviettes éponge et les textiles délicats retiennent une quantité importante d'eau.
- Les textiles : des articles qui sont constitué par le même type de textile mais qui ont des textures et des épaisseurs différentes peuvent ne pas avoir le même temps de séchage.
- La quantité de linge : les articles uniques ou les petites charges peuvent prendre plus longtemps à sécher.
- La sécheresse : Si vous avez l'intention de repasser certains de vos vêtements, vous pouvez les sortir de la machine alors qu'ils sont encore un peu humides. Les autres vêtements peuvent y rester plus longtemps si vous voulez qu'ils en sortent entièrement secs.
- Le réglage de la température.
- La température ambiante : si la pièce dans laquelle le sèche-linge est installé est froide, cela prendra plus longtemps à l'appareil pour sécher vos vêtements.
- Le volume : certains articles volumineux peuvent être séchés en machine avec quelques précautions. Nous vous suggérons de retirer plusieurs fois ces articles de la machine, de les secouer et de les remettre dans le sèche-linge jusqu'à ce que celui-ci ait terminé de les sécher.

! Ne séchez pas excessivement vos vêtements. Tous les issus contiennent une certaine quantité d'humidité naturelle, ce qui les rend doux et gonflants.

Avertissements et Suggestions



! Cet appareil a été conçu et construit conformément à des normes de sécurité internationales.
Ces avertissements sont donnés pour des raisons de sécurité et doivent être suivis attentivement.

Sécurité Générale

- Ce sèche-linge n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, motrices ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou sans instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Ce sèche-linge a été conçu pour un usage domestique, et non professionnel.
- Ne touchez pas cet appareil lorsque vous êtes pieds nus ou avec des mains ou des pieds humides.
- Débranchez cette machine en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
- Les enfants ne doivent pas se trouver à proximité du sèche-linge lorsque celui-ci est en marche. Après avoir utilisé ce sèche-linge, éteignez-le et débranchez-le. Tenez la porte fermée pour assurer que les enfants ne jouent pas avec.
- Surveillez les enfants de façon à ne pas les laisser jouer avec le sèche-linge.
- Cet appareil doit être installé correctement et avoir une ventilation convenable. Les orifices d'entrée d'air à l'arrière de la machine, les orifices de sortie et le tuyau de ventilation ne doivent jamais être obstrués (*voir Installation*).
- Ne dirigez jamais l'orifice de sortie du tuyau de ventilation vers l'arrivée d'air à l'arrière de la machine.
- Ne laissez jamais le sèche-linge recycler de l'air d'évacuation.
- N'utilisez jamais le sèche-linge sur de la moquette où la hauteur des poils empêcherait l'air d'entrer dans la sèche-linge à partir de la base.
- Vérifiez que le sèche-linge est bien vide avant de le charger.
- L'arrière du sèche-linge peut devenir très chaud. Ne le touchez jamais en cours d'utilisation.
- N'utilisez le sèche-linge que si le filtre est solidement en place (*voir Entretien*).
- N'utilisez pas de liquide assouplissant pour le linge dans le sèche-linge ; ajoutez-le au rinçage final de votre lavage.
- Ne surchargez pas le sèche-linge (*voir Linge*) pour les charges maximales.
- Ne chargez pas d'articles qui dégouttent d'eau.
- Ne séchez que des articles qui ont été lavés avec de l'eau et un détergent, rincés et essorés. Le fait de sécher des articles qui N'ONT PAS été lavés avec de l'eau constitue un danger d'incendie.
- Vérifiez avec soin toutes les instructions sur les étiquettes des vêtements (*voir Linge*).
- Ne séchez pas des vêtements qui ont été traités avec des produits chimiques.
- Ne séchez jamais des articles qui ont été contaminés avec des substances inflammables (huiles de cuisson, acétone, alcool, essence, kérosène, détachants, essence de thérébenthine, cires, solvants pour cire et laque à cheveux) sans les avoir lavé dans l'eau chaude avec une dose supplémentaire de lessive.
- Ne séchez pas de caoutchouc sec, d'articles ou vêtements doublés de caoutchouc, d'oreillers garnis de coupeaux de caoutchouc mousse, de mousse (mousse de latex), de caoutchouc, de plastique, des bonnets de douche, des textiles imperméables, des couches-culottes ou doublures pour couches lavables, du polyéthylène ou du papier.
- Ne séchez pas d'articles de grande taille, très volumineux.
- Ne séchez pas de fibres acryliques à hautes températures.
- Terminez chaque programme avec sa Phase de Refroidissement.
- N'éteignez pas le sèche-linge s'il contient encore des articles chauds.
- Nettoyez le filtre après chaque utilisation (*voir Entretien*).
- Ne laissez pas s'accumuler de peluches autour du sèche-linge.
- Ne montez jamais sur le sèche-linge. Cela pourrait l'endommager.
- Respectez toujours les normes et exigences électriques (*voir Installation*).
- Achetez toujours des pièces de rechange et accessoires d'origine (*voir Service Après-vente*).

! AVERTISSEMENT : N'arrêtez pas le sèche-linge avant la fin du cycle de séchage si vous n'avez pas la possibilité de retirer rapidement tous les articles et de les étendre pour évacuer la chaleur.

Information recyclage et enlèvement de nos produits



Dans le cadre de notre engagement envers la protection de l'environnement, nous nous réservons le droit d'utiliser des pièces recyclées de qualité afin de réduire les coûts pour notre clientèle et de limiter les gaspillages de matières premières.

- Élimination du matériau d'emballage: respectez les réglementations locales, de manière à ce que 'emballage puisse être recyclé.
- Pour éviter que des enfants se blessent, ôtez la porte et la prise et puis coupez le câble secteur au ras de l'appareil. Jetez ces pièces séparément de sorte que l'appareil ne puisse plus être branché sur une prise de secteur.

Enlèvement des appareils ménagers usagés

La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.



Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Économiser de l'énergie et respecter l'environnement

- Essorez les articles pour éliminer l'eau en excès avant de les passer au sèche-linge (si vous utilisez une machine à laver, sélectionnez un cycle d'essorage à grande vitesse). Ceci vous permettra d'économiser du temps et de l'énergie durant le séchage.
- Séchez toujours des charges complètes – vous économiserez de l'énergie : les articles uniques ou les petites charges prennent plus longtemps à sécher.
- Nettoyez le filtre après chaque utilisation pour limiter les coûts de consommation d'énergie (*voir Entretien*).

Entretien et Nettoyage

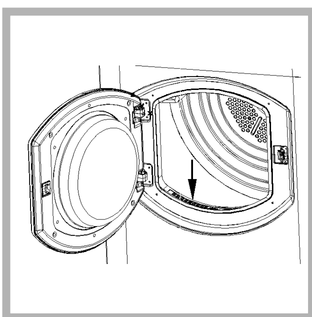
F

Éteignez l'électricité

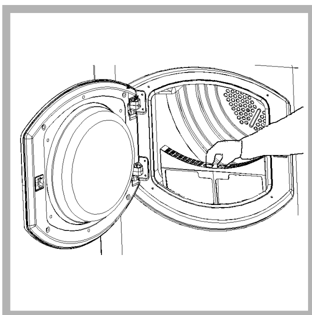
Débranchez votre sèche-linge lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous le nettoyez et durant toutes les opérations d'entretien.

Nettoyez le filtre après chaque cycle

Le filtre est une pièce importante de votre sèche-linge: il accumule des peluches qui se forment durant le séchage. Des petits objets peuvent aussi être piégés dans le filtre. Par conséquent, une fois le séchage terminé, nettoyez le filtre en le rinçant sous l'eau courante ou avec votre aspirateur. Si le filtre devient bloqué, le flux d'air à l'intérieur du sèche-linge est sérieusement compromis : les temps de séchage sont allongés et vous consommez davantage d'énergie. Cela peut aussi endommager votre sèche-linge.



Le filtre se trouve devant la garniture du sèche-linge (*voir le diagramme*).



Pour retirer le filtre :
1. Tirez la poignée en plastique du filtre vers le haut (*voir le diagramme*).
2. Nettoyez le filtre et remettez-le correctement en place. Assurez-vous que le filtre soit bien inséré à fond dans la garniture du sèche-linge.

! N'utilisez pas le sèche-linge sans avoir remis le filtre en place.

Vérifiez le tambour après chaque cycle

Tournez le tambour à la main afin de retirer les petits articles (mouchoirs) qui pourraient y avoir été oubliés.

Nettoyage du tambour

! Pour nettoyer le tambour, ne pas utiliser d'abrasifs, de laine d'acier ni de produits de nettoyage pour acier inoxydable.

Un film coloré peut parfois apparaître à la surface du tambour en acier inoxydable. Il peut être dû à une combinaison de l'eau et/ou des produits de nettoyage (ex. adoucissant textile provenant du lavage). Ce film coloré n'affecte pas la performance du sèche-linge.

Nettoyage

- Les parties externes en métal ou en plastique et les pièces en caoutchouc peuvent être nettoyées avec un chiffon humide.
- Vérifiez périodiquement le tuyau de ventilation et tout élément permanent de ventilation afin de vous assurer qu'il n'y a pas eu d'accumulation de peluches, et retirez-celles-ci.
- Retirez les peluches qui s'accumulent autour du filtre et des orifices de sortie.

! N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs.

! Votre sèche-linge utilise des roulements spéciaux qui n'ont pas besoin d'être lubrifiés.

! Faites vérifier régulièrement votre sèche-linge par des techniciens agréés pour assurer une sécurité électrique et mécanique (*voir Service d'Entretien*).

Que faire en cas de panne



F

Votre sèche-linge semble ne pas fonctionner. Avant d'appeler votre Centre de Service d'Entretien (*voir Service d'Entretien*), passez en revue les suggestions de dépannage suivantes :

Problème :	Causes possibles / Solution :
Le sèche-linge ne démarre pas.	• La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant, ou ne fait pas contact. • Il y a eu une coupure de courant. • Le fusible a sauté. Essayez de brancher un autre appareil dans la prise électrique. • Utilisez-vous une rallonge? Essayez de brancher le cordon d'alimentation du sèche-linge directement dans la prise. • La porte n'est pas bien fermée? • Le bouton des PROGRAMMES n'a pas été convenablement réglé (*voir Démarrage et Programmes*). • Le bouton DÉPART n'est pas enfoncé (*voir Démarrage et Programmes*).
Le cycle de séchage ne démarre pas.	• Vous avez réglé l'appareil sur un temps de délai (*voir Démarrage et Programmes*).
L'appareil met longtemps à sécher.	• Le filtre n'a pas été nettoyé (*voir Entretien*). • Le programme correct n'a pas été sélectionné pour cette charge (*voir Démarrage et Programmes*). • Le tuyau de ventilation flexible est bloqué (*voir Installation*). • Le tuyau d'arrivée d'air est bloqué (*voir Installation*). • Les volets de ventilation permanents sur la grille d'évacuation sont bloqués (*voir Installation*). • Les articles étaient trop mouillés (*voir Linge*). • Le sèche-linge était surchargé (*voir Linge*).
Le programme se termine et le linge est plus humide que la normale	**!** par mesure de sécurité, le sèche-linge a un temps maximum de programme de 3 heures. Si le et le programme automatique n'a pas détecté l'humidité finale requise dans le temps prévu, le sèche-linge terminera le programme et s'arrêtera. Vérifiez les points ci-dessus et lancez le programme à nouveau, si les résultats sont encore humides, contactez le Centre de service après-vente (*voir Service Après-vente*).
L'affichage indique un disfonctionnement code F suivi de un ou deux chiffres.	• notez le code et contactez le service après-vente (*voir Service Après-vente*).

Service Après-Vente

F

Avant d'appeler le Centre de Service Après-Vente :

- Utilisez le guide de dépannage pour voir si vous pouvez résoudre le problème vous-même (*voir Que faire en cas de panne*).
- Si non, éteignez le sèche-linge et appelez le Centre de Service Après-Vente le plus proche.

Quelles informations donner au Centre de Service Après-Vente :

- Vos nom, adresse et code postal.
- Votre numéro de téléphone.
- Le type de problème.
- La date d'achat.
- Le modèle de l'appareil (Mod.).
- Le numéro de série (S/N).

Vous trouverez ces informations sur la fiche signalétique située à l'intérieur de la porte de la machine.

Pièces de Rechange

Ce sèche-linge est une machine complexe. Le réparer vous-même ou essayer de le faire réparer par une personne non agréée pourrait entraîner des dommages corporels pour une ou plusieurs personnes, cela pourrait endommager la machine et cela pourrait rendre invalide la garantie des pièces de rechange.
Appelez un technicien agréé si vous avez des problèmes lors de l'utilisation de ce sèche-linge.
Les pièces de rechange ont été conçues exclusivement pour cet appareil et pour aucune autre utilisation.


Cet appareil est conforme aux Directives Européennes suivantes:
- 2006/95/EC (Équipement Basse Tension)
- 89/336/EEC, 92/31/EEC et 93/68/EEC (Compatibilité Électromagnétique)

Bedienungsanleitung

WÄSCHETROCKNER

D

GB English, 1
F Français, 14
D Deutsch, 27
NL Nederlands, 40
E Español, 53
P Português, 66

ASL60V
ASL60VX

Inhaltsverzeichnis

! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, um sie bei Bedarf als Bezug verwenden zu können. Nehmen Sie sie bei einem Umzug mit und stellen Sie bei einem Verkauf oder der Weitergabe an eine andere Person sicher, dass diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Wäschetrockner abgegeben wird, damit sich der neue Eigentümer ausreichend über die Bedienung und mögliche Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung des Wäschetrockners informieren kann.
! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die nachfolgenden Seiten enthalten wichtige Informationen zur Installierung und Funktionsweise dieser Gerätes.

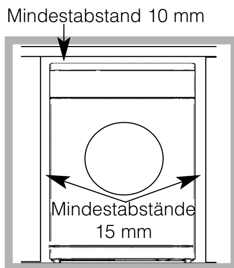

ARISTON

Installierung

D

Aufstellung des Wäschetrockners

- Den Wäschetrockner so aufstellen, dass ausreichend Abstand zu Gasherden, Öfen, Heizungen oder Kochplatten vorhanden ist, da das Geräte beschädigt werden könnte.



- Wird der Wäschetrockner untergebaut, muss zwischen der Geräteoberseite und der Arbeitsplatte (auch andere Gegenstände) ein Mindestabstand von 10mm eingehalten werden. Um die Luftzirkulation zu gewährleisten muss ferner zwischen den Seitenwänden des Gerätes und den angrenzenden Möbelschränken oder Wänden ein Mindestabstand von 15mm berücksichtigt werden. Außerdem muss darauf geachtet werden, dass die hinten an der Geräterückseite befindlichen Entlüftungsvorrichtungen nicht blockiert werden.
- Es muss sichergestellt werden, dass der Wäschetrockner in einem Raum mit nicht zu hoher Luftfeuchtigkeit und ausreichender Luftzirkulation aufgestellt wird. In engem Raum oder einem Schrank ist kein effizienter Betrieb des Trockners möglich.

! Wir empfehlen nicht, den Wäschetrockner in einem Schrank zu installieren. Beachten Sie bitte, dass der Wäschetrockner niemals hinter einer abschließbaren Tür, einer Schiebetür oder einer Tür, bei der sich das Scharnier auf der gegenüberliegenden Seite zur Trocknertür befindet, installiert werden darf.

Belüftung

Bei Inbetriebnahme des Wäschetrockners wird saubere und relativ trockene Raumluft angesaugt, erhitzt und der Wäsche bei Reversierung der Trommel zugeführt. Die durch das Trocknen der Wäsche entstandene feuchte Luft wird dann durch einen Abluftschlauch an der Geräterückseite abgeleitet. Bei Inbetriebnahme muss eine ausreichende Belüftung sichergestellt sein. Das Gerät darf nicht in Räumlichkeiten betrieben werden in denen leicht brennbare Substanzen, wie Gase, Brennstoffe etc gelagagert werden und / oder offene Flammen vorhanden sind.

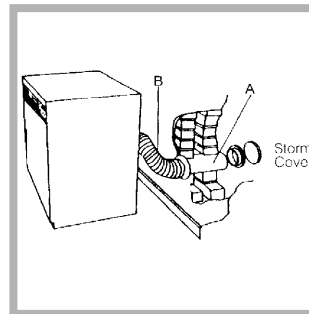
Mobile Anbringung des Abluftschlauches

Bei Inbetriebnahme des Gerätes muss immer ein Abluftschlauch verwendet werden, der sicher an der Rückseite des Wäschetrockners angeschlossen ist (*siehe Beschreibung Ihres Wäschetrockners*). Wenn möglich, sollte der Schlauch an einen dauerhaften Auslass angeschlossen sein, der sich in der Nähe des Wäschetrockners befindet. Alternativ kann der Schlauch auch durch ein leicht geöffnetes Fenster nach außen geführt werden.

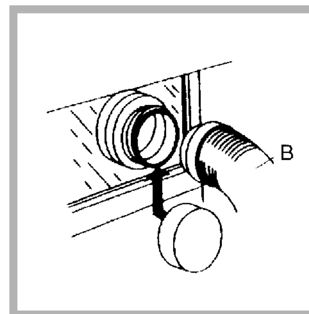
! Sicherstellen, dass der Abluftschlauche nicht die Belüftungsschlitze an der Geräterückseite verdeckt.
! Der Abluftschlauch sollte höchstens 2,4 m lang sein und muss frei von Flusen, Fasern oder Wasser gehalten werden; dazu den Schlauch häufig ausschütteln. Außerdem muss stets darauf geachtet werden, dass der Schlauch nicht gequetscht wird.

Feste Anbringung des Abluftschlauches

Wir empfehlen die Verwendung eines Teleskop - Mauerdurchführunskanals. Dieser Kanal ist im Fachgeschäft für Lüftungsbau oder im Ersatzteilhandel erhältlich.



Mauerdurchführung
1. Die Mauerdurchführung ist links vom Wäschetrockner aus möglich.
2. Den Schlauch möglichst kurz und gerade lassen, um zu verhindern, dass kondensierte Feuchtigkeit in den Wäschetrockner zurückströmt.
3. Die in der Wand befindliche Durchführung solte mit leichtem Gefälle nach draußen gerichtet sein.



Fensterbefestigung
1. Wird der Wäschetrockner erhöht aufgestellt, sollte sich die Fensterdurchführung unterhalb der Abzugsöffnung des Gerätes befinden.
2. Der Schlauch sollte möglichst kurz sein.

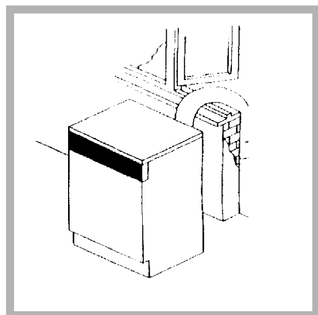
Abhängig von der Verwendungshäufigkeit Ihres Wäschetrockners müssen die Bereiche A und B regelmäßig überprüft werden, um Flusen oder kleine Schmutzansammlungen zu entfernen. Durch eine ausreichende Sicherung des Abluftschlauchadapters wird sichergestellt, dass feuchte Luft nicht zurück in den Raum geleitet wird.
! Der Wäschetrockner darf nicht so weit nach hinten geschoben werden, dass der Schlauchadapter herausgezogen oder der Schlauch gequetscht oder gebogen wird.
! Der Abluftschlauch darf die Belüftungsschlitze nicht verdecken, nicht abgegeknickt oder zu stark gebogen werden, da es ansonsten zu einer Blockierung und Kondensatansammlung kommt.

Installierung



D

Entlüftung durch ein offenes Fenster



Das Schlauchende sollte nach unten zeigen, um verhindern zu können, dass warme feuchte Luft im Raum oder Wäschetrockner kondensiert.

! Sicherstellen, dass eine ausreichende Belüftung für den Trockner bereit steht und dass das Schlauchende nicht die Belüftungsschlitze der Geräterückwand verdecken
! Durch den Abluftschlauch wird eine optimale Leistung sichergestellt.
! Sicherstellen, dass Abluftschlauch und Belüftungsschlitze nicht behindert oder blockiert werden.
! Abluft darf vom Trockner nicht wieder aufgenommen werden.
! Durch falsche Verwendung des Wäschetrockners kann ein Brandrisiko entstehen.
! Den Abluftschlauch nicht in einen Abzuhskanal führen der für Abgase anderen Geräte genutzt wird, die Gase oder sonstige Brennstoffe etc verbrennen.
! Abluft nicht in ein Absaugsystem oder in Leitungen mit Sauggebläse führen. Dadurch wird die Funktion der Wärmesteuerung beeinflusst, weshalb dann Brandgefahr besteht.

Stromanschluss

Stellen Sie folgende Punkte sicher, bevor Sie die Maschine an die Steckdose anschließen:

- Die Steckdose muss geerdet sein.
- Die Steckdose muss die maximale Leistungsaufnahme gemäß Typenschild abgesichert sein (*siehe Beschreibung Ihres Wäschetrockners*).
- Die Netzspannung muss die dem Typenschild entsprechen (*siehe Beschreibung Ihres Wäschetrockners*).
- Die Steckdose muss mit dem Stecker des Wäschetrockners kompatibel sein. Sollte dies nicht der Fall sein, muss entweder der Stecker oder die Steckdose ausgetauscht werden.

! Der Wäschetrockner darf nicht im Freien installiert werden, selbst wenn der entsprechende Bereich geschützt ist. Ein Wäschetrockner stellt eine ernsthafte Gefahr dar, wenn er Regen oder starken Winden ausgesetzt wird.

! Nach der Installierung müssen sich Kabel und Stecker des Wäschetrockners leicht erreichen lassen können.

! Kein Verlängerungskabel verwenden.

! Das Stromkabel darf keine Biege- oder Quetschstellen aufweisen.

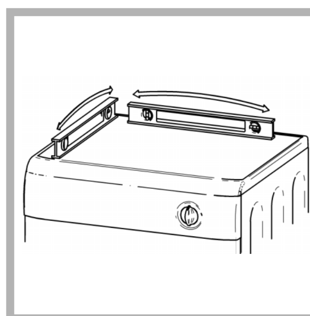
! Das Stromkabel der Gerätes muss regelmäßig überprüft werden. Ein Austausch dieses darf nur von einem konzessionierten Elektroinstallateur vorgenommen werden (*siehe Kundendienst*). Neue oder längere Stromkabel sind von konzessionierten Service - Partnern erhältlich.

! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Regeln nicht genau beachtet werden.

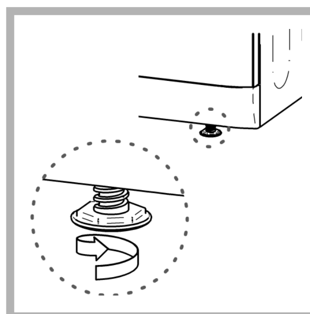
! Sollten sie sich über einen der obigen Punkte nicht ganz im klaren sein, dann ziehen sie bitte einen qualifizeirten Elektriker zu Rate.

Nivellierung Ihres Trockners

Der Trockner muss für einen korrekten Betrieb beim Aufstellen waagerecht ausgerichtet werden.



Nach der Installierung Ihres Trockners diesen in beide Richtungen nivellieren – zuerst seitlich, dann von vorne nach hinten.



Wenn der Trockner nicht waagerecht steht, muss dieser mit einem Holzblock gestützt werden, während die beiden Vorderfüße zur korrekten Ausrichtung des Trockners entweder nach oben oder nach unten verstellt werden.

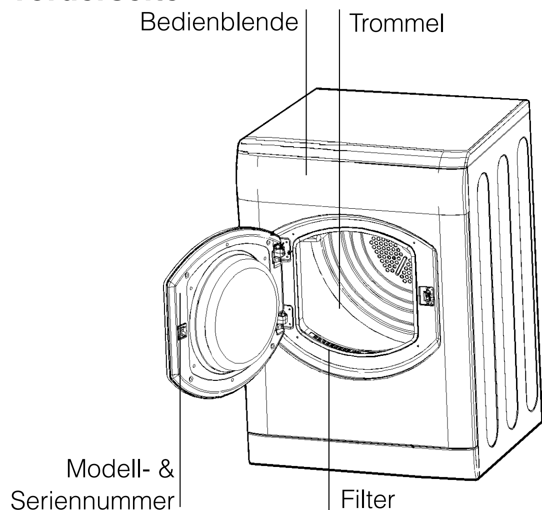
Vor der Inbetriebsetzung Ihres Wäschetrockners

Nach der Installierung des Wäschetrockners und vor dessen Verwendung muss die Innenfläche der Trommel gesäubert werden, um Staub, der sich während des Transports angesammelt haben könnte, zu entfernen.

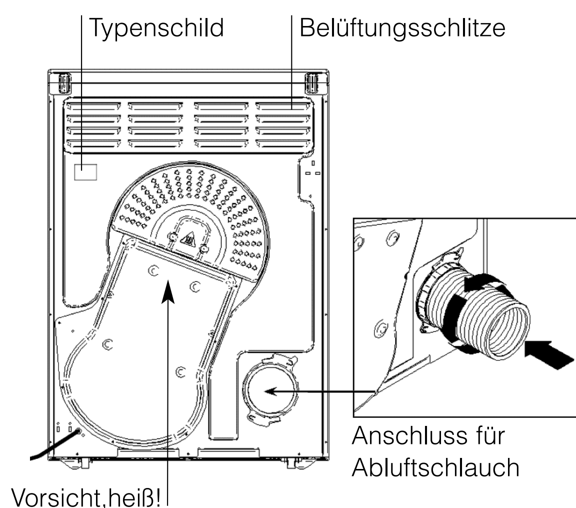
Beschreibung Ihres Wäschetrockners

D

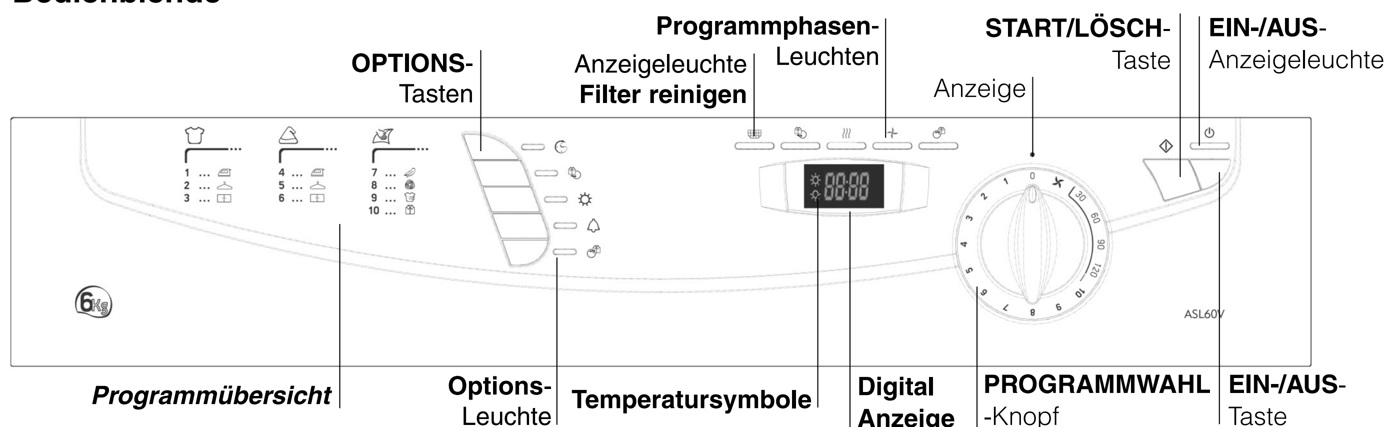
Vorderseite



Rückseite



Bedienblende



Die **START/LÖSCH**-Taste startet ein gewähltes Programm. Bei Drücken dieser Taste ertönt ein Signalton und die Programmstatus-Leuchten blinken, um die Funktion zu bestätigen. Wenn kein Programm eingestellt wurde, ertönt der Signalton dreimal. Wird diese Taste während eines Programmes für mind. 3 Sekunden gedrückt, wird das eingestellte Programm gelöscht und der Trockner angehalten (*siehe Start und Programme*).

Mit Hilfe der **OPTIONS**-Tasten werden die verfügbaren Optionen für Ihr gewähltes Programm eingsteellt (*siehe Start und Programme*).

Die **Options**-Leuchte zeigt an, dass die Option links von der Leuchte gewählt wurde.

Die benutzerfreundliche ***Programmübersicht*** zeigt die verfügbaren Trocknerprogramme.

Die Anzeigeleuchte **Filter reinigen** erinnert vor jedem Programm daran, dass der Filter nach jedem Gebrauch des Trockners zu reinigen ist (*siehe Wartung und Pflege*).

Die **EIN-/AUS**-Anzeigeleuchte zeigt an, dass sich Ihr Trockner in Betrieb befindet oder ein Programm gewählt werden kann.

Die **EIN-/AUS**-Taste : Wenn diese Taste bei laufendem Trockner gedrückt wird, hält der Trockner an. Bei erneutem Drücken der Taste startet der Trockner wieder.

Die **Programmphasen**-Leuchten zeigen den Status des Programms an. Zu Beginn jeder Programmphase leuchten das entsprechende Licht auf.

Die **Temperatursymbole** zeigen die Temperatur des gewählten Programms an.
Hohe Temperatur oder Niedrige Temperatur .
Diese leuchten nicht auf, wenn die Programme Wolle, Kühlen oder Abkühlphase gewählt wurden.

Mit dem **PROGRAMMWAHL**-Knopf wird das gewünschte Programm eingestellt: drehen, bis der Knopf auf das gewünschte Programm zeigt (*siehe Start und Programme*).

Start und Programme



D

Programmauswahl

1. Den Wäschetrockner an die Steckdose anschließen.
2. Die Wäsche je nach Gewebeart sortieren (*siehe Gewebeart*).
3. Die Tür öffnen und sicherstellen, dass der Filter sauber ist und korrekt eingesetzt wurde (*siehe Wartung*).
4. Die Maschine beladen und dabei sicherstellen, dass keine Wäschestücke zu nah an der Türdichtung sind. Die Tür schließen.
5. Wenn die Ein-/Aus-Anzeigeleuchte nicht aufleuchtet: Die EIN-/AUS-Taste drücken ⏻ .
6. Mit Hilfe der Programmtabelle (*siehe Programme*) und der Wäschearttabelle (*siehe Gewebeart*) ein geeignetes Programm wählen..
   - Durch Drehen des PROGRAMMWAHL-Knopfs im Uhrzeigersinn ein Programm einstellen.
7. Falls erforderlich eine Startverzögerung und andere Optionen einstellen.
8. Wenn ein Signalton nach Abschluss des Programms gewünscht wird, Options-Taste ALARM drücken.
9. Die START-Taste zur Inbetriebsetzung des Wäschetrockners drücken. Auf der Anzeige erscheint die geschätzte Zeit bis zum Programmende.
   Während eines Trocknungszyklus kann die Wäsche überprüft und einzelne Wäschestücke, die schon trocken sind, entnommen werden. In diesem Fall muss nach dem Schließen der Tür zum Fortsetzen des Programmes erneut die START-Taste gedrückt werden.
10. In den letzten Minuten der Trocknerprogramme erfolgt vor Programmende die ABKÜHL-Phase (Wäsche wird gekühlt). Diese Phase sollte immer vollständig ausgeführt werden.
11. Der Signalton (falls die Alarm-Option gewählt wurde) zeigt das Programmende an.
    Nun können Sie die Tür öffnen, die Wäsche herausnehmen, den Filter säubern und wieder einsetzen (*siehe Wartung*).
    Wenn die Knitterschutz-Option gewählt wurde und die Wäsche nicht sofort aus dem Trockner genommen wird, bewegt der Trockner die Trommel gelegentlich bis zu 10 Stunden lang oder bis zum Öffnen der Trocknertür.
12. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Programm für ein Leichtbügeln

Beim Programm „Leichtbügeln“ handelt es sich um ein Kurzprogramm mit einer Dauer von ca. 10 Minuten (8 Minuten Hitze und 2 Minuten Abkühlung). Bereits getrocknete jedoch verknitterte Stoffe werden aufgelockert und die Fasern werden geglättet. Sie lassen sich so leichter bügeln.

! Beim Programm „Leichtbügeln“ handelt es sich **nicht um ein Trocknungsprogramm**. Es soll deshalb nicht für nasse Wäsche verwendet werden.

1. Die maximale Beladung darf nicht überschritten werden.
   Die nachstehenden Gewichtsangaben beziehen sich auf reine Trockenwäsche:

Gewebeart	Maximale Ladekapazität
Baumwolle und Baumwoll-Mischgewebe	2,5 kg
Synthetik	2 kg
Jeans	2 kg

2. Die Wäsche unmittelbar nach Abschluss eines Programms aus dem Trockner nehmen. Entsprechende Wäschestücke aufhängen, falten oder bügeln und in den dafür vorgesehenen Schrank legen. Sollte dies nicht möglich sein, das Programm wiederholen.

Das Programm „Leichtbügeln“ hat nicht bei jeder Gewebeart die gleiche Leistung. Es eignet sich am besten für herkömmliche Gewebearten wie Baumwolle oder Baumwoll-Mischgewebe, und eignet sich weniger gut für Acrylfasern und Materialien wie zum Beispiel Tencel®.

Wollprogramm

- Dies ist ein Programm für trocknergeeignete Wäschestücke, die folgendes Symbol tragen ▢ .
- Es kann für Ladungen bis zu 1 Kilogramm (etwa 3 Pullover) verwendet werden.
- Wir empfehlen, die Kleidungsstücke vor dem Trocknen auf links zu drehen.
- Dieses Programm läuft etwa 20 bis 40 Minuten lang, kann jedoch je nach Größe und Dichte der Ladung und der Schleuderdrehzahl der Waschmaschine länger laufen.
- Wäsche, die mit diesem Programm getrocknet wurde, kann normalerweise gleich getragen werden. Bei schwereren Stücken können die Kanten jedoch noch leicht feucht sein. Diese Restfeuchtigkeit sollte an der Luft getrocknet werden, da übermäßiges Trocknen das Kleidungsstück schädigen kann.

! Im Gegensatz zu anderen Materialien kann ein Einlaufen bei Kleidungsstücken aus Wolle nicht rückgängig gemacht werden, d.h. das Kleidungsstück dehnt sich nicht auf seine ursprüngliche Form und Größe aus.

! Dieses Programm eignet sich nicht für Kleidungsstücke aus Acryl.

Start und Programme

D

Programme

! Wenn die Lampe EIN/AUS nicht leuchtet, die Taste EIN/AUS drücken und anschließend das Programm wählen.

Programme	*Funktion*	*Einstellung*	*Hinweis:*
1 Baumwolle Bügeltrocken	Trocknet die Kleidung bei eingestellter hoher Temperatur . Die Wäsche kann anschließend gebügelt werden.	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **1** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm , Startzeitvorwahl , Knitterschutz-Vorbehandlung Knitterschutz-Nachbehandlung
2 Baumwolle Kleiderbügel trocken	Trocknet die Kleidung bei eingestellter hoher Temperatur . Die Wäsche kann anschließend auf Kleiderbügeln aufgehangen werden.	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **2** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm , Startzeitvorwahl , Knitterschutz-Vorbehandlung Knitterschutz-Nachbehandlung
3 Baumwolle Schranktrocken	Trocknet die Kleidung bei eingestellter hoher Temperatur . Die Wäsche kann anschließend im Schrank verstaut werden.	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **3** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm , Startzeitvorwahl , Knitterschutz-Vorbehandlung Knitterschutz-Nachbehandlung
4 Synthetik Bügeltrocken	Trocknet die Kleidung bei eingestellter hoher Temperatur . Die Wäsche kann anschließend gebügelt werden.	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **4** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm , Startzeitvorwahl , Knitterschutz-Vorbehandlung Knitterschutz-Nachbehandlung
5 Synthetik Kleiderbügel trocken	Trocknet die Kleidung bei eingestellter hoher Temperatur . Die Wäsche kann anschließend auf Kleiderbügeln aufgehangen werden.	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **5** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm , Startzeitvorwahl , Knitterschutz-Vorbehandlung Knitterschutz-Nachbehandlung
6 Synthetik Schranktrocken	Trocknet die Kleidung bei eingestellter hoher Temperatur . Die Wäsche kann anschließend im Schrank verstaut werden.	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **6** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm , Startzeitvorwahl , Knitterschutz-Vorbehandlung Knitterschutz-Nachbehandlung
7 Empfindliches (e.g. Acrylics)	Trocknet die Kleidung mit niedrig gestellter Temperatur . Die Kleidung kann anschließend getragen werden.	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **7** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm , Startzeitvorwahl , Knitterschutz-Vorbehandlung Knitterschutz-Nachbehandlung
8 Wolle	Trocknet Kleidungsstücke aus Wolle, (*siehe vorherige Seite*).	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **8** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm .
9 BELÜFTUNG	Führt den Kleidungsstücken kalte Luft zu; auch zum Kühlen warmer Kleidungsstücke geeignet.	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **9** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm .
10 Leichtbügeln	Kurzprogramm (ca. 10 Minuten), das das Gewebe von bügelfertigen Kleidungsstücken weicher macht.	1. Den PROGRAMM-Wahlknopf auf **10** stellen. 2. Bei Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**!** Dies ist kein Trocknungsprogramm (*siehe vorherige Seite*). **Verfügbare Optionen:** Alarm .
Zeitgesteuerter Trockenzyklus (120, 90, 60 oder 30 Minuten)	Trocknet nasse Kleidungsstücke, die mit niedriger Temperatur oder mit geringer Füllmenge (unter 1 kg) getrocknet werden sollen. Kann auch bei hoher Temperatur verwendet werden, wenn eine feste Trocknungsprogrammzeit bevorzugt wird.	1. Den Knopf PROGRAMM auf die gewünschte Zeit einstellen: **120, 90,60 oder 30**. 2. Nach Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm , Hohe Temperatur , Startzeitvorwahl , Knitterschutz-Vorbehandlung Knitterschutz-Nachbehandlung Empfohlene Trocknungszeiten beachten (*siehe Gewebeart*). Die letzten 10 Minuten dieser Programme enden mit einem Abkühlprogramm.
Abkühlphase	Kurzprogramm (ca. 10 Minuten) zur Kühlung von Geweben oder Kleidungsstücken.	1. Den PROGRAMM-Knopf auf stellen. 2. Nach Bedarf weitere Optionen einstellen. 3. Den Knopf START drücken.	**Verfügbare Optionen:** Alarm .

Start und Programme



Die Bedielemente

- **PROGRAMMWAHL Knopf**

! Warnung, Wenn sich die Position des Programmwahlknopfs nach dem Drücken der Start-Taste geändert hat, wird das Programm durch die neue Knopfposition NICHT geändert.
! Position 0, Wird der Knopf auf Position 0 gestellt, wird das Programm abgebrochen und im Display wird On angezeigt.

- **OPTION Tasten / Leuchten**

Mit diesen Knöpfen lässt sich das gewählte Programm an den eigenen Bedarf anpassen. Bevor eine Option gewählt werden kann, muss mit dem Programmwahlknopf ein Programm gewählt worden sein. Bei manchen Programmen stehen nicht alle Optionen zur Verfügung (*siehe Start und Programme*). Wenn eine bestimmte Option nicht zur Verfügung steht und der Knopf wird betätigt, ertönt der Summer dreimal. Steht die Option zur Verfügung, ertönt der Signalton nur einmal und die Lampe der Option neben dem Knopf leuchtet zur Bestätigung der Auswahl auf. Nach dem Drücken des Start-Knopfs können nur noch die Optionen Alarm, Knitter-Vorbehandlung und Knitter-Nachbehandlung geändert werden.

Startzeitvorwahl
Der Start bestimmter Trocknerprogramme (*siehe Start und Programme*) kann um bis zu 18 Stunden nach hinten verschoben werden. Nach dem Drücken dieses Knopfs erscheint im Display OFF und die Optionslampe leuchtet auf. Durch einmaliges Drücken wird eine Verschiebung von 1 Stunde eingestellt. Im Display wird dann "1hr" angezeigt. Durch jedes weitere Drücken des Knopfs wird je eine Stunde Zeitverzögerung hinzuaddiert. Wenn 18hr (18 Stunden) angezeigt wird, erscheint bei nochmaligem Drücken im Display OFF und nach ein paar Sekunden wird die Verzögerung aufgehoben. Die Verzögerung kann auch aufgehoben werden, indem der Programmwahlknopf auf 0 gestellt wird. Anschließend das Ertönen des Summers abwarten und wieder zum gewählten Programm zurückkehren.

Knitterschutz-Vorbehandlung
Diese Option ist nur verfügbar, wenn ein verzögerter Start ausgewählt wurde. Hierbei werden die Kleidungsstücke während des Verzögerungsintervalls gelegentlich bewegt, um ein Entstehen von Knitterfalten zu verhindern.

Hohe Temperatur
Ist diese Option verfügbar, kann mit diesem Knopf eine hohe Temperatur eingestellt werden. Durch Drücken dieses Knopfs schaltet sich dann die hohe Temperatur ein und die Lampe neben dem Knopf leuchtet auf. Bei programmierten Trocknerzeiten ist standardmäßig eine niedrige Temperatur eingestellt. Wenn die Lampe neben dem Knopf aufleuchtet, und dieser Knopf wird gedrückt, wird eine niedrige Temperatur eingestellt und die Lampe erlischt. Im Display wechselt außerdem das Temperatursymbol.

Alarm
Die Alarmoption ist bei allen Programmen verfügbar. Sie sorgt dafür, dass der Summer ein akustisches Signal am Ende des Trockenzyklus auslöst und Sie daran erinnert, dass die Kleidungsstücke getrocknet wurden und entnommen werden können. Nach dem Drücken des Knopfs zeigt die Lampe an, dass die Option aktiviert ist.

Knitterschutz-Nachbehandlung
Ist die Option verfügbar und aktiviert, werden die Kleidungsstücke nach Abschluss der Trocken- und Abkühlprogramme gelegentlich gewegt, um die Bildung von Knitterfalten zu verhindern, falls die Trocknerfüllung nach Programmende einmal nicht sofort entnommen werden kann.

- **Digital ANZEIGE**

Im Display wird entweder die noch verbleibende Startzeitvorwahl oder die noch verbleibende Dauer eines Trockenprogramms angezeigt. Die Verzögerungszeit wird in Stunden angezeigt, wobei jede Stunde bis auf null zurückgezählt wird. Die verbleibende Trockenzeit wird in Stunden und Minuten angezeigt, wobei hierbei die Minuten rückwärts bis auf null zurückgezählt werden. Eine Abkühlphase ist darin inbegriffen. Bei Auswahl zeitgesteuerter Trockenprogramme ist die im Display zu schende Zeit die noch verbleibende Restzeit, Wenn ein elektronisch gesteuertes Programm gewählt ist, ist die angezeigte Zeit ein Schätzwert für die noch verbleibende Zeitspanne. Bei Auswahl des Programms wird im Display die Dauer angezeigt, die zum Trocknen einer vollen Ladung erforderlich ist. Nach etwa 10 Minuten berechnet die Elektronik den verbleibenden Zeitraum erneut. Die Doppelpunkte zwischen den Stunden- und Minutenangaben im Display blinken und zeigen damit an, dass die Dauer rückwärts gegen null gezählt wird. Wenn das Programm seine Abkühlphase beendet hat, steht im Display End .
Aus dem Display geht auch hervor, ob ein technisches Problem am Trockner aufgetreten ist. In einem solchen Fall ist im Display der Vermerk "F" gefolgt von einem Fehlercode zu sehen (*siehe Fehlersuche*).

- **Öffnen der Tür**

Durch das Öffnen der Tür bei laufendem Trockenprogramm wird der Wäschetrockner angehalten. Anschließend passiert Folgendes:

- Alle 4 Statuslampen leuchten auf.
- Während einer Startzeitvorwahl wird die Verzögerung weiter gegen null gezählt.
  Der Startknopf **muss** gedrückt werden, damit das verzögerte Programm wieder fortgesetzt werden kann. Die Statuslampen zeigen dabei den aktuellen Zustand an.
- Während des Trocknungsphase des gesamten Programms wird die Zeit bis zum Ende weiter rückwärts gezählt, aber der Doppelpunkt blinkt nicht. Der Startknopf **muss** gedrückt werden, um das Programm wieder fortsetzen zu können. Die Statuslampen zeigen dabei den aktuellen Zustand an.
- Während des Abkühlprogrammes oder der Knitter-Nachbehandlung eines Trockenprogramms sowie auch zu einem beliebigen Zeitpunkt während des Belüftungs- und Abkühlprogrammes wird das Programm beendet. Durch Drücken der Starttaste wird ein neues Programm von Anfang an gestartet.
- Durch Verstellen des Programmwahlknopfs wird auch nach dem Drücken des Startknopfs ein neues Programm gestartet. Damit kann das Abkühlprogramme zum Kühlen der Kleidungsstücke eingestellt werden, wenn diese trocken genug sind.

- **Hinweis**

Nach einem Stromausfall, wenn Netzstrom abgeschalten wurde oder Netzstecker gezogen wurde, dann bitte den START-Knopf drücken; Das Programm wird dann fortgesetzt.

Gewebeart

D

Tipps zum Sortieren Ihrer Wäsche

- Symbole auf den Etiketten überprüfen, um sicherstellen zu können, dass die entsprechenden Wäschestücke trocknergeeignet sind.
- Die Wäsche nach Gewebearten sortieren.
- Taschen leeren und Knöpfe überprüfen.
- Reißverschlüsse und Haken schließen und lose Gürtel und längere Schnüre zusammenbinden.
- Jedes Wäschestück auswringen, um schon im Voraus möglichst viel Wasser zu entfernen.

! Keine tropfend nasse Wäsche in den Trockner legen.

Maximale Beladungskapazität

Die maximale Beladungskapazität sollte nicht überschritten werden. Die nachfolgenden Gewichte beziehen sich auf Trockenwäsche:

Naturfasern: max. 6 kg
Kunststofffasern: max. 3 kg

! Den Trockner NICHT überladen, da dies die Trocknungsleistung beeinträchtigt.

Typische Ladung

- **Hinweis:** 1kg = 1000g

Kleidungsstücke		
Bluse aus	Baumwolle	150 g
	Andere	100 g
Kleid aus	Baumwolle	500 g
	Andere	350 g
Jeans		700 g
10 Windeln		1000 g
Hemd aus	Baumwolle	300 g
	Andere	200 g
T-Shirt		125 g

Haushaltswaren		
Bettüberzug aus	Baumwolle	1500 g
(für Doppelbett)	Andere	1000 g
Große Tischdecke		700 g
Kleine Tischdecke		250 g
Geschirrtuch		100 g
Badetuch		700 g
Handtuch		350 g
Bettlaken – Doppelbett		500 g
Bettlaken – Einzelbett		350 g

Am Ende eines Trocknungszyklus kann Wäsche aus Baumwolle noch feucht sein, falls Artikel aus Baumwolle und Synthetik zusammen in den Trockner gelegt wurden. In diesem Fall kann die Wäsche einfach noch etwas mehr in der Maschine getrocknet werden.

- **Hinweis:** Die letzten 10 Minuten sind am Ende jedes eingestellten Trocknerprogramms für das Kaltschleudern reserviert. Beim Einstellen der Trockenzeit ist dies zu berücksichtigen, da Ihre Wäschestücke bei diesem Vorgang nicht getrocknet werden.

Pflegeetiketten

Prüfen Sie die Etiketten an Ihren Kleidungsstücken, insbesondere dann, wenn für ein bestimmtes Kleidungsstück das erste Mal im Trockner verwendet wird. Typische Symbole sind:

Kann im Wäschetrockner getrocknet werden

Nicht geeignet für Wäschetrockner

Bei hoher Temperatur im Wäschetrockner trocknen

Bei niedriger Temperatur im Wäschetrockner trocknen

Artikel, die sich nicht für den Wäschetrockner eignen

- Artikel, die Gummi oder gummiähnliche Materialien enthalten oder einen Kunststoffüberzug umfassen (Kissen oder PVC-Regenkleidung), andere leicht entzündbare Artikel oder Gegenstände, die leicht entzündbare Substanzen enthalten (wie zum Beispiel ein Handtuch, auf dem sich etwas Haarspray befindet).
- Glasfasern (z.B.manche Vorhangarten)
- Wäschestücke, die chemisch gereinigt wurden
- Mit dem ITCL Code gekennzeichnete Wäschestücke (*siehe Artikel, bei denen besondere Sorgfalt erforderlich ist*). Solche Artikel können mit speziellen Produkten zu Hause chemisch gereinigt werden. In diesem Fall die Gebrauchsanweisung genau befolgen.
- Große und sperrige Artikel (Federbetten, Schlafsäcke, Kissen, große Tagesdecken usw.). Diese dehnen sich beim Trocknen aus und würden dadurch eine ausreichende Luftzirkulation im Trockner verhindern.

Gewebeart



Artikel, bei denen besondere Sorgfalt erforderlich ist

Decken und Bettüberwürfe: Artikel aus Acrylfasern (Acilan, Courtelle, Orion, Dralon) **müssen** vorsichtig bei NIEDRIGER Temperatur getrocknet werden. Außerdem dürfen solche Artikel nicht zu lange getrocknet werden.

Kleidungsstücke mit Falten oder plissierte Kleidungsstücke: Die am Artikel angegebenen Trocknungsanweisungen des Herstellers beachten.

Gestärkte Kleidungsstücke: Solche Artikel nicht zusammen mit nicht gestärkten Wäschestücken trocknen. Sicherstellen, dass möglichst viel der Stärkelösung entfernt wurde, bevor die Artikel in den Trockner gelegt werden. Die Wäsche nicht zu sehr trocknen: die Stärke wird sonst zu Pulver und macht die entsprechenden Kleidungsstücke schlaff, was dem eigentlichen Zweck der Stärke entgegenwirkt.

Trocknungszeiten

In der nachfolgenden Tabelle werden UNGEFÄHRE Trocknungszeiten in Minuten angegeben. Die Gewichtsangaben beziehen sich dabei auf trockene Wäsche:

Baumwollartikel Hohe (volle) Temperatur					
Trocknungszeiten - bei einem Schleudern mit 800-1000 Umdrehungen pro Minute in der Waschmaschine					
		Halbe Ladung			Volle Ladung
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg
20-30	35-45	45-60	60-70	70-80	80-100

Synthetikartikel Hohe (volle) Temperatur		
Trocknungszeiten - bei reduziertem Schleudern in der Waschmaschine		
	Halbe Ladung	Volle Ladung
1 kg	2 kg	3 kg
20-40	30-50	40-70

Acrylfasern Niedrige (weniger gewebestrapazierende) Temperatur	
Trocknungszeiten - bei reduziertem Schleudern in der Waschmaschine	
Halbe Ladung	Volle Ladung
1 kg	2 kg
50-70	90-130

Hierbei handelt es sich nur um ungefähre Zeitangaben, die von folgenden Faktoren abhängen können:

- Menge des nach dem Schleudergang in der Wäsche zurückbleibenden Wassers. In Handtüchern und Feinwäsche bleibt zum Beispiel mehr Wasser zurück.
- Stoffbeschaffenheit: Artikel aus derselben Qualität jedoch mit anderer Beschaffenheit oder Dicke können länger oder kürzer zum Trocknen brauchen.
- Menge: Einzelne Wäschestücke oder kleine Ladungen können unter Umständen länger zum Trocknen brauchen.
- Trockenheit: Wenn die Wäsche später gebügelt werden soll, kann sie in einem noch leicht feuchten Zustand aus dem Trockner genommen werden. Andere Wäschestücke können so lange im Trockner bleiben, bis sie vollkommen trocken sind.
- Temperatureinstellung.
- Raumtemperatur: Wenn sich der Trockner in einem kalten Raum befindet, dauert es länger, bis die Wäsche trocken ist.
- Sperrige Artikel: Der Trockner kann auch für sperrige Artikel verwendet werden. Dabei empfiehlt es sich jedoch, diese mehrmals aus dem Trockner zu nehmen und kräftig zu schütteln, bevor der Trocknungszyklus fortgesetzt wird.

! Wäsche niemals übermäßig trocknen.
Alle Gewebe enthalten eine geringe Menge an natürlicher Feuchtigkeit, wodurch sie weich und flauschig bleiben.

Warnhinweise und Empfehlungen

D

! Diese Maschine wurde gemäß internationaler Sicherheitsnormen entworfen und hergestellt.
Die Warnhinweise dienen Ihrer Sicherheit und müssen unbedingt befolgt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieser Wäschetrockner darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder Wahrnehmungsfähigkeiten bzw. mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, außer wenn sie von einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder zuvor entsprechende Anweisungen zur Verwendung der Maschine erhielten.
- Dieser Wäschetrockner ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen.
- Die Maschine nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren.
- Netzstecker nur per Hand von der Steckdose trennen und nicht am Netzkabel ziehen.
- Kinder dürfen sich während des Betriebs des Trockners nicht in dessen Nähe aufhalten. Nach der Verwendung des Trockners, diesen ausschalten und den Netzstecker herausziehen. Die Tür nicht offen lassen, damit der Trockner von Kindern nicht als Spielzeug verwendet werden kann.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt bleiben und mit dem Wäschetrockner spielen könnten.
- Die Maschine muss korrekt installiert werden und über ausreichend Belüftung verfügen. Die hinten an der Maschine befindlichen Belüftungsschlitze, die Auslassöffnungen und der Abluftschlauch dürfen niemals auf irgendeine Weise behindert oder blockiert werden (*siehe Installierung*).
- Die Auslassöffnung des Abluftschlauchs darf niemals in Richtung Lufteinlass an der Geräterückwand geführt werden.
- Es darf keine Abluft vom Wäschetrockner wieder aufgenommen werden.
- Den Trockner niemals auf einen Teppichboden stellen, bei dem die Florhöhe verhindern würde, dass Luft von unten in den Trockner einströmen kann.
- Vor dem Beladen sicherstellen, dass der Trockner leer ist.
- Die Rückseite des Trockners kann sehr heiß werden. Deshalb diesen Bereich während des Betriebs nicht berühren.
- Den Trockner nur mit korrekt angebrachtem Filter verwenden (*siehe Wartung*).
- Im Trockner keinen flüssigen Weichspüler verwenden; diesen beim letzten Spülgang Ihrer Waschmaschine hinzufügen.
- Die maximale Ladekapazität des Trockners niemals überschreiten (*siehe Gewebeart*).
- Nicht tropfend nasse Artikel in den Trockner legen.
- Nur solche Artikel in den Trockner legen, die mit Waschmittel und Wasser gewaschen und danach gründlich gespült und geschleudert wurden. Artikel, die NICHT mit Wasser gewaschen wurden, stellen ein Brandrisiko dar.
- Alle an den Pflegeetiketten gemachten Anweisungen genau durchlesen (*siehe Gewebeart*).
- Keine Wäsche trocknen, die mit Chemikalien behandelt wurde.
- Niemals Wäsche trocknen, die mit entzündbaren Stoffen kontaminiert wurde (wie beispielsweise Speiseöl, Aceton, Alkohol, Benzin, Kerosin, Fleckenentferner, Terpentin, Wachs, Wachsentferner oder Haarsprays), es sei denn, dass diese zuerst in heißem Wasser mit einer größeren Menge Waschmittel gewaschen wurde.
- Niemals Artikel oder Kleidungsstücke aus Gummi bzw. mit Gummiunterseite, mit Schaumgummi gefüllte Kissen, Schaumstoff (Latexschaum), Gummi, Plastik, Duschhauben, wasserdichte Textilien, Windelhosen oder -einlagen, PE oder Papier im Wäschetrockner trocknen.
- Den Trockner nicht für große und übermäßig sperrige Artikel verwenden.
- Acrylfasern nicht bei hoher Temperatur trocknen.
- Jedes Programm mit einer Abkühlphase beenden.
- Den Trockner nicht ausschalten, während die Artikel darin noch warm sind.
- Den Filter nach jeder Verwendung reinigen (*siehe Wartung*).
- Die Ansammlung von Flusen im Trockner verhindern.
- Niemals auf den Trockner steigen. Dies kann zu einer Beschädigung führen.
- Immer die für die Stromversorgung geltenden Normen und Anforderungen erfüllen (*siehe Installierung*).
- Nur originale Ersatzteile und Zubehöre verwenden (*siehe Kundendienst*).

! ACHTUNG: Den Wäschetrockner niemals vor Ablauf des Trocknungszyklus anhalten. Lässt sich dies nicht vermeiden, sämtliche Artikel schnell aus dem Trockner nehmen und zur Abkühlung ausbreiten.

Recycling- & Entsorgungsinformationen



Aufgrund unseres fortwährenden Engagements für Umweltschutz behalten wir uns das Recht vor, hochwertige recycelte Komponenten zu verwenden, durch die die Kosten für unsere Kunden sowie der Materialverbrauch möglichst gering gehalten werden können.

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie örtliche Vorschriften, damit das Verpackungsmaterial recycelt werden kann.
- Um das Verletzungsrisko für Kinder möglichst gering halten zu können, sollten Tür und Stecker entfernt und das Netzkabel bündig mit dem Gerät abgeschnitten werden. Diese Teile sollten separat entsorgt werden, um sicherstellen zu können, dass das Gerät nicht mehr an die Stromversorgung angeschlossen werden kann.

Entsorgung von Elektroaltgeräten

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren.

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen.

Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

Energiesparender Betrieb und Umweltschutz

- Wäsche auswringen, um überschüssiges Wasser vor dem Beladen in den Trockner zu entfernen (wird zuerst eine Waschmaschine verwendet, einen Zyklus mit hoher Schleuderzahl auswählen). Dadurch kann während des Trocknens nicht nur Zeit, sondern auch wertvolle Energie gespart werden.
- Um Energie sparen zu können, die Maschine möglichst immer vollladen. Einzelne Artikel oder kleinere Ladungen brauchen länger zum Trocknen.
- Den Filter nach jeder Verwendung reinigen, um die Energieverbrauchskosten möglichst gering halten zu können (*siehe Wartung*).

Wartung und Pflege



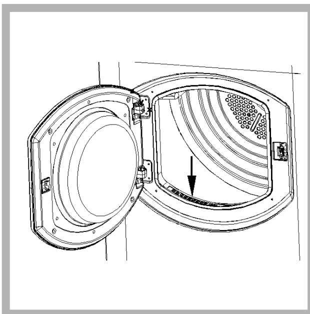
D

Stromversorgung abschalten

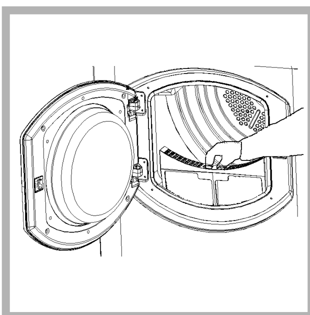
Den Trockner bei Nichtverwendung, während der Reinigung und allen Wartungsarbeiten vom Stromnetz trennen.

Filter nach jedem Zyklus reinigen

Der Filter stellt einen wichtigen Bestandteil Ihres Trockners dar: Er nimmt Flusen und Fasern auf, die sich während des Trocknens ansammeln. Außerdem können kleine Gegenstände am Filter hängen bleiben. Deshalb muss der Filter nach jedem Zyklus gereinigt werden. Dazu den Filter unter laufendes Wasser halten oder mit einem Staubsauger reinigen. Wenn der Filter verstopft ist, wird sich dies in großem Maße auf die Luftzirkulation im Trockner auswirken. Dies bedeutet längere Trocknungszeiten und einen höheren Energieverbrauch. Außerdem kann dies auch zu einer Beschädigung des Trockners führen.



Der Filter befindet sich vor der Trocknerverkleidung (*siehe Diagramm*).



Filter herausnehmen:
1. Den Plastikgriff des Filters nach oben ziehen (*siehe Diagramm*).
2. Den Filter reinigen und wieder korrekt einsetzen. Dabei sicherstellen, dass der Filter vollständig bündig in der Trocknerverkleidung platziert ist.

! Den Trockner nicht ohne eingebauten Filter verwenden.

Trommelinspektion nach jedem Zyklus

Die Trommel mit der Hand drehen, um kleine Artikel, die im Trockner zurückgeblieben sein können (wie zum Beispiel Taschentücher) zu entfernen.

Trommelreinigung

! Keine Scheuermittel, Stahlwolle oder Edelstahlreiniger zum Säubern der Trommel verwenden.

An der Edelstahltrommel kann sich mit der Zeit ein farbiger Film bilden. Dies kann durch Wasser und/oder Waschmittel- oder Weichspülerrückstände verursacht werden, beeinträchtigt jedoch auf keinerlei Weise die Leistung des Trockners.

Reinigung

- Externe Teile aus Metall oder Kunststoff sowie Gummiteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Den Abluftschlauch und jegliche permanente Entlüftungsvorrichtungen regelmäßig überprüfen, um sicherstellen zu können, dass sich keine Fasern oder Flusen angesammelt haben. Diese entfernen.
- Flusen um Filter und Auslassöffnungen entfernen.

! Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.

! Die in Ihrem Trockner befindlichen Lagerkomponenten müssen nicht geschmiert werden.

! Den Trockner regelmäßig von einem zugelassenen Monteur überprüfen lassen, um einen sicheren Betrieb der Maschine in elektrischer und mechanischer Hinsicht sicherstellen zu können (*siehe Kundendienst*).

Fehlersuche

D

Bei einer Gerätestörung bitte zunächst folgende, mögliche Ursachen überprüfen, bevor Sie sich an unseren autorisierten Kundendienst werden:

Problem:	Mögliche Ursache / Lösung:
Trockner startet nicht.	• Der Netzstecker ist nicht eingesteckt oder es ist kein richtiger Kontakt zwischen Netzstecker und der Steckdose vorhanden. • Stromausfall. • Durchgebrannte Sicherung. Schließen Sie ein anderes Gerät an die Steckdose an. • Wird ein Verlängerungskabel verwendet? Versuchen Sie, das Stromkabel des Trockners direkt an die Steckdose anzuschließen. • Ist die Tür nicht richtig zu? • Der PROGRAMMWAHL-Knopf wurde nicht richtig eingestellt (*siehe Start und Programme*). • Die START-Taste wurde nicht gedrückt (*siehe Start und Programme*).
Trocknungszyklus startet nicht.	• Es wurde eine Startzeitverzögerung eingestellt (*siehe Start und Programme*).
Wäsche trocknet nur langsam.	• Der Filter wurde nicht gereinigt (*siehe Wartung*). • Es wurde kein für die Ladung korrektes Programm ausgewählt (*siehe Start und Programme*). • Der flexible Abluftschlauch wird blockiert (*siehe Installierung*). • Die Lufteinlassöffnung wird blockiert (*siehe Installierung*). • Die am Gerätesockel befindliche permanente Lüftungsklappe wird blockiert (*siehe Installierung*). • Die Wäsche war zu nass (*siehe Gewebeart*). • Der Trockner wurde überladen (*siehe Gewebeart*).
Die Wäsche ist nach Programmende feuchter als erwartet	**!** Aus Sicherheitsgründen beträgt die maximale Programmlaufzeit des Trockners 3 Stunden. Wenn ein Automatikprogramm innerhalb dieses Zeitraums nicht die gewünschte Trockenstufe erreicht, beendet der Trockner das Programm. Oben angeführte Punke überprüfen und Programm erneut laufen lassen. Wenn die Wäsche immer noch feucht ist, Kundendienststelle benachrichtiten (*siehe Kundendienst*).
Auf der Digital Anzeige erscheint Fehlercode F und eine oder zwei Zahlen.	• Fehlercode notieren und Kundendienststelle benachrichtigen (*siehe Kundendienst*).

Kundendienst



D

Bevor Sie den autorisierten Kundendienst anrufen:

- Versuchen Sie, mit Hilfe der Fehlersuchtabelle das Problem selbst zu lösen (*siehe Fehlersuche*).
- Falls Sie das Problem nicht selbst lösen können, schalten Sie den Trockner aus und rufen Sie den Kundendienst in Ihrer Nähe an.

Vom Kundendienst benötigte Information:

- Name, Adresse und Postleitzahl
- Telefonnummer
- Kurze Beschreibung des Problems
- Kaufdatum
- Trocknermodell (Mod.)
- Seriennummer (S/N)

Diese Informationen können Sie dem Typenschild an der Türinnenseite der Maschine entnehmen.

Ersatzteile

Wenn Sie versuchen, den Trockner selbst zu reparieren oder von einer nicht dafür autorisierten Person reparieren zu lassen, kann dies zu Verletzungen und einer Beschädigung des Gerätes sowie zum Erliegen der Herstellergewährleistung führen. Wenden Sie sich bei Störungen ausschließlich an einen autorisierten Vertragskundendienst. Die Ersatzteile wurden ausschließlich für dieses Gerät entwickelt und sollten nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Diese Maschine erfüllt folgende EG-Direktiven:



-2006/95/EG (Niederspannungsausrüstung)
-89/336/EG, 92/31/EG und 93/68/EG (Elektromagnetische Störfreiheit)

Gebruiksaanwijzing

DROOGAUTOMAAT

NL

ASL60V
ASL60VX

Inhoud

! Bewaar deze gebruiksaanwijzing zodat u haar indien nodig kunt raadplegen. Neem de gebruiksaanwijzing mee als u verhuist en mocht u dit apparaat verkopen of aan iemand anders geven, geef dit boekje er dan bij, zodat de volgende eigenaar ook kennis kan nemen van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen voor gebruik.
! Lees de instructies aandachtig door; op de volgende bladzijden vindt u belangrijke informatie over de installatie en aanbevelingen voor het gebruik van het apparaat.


ARISTON

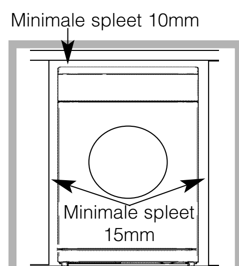
Installatie



NL

Het plaatsen van de droogautomaat

- Plaats de droogautomaat op voldoende afstand van uw gasfornuis, kachel, verwarming of gasstel; vlammen kunnen schade toebrengen aan het apparaat.



- Als u het apparaat onder een werkblad wilt plaatsen, zorg er dan voor dat er tussen de onderkant van het werkblad en eventuele andere voorwerpen op of boven de machine een spleet van 10 mm zit en laat minstens 15 mm ruimte vrij tussen de zijkanten van de machine en zijwanden of muren. Zo kan er voldoende lucht circuleren. Zorg dat er niets voor de afvoeropeningen aan de achterkant zit.
- Plaats de droger niet in een vochtige ruimte en zorg ervoor dat er voldoende lucht kan circuleren. In een afgesloten ruimte of kast werkt de droger niet efficiënt.

! Het is niet aan te bevelen de droogautomaat te installeren in een kast. De droogautomaat mag zeker nooit worden geïnstalleerd achter een afsluitbare deur, een schuifdeur of een deur met een scharnier aan de tegenoverliggende zijde van de deurscharnier van de droogautomaat.

Ventilatie

De droogautomaat droogt uw wasgoed door koele, schone en relatief droge lucht in de trommel te zuigen, deze te verwarmen en door het wasgoed te blazen terwijl de was voorzichtig wordt rondgedraaid. Voor een optimaal resultaat wordt de vochtige lucht vervolgens afgevoerd door een buis aan de achterkant van de droger. Als de droger in gebruik is, dient er voldoende ventilatie te zijn om terugstroming te voorkomen van gassen van apparaten die andere brandstoffen verbruiken en open vuur.

Mobiele ventilatie

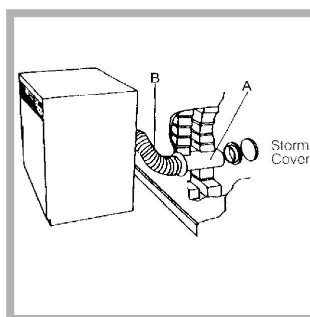
Als er geen permanente ventilatie is, dient de ventilatiebuis voor gebruik altijd te worden geplaatst. De buis moet juist worden aangesloten op de achterkant van de droger (*zie Beschrijving van de droogautomaat*). Indien mogelijk is het het beste om de buis aan te sluiten op een permanente opening dichtbij de droger. Als een permanente installatie niet mogelijk is, functioneert de droger even goed als de buis door een deels geopend raam naar buiten wordt gestoken.

! Zorg ervoor dat het uiteinde van de buis niet naar de luchtinvoeropening aan de achterkant van de droger wordt gericht.

! De ventilatiebuis mag niet langer zijn dan 2,4 meter en er mag geen pluis, stof of water inzitten. Schud de buis regelmatig uit. Zorg er altijd voor dat de buis niet wordt platgedrukt.

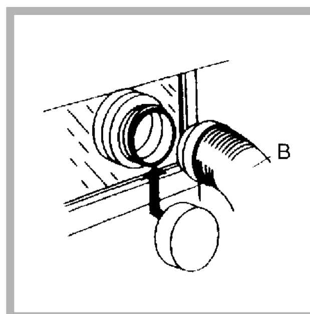
Permanente ventilatie

Naast de ventilatiebuis raden we het gebruik van een muur/raam-ventilatiepakket aan. Deze zijn verkrijgbaar bij een verkooppunt of bij de dichtstbijzijnde leverancier van reserveonderdelen.



Muurdoorvoering

1. Zorg voor een opening in de muur links van waar de droger geplaatst wordt.
2. Houd de buis zo kort en zo recht mogelijk om te voorkomen dat condensvocht terug in de droger loopt.
3. Ook in de muur dient de buis naar beneden gericht te worden.



Vensteraansluiting

1. Als uw droger gestapeld is, is het het beste als de vensteropening lager is dan de uit voervoeropening.
2. Houd de buis zo kort mogelijk.

Afhankelijk van hoe vaak u de droger gebruikt, is het zeer belangrijk om gebied A en B periodiek te controleren op de aanwezigheid van pluis of afval. De adapter van de luchtafvoerbuis moet goed worden vastgezet om te voorkomen dat er vochtige lucht de kamer in wordt geblazen.

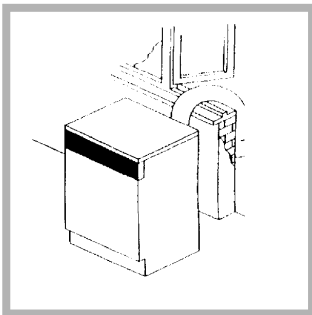
! De droger mag niet zo ver terug worden geschoven dat de adapter verschuift of dat de buis wordt platgedrukt of gebogen.

! De buis moet weggehouden worden van de luchtinvoeropening en bochten en U-bochten moeten worden voorkomen; deze verminderen de doorgang of houden condensvocht vast.

Installatie

NL

Luchtafvoer door een open raam



Het uiteinde van de buis moet naar beneden worden gericht om te voorkomen dat warme, vochtige lucht condenseert in de kamer of in de droogautomaat.

! Zorg ervoor dat de droger voldoende geventileerd wordt en dat het uiteinde van de buis niet naar de luchtinvoeropening wordt gericht.
! U dient altijd de ventilatiebuis te gebruiken voor een optimaal resultaat.
! Zorg ervoor dat de luchtafvoerbuis en luchtinvoeropening niet afgedekt worden.
! De droger mag geen uitgestoten lucht hergebruiken.
! Verkeerd gebruik van de droogautomaat kan brandgevaar opleveren.
! Laat uitgestoten lucht niet in een schoorsteenpijp blazen die gebruikt wordt voor uitlaatgassen van andere apparaten die gassen of andere brandstoffen verbranden.
! Laat uitgestoten lucht niet in een afzuigsysteem of afvoerbuis met ventilator blazen. Dit zou de thermische bediening beïnvloeden en kan brandgevaar opleveren.

Elektrische aansluitingen

Controleer de volgende punten voor u de stekker in het stopcontact steekt.

- Het stopcontact moet geaard zijn.
- Het stopcontact moet geschikt zijn voor de maximale stroom van het apparaat; deze wordt aangegeven op het typeplaatje (*zie Beschrijving van de droogautomaat*).
- Het voltage moet zich binnen de waarden bevinden die op het typeplaatje zijn vermeld (*zie Beschrijving van de droogautomaat*).
- Het stopcontact moet geschikt zijn voor de stekker van de droogautomaat. Als dit niet het geval is, dient de stekker of het stopcontact te worden vervangen.

! De droger mag niet buiten geplaatst worden, zelfs niet als de plaats overdekt is. Het is zeer gevaarlijk om het apparaat aan regen of storm bloot te stellen.

! De stroomkabel en de stekker moeten zich na de installatie binnen handbereik bevinden.

! Gebruik geen verlengsnoeren.

! De stroomkabel mag niet worden gebogen of platgedrukt.

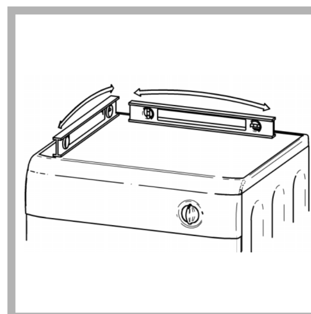
! De stroomkabel dient periodiek gecontroleerd te worden en mag alleen door erkende vakmensen worden vervangen door een kabel die geschikt is voor deze droger (*zie Technische dienst*). Nieuwe of langere stroomkabels zijn tegen extra kosten verkrijgbaar bij erkende dealers.

! De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk als deze regels niet worden nageleefd.

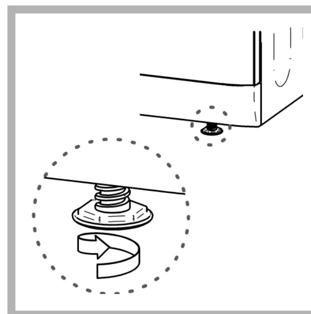
! Als u niet zeker bent over de hierbovenvermelde informatie raden wij u aan contact op te nemen met een bevoegd elektricien.

Droger waterpas zetten

De droger moet waterpas worden geplaatst voor een optimale werking.



Wanneer u de droger op de uiteindelijke plek hebt geïnstalleerd, controleer dan eerst of de zijkanten waterpas staan en doe daarna hetzelfde met de voor- en achterkant.



Als de droger niet waterpas staat, zet u het apparaat op een houten blok terwijl u de twee stelvoeten hoger of lager draait totdat de droger waterpas staat.

Voor het eerste gebruik

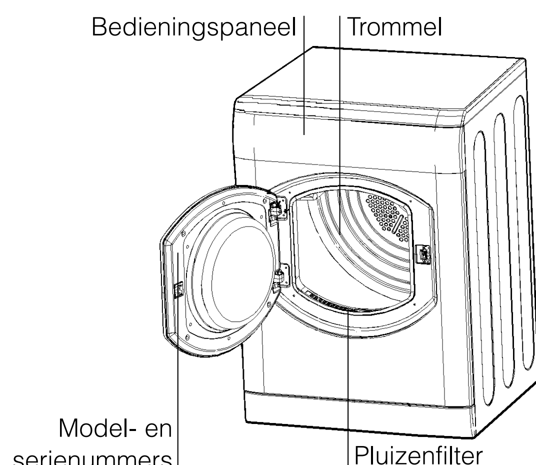
Na het installeren van de droger en voor het eerste gebruik dient de binnenkant van de trommel te worden schoongemaakt om eventueel stof dat door het transport is ontstaan te verwijderen.

Beschrijving van de droogautomaat

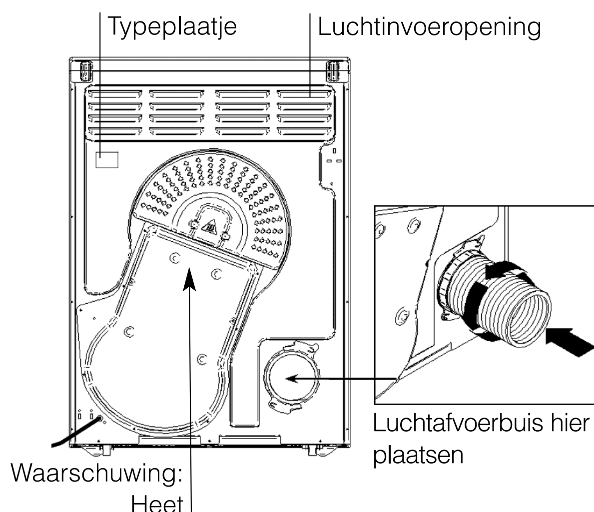
ARISTON

NL

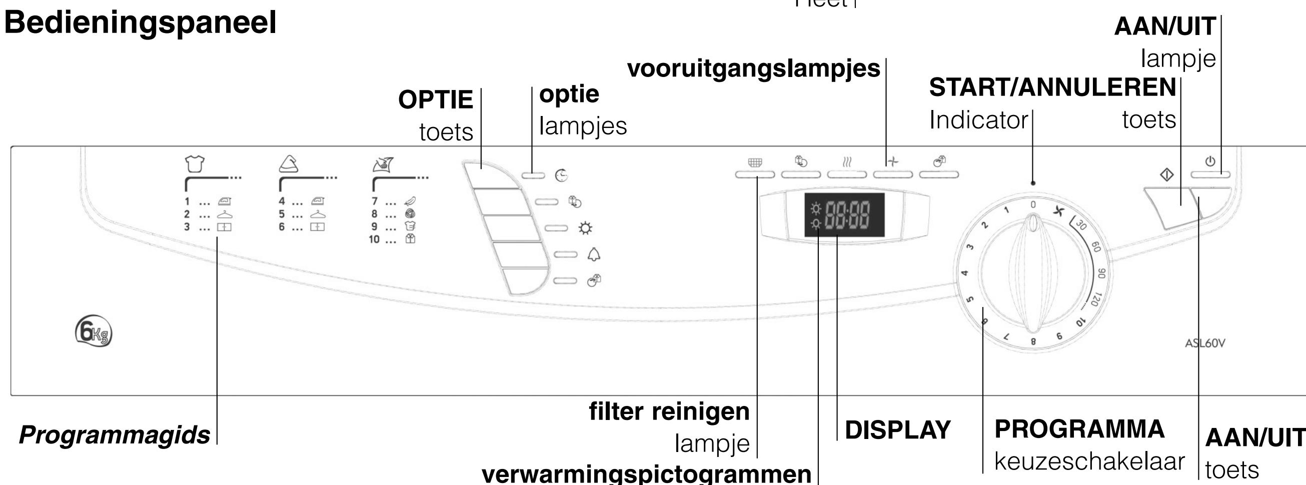
De voorkant



De achterkant



Bedieningspaneel



De toets **START/ANNULEREN** start een gekozen programma. Als u op deze knop drukt, hoort u één pieptoon, terwijl de vooruitgangslampjes ter bevestiging knipperen. Als u geen programma heeft ingesteld, hoort u drie pieptonen. Als er een programma bezig is en u deze knop ingedrukt houdt, wordt het programma geannuleerd en stopt de droogtrommel (z*ie Start en programma's*).

Met de **optietoets** kunt u de mogelijke opties voor het geselecteerde programma kiezen (z*ie Start en programma's*).

De **optielampjes** geven aan dat de optie links naast het lampje geselecteerd is.

Met de ***programmagids*** kunt u een gebruiksvriendelijke tabel met de beschikbare programma's raadplegen.

Het lampje **filter reinigen** herinnert u er vóór elk programma aan dat het filter moet worden gereinigd telkens de droogtrommel wordt gebruikt (*zie Reiniging en Onderhoud*).

Het indicatorlampje **aan/uit** : geeft aan dat uw droogtrommel in gebruik is of klaar is om een programma te kiezen.

De toets **AAN/UIT** : Als de droogtrommel in werking is en u op deze knop drukt, stopt de droogtrommel. Drukt nogmaals op deze knop om de droogtrommel opnieuw to starten.

De **vooruitgangslampjes** geven de status van het programma aan. Als een volgende fase van het programma start, gaat het overeenkomstige lampje aan.

De **verwarmingspictogrammen** geven de warmte-instelling van het gekozen programma aan.
Hoge of lage .
Gaat niet aan als een programma voor wol, verluchten of Koude-luchtfase gekozen is.

De **PROGRAMMA** keuzeschakelaar dient om het programma in te stellen: draai aan de knop tot de indicator op het gewenste programma staat (z*ie Start en programma's*).

Start en programma's

NL

Een programma kiezen

1. Steek de stekker van de droogtrommel in het stopcontact.
2. Sorteer het wasgoed op stofsoort (zie Wasgoed).
3. Doe de deur open en zorg ervoor dat het pluizenfilter schoon is en op zijn plaats zit (*zie Reiniging en Onderhoud*).
4. Vul de droogtrommel en zorg ervoor dat er geen wasgoed tussen de deur zit. Sluit de deur.
5. Als het aan/uit-lampje niet brandt: Druk op de toets AAN/UIT ⏻.
6. Kies een programma op basis van de programmagids (*zie Programma's*) en de symbolen voor elke soort stof (*zie Wasgoed*).
   - Kies een programma door de PROGRAMMA-keuzeschakelaar te draaien.
7. Stel een wachttijd en eventuele andere opties in.
8. Als u wenst dat op het einde van het programma een pieptoon weerklinkt, drukt u op de ALARM-optietoet.
9. Druk op de START toets om het drogen te beginnen. Het display toont de geschatte eindtijd.
   Tijdens het droogprogramma kunt u het wasgoed controleren en was die al droog is eruit halen terwijl u de rest van de was verder droogt in de machine. Sluit de deur weer en druk op de START toets om verder te gaan met drogen.
10. Tijdens de laatste minuten van droogprogramma's, voor het programma ten einde is, start de KOUDE-LUCHTFASE (het wasgoed wordt afgekoeld). Deze fase moet altijd worden doorlopen.
11. De pieptoon (als de alarmoptie werd geselecteerd) geeft aan dat het programma ten einde is. Doe de deur open, haal het wasgoed uit de droger, reinig het pluizenfilter en plaats deze terug in de houder (*zie Reiniging en Onderhoud*). Als de antikreukoptie geselecteerd is en als u het wasgoed niet onmiddellijk uit de machine haalt, werkt de droogtrommel nu en dan gedurende 10 uur of tot u de deur opent.
12. Haal de stekker uit het stopcontact.

Programma Gemakkelijk strijken

'Gemakkelijk strijken' is een kort programma van 10 minuten (8 minuten warmte, gevolgd door 2 minuten koude lucht) dat de vezels van kleding verzacht die langer op dezelfde plek heeft gelegen. De cyclus ontspant de vezels waardoor ze gemakkelijker te strijken en op te vouwen zijn.
! 'Gemakkelijk strijken' is **geen droogprogramma** en dient niet gebruikt te worden voor natte kleding.

Voor het beste resultaat

1. Overschrijd de maximale beladingscapaciteit niet. Deze aantallen verwijzen naar het droge gewicht.

Stof	Maximale belading
Katoen en katoenmengsels	2,5 kg
Synthetische stoffen	2 kg
Spijkerstof	2 kg

2. Haal de droger onmiddellijk na het einde van het programma leeg, hang het wasgoed op of vouw of strijk het en berg het wasgoed op in de kast. Als dit niet mogelijk is het programma herhalen.

Het 'Gemakkelijk strijken' effect varieert per stof. Het werkt goed voor traditionele stoffen als katoen of katoenmengsels en minder goed voor synthetische vezels en materialen als Tencel®.

Wolprogramma

- Dit is een programma voor kledingstukken die in de droogtrommel mogen en die voorzien zijn van het symbool ▢ .
- Met dit programma kunt u tot 1 kg wasgoed (ongeveer 3 truien) drogen.
- Het is aan te bevelen de kledingstukken binnenstebuiten te keren voor u ze in de droogtrommel plaatst.
- Dit programma duurt 20 tot 40 minuten, of langer afhankelijk van de grootte en de densiteit van het wasgoed en het centrifugetoerental van de wasmachine.
- Wasgoed dat met dit programma werd gedroogd, is meestal klaar voor gebruik, maar bij sommige zwaardere kledingstukken kunnen de randen nog lichtjes vochtig zijn.

! In tegenstelling tot andere stoffen is het krimpen van wol onomkeerbaar; wol keert dus niet terug naar de oorspronkelijke grootte en vorm.
! Dit programma is niet geschikt voor acryl-kledingstukken.

Start en programma's



NL

Programma's

! Als het Aan/Uit lampje niet brand; Druk op de AAN/UIT toets en selecteer vervolgens het programma.

Programma	*Wat het doet...*	*Hoe in te stellen...*	*Opmerkingen*
1 Katoen Strijkdroog	Droogt uw kleding op hoge temperatuur, zodat ze daarna gestreken kan worden.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **1**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer, latere starttijd, kreukels voorkomen, kreukels herstellen.
2 Katoen Ophangdroog	Droogt uw kleding op hoge temperatuur, zodat ze daarna opgehangen kan worden.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **2**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer, latere starttijd, kreukels voorkomen, kreukels herstellen.
3 Katoen Kastdroog	Droogt uw kleding op hoge temperatuur, zodat ze daarna in de kast gelegd kan worden.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **3**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer, latere starttijd, kreukels voorkomen, kreukels herstellen.
4 Synthetisch materiaal Strijkdroog	Droogt uw kleding op hoge temperatuur, zodat ze daarna gestreken kan worden.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **4**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer, latere starttijd, kreukels voorkomen, kreukels herstellen.
5 Synthetisch materiaal Ophangdroog	Droogt uw kleding op hoge temperatuur, zodat ze daarna opgehangen kan worden.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **5**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer, latere starttijd, kreukels voorkomen, kreukels herstellen.
6 Synthetisch materiaal Kastdroog	Droogt uw kleding op hoge temperatuur, zodat ze daarna in de kast gelegd kan worden.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **6**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer, latere starttijd, kreukels voorkomen, kreukels herstellen.
7 Delicate stoffen (bijv. Acryl)	Droogt uw kleding op lage temperatuur, zodat ze daarna gedragen kan worden.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **7**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer, latere starttijd, kreukels voorkomen, kreukels herstellen.
8 Wol	Droogt uw wollen kleding (*zie vorige pagina*).	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **8**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer.
9 LUCHTEN	Lucht uw kleding met koude lucht. Ook te gebruiken voor het afkoelen van warme kleding.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **9**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer.
10 Gemakkelijk strijken	Kort programma (ongeveer 10 minuten) dat de vezels verzacht van kleding die gestreken gaat worden.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op **10**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**!** Dit is geen droogprogramma (*zie vorige pagina*). **Beschikbare opties:** zoemer.
Drogen gedurende een bepaalde tijd (120, 90, 60 of 30 minuten)	Droogt natte kleren die u op lage temperatuur wilt drogen of kleine ladingen (minder dan 1 kg). Kan worden gebruikt met optie hoge temperatuur als u liever droogt voor een bepaalde tijd.	1. Stel de PROGRAMMA keuzeschakelaar in op de gewenste tijd: **120, 90, 60 of 30**. 2. Selecteer opties indien nodig. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer, hoge droogtemperatuur, latere starttijd, kreukels voorkomen, kreukels herstellen. Raadpleeg de droogtabel (*zie Wasgoed*). De laatste 10 minuten van deze programma's is de koude-luchtfase.
Koude-luchtfase	Kort programma (ongeveer 10 minuten) dat de vezels van het wasgoed afkoelt.	1. Zet de PROGRAMMA keuzeschakelaar op 2. Selecteer opties indien gewenst. 3. Druk op de START toets.	**Beschikbare opties:** zoemer.

Start en programma's

NL

De Bedieningen

- **PROGRAMMA keuzeschakelaar**

! Waarschuwing, als de positie van de programma keuzeschakelaar na het indrukken van de START toets is veranderd, verandert de nieuwe positie het geselecteerde programma NIET.
! Positie 0, als u de keuzeschakelaar naar de 0 draait, wordt het programma opnieuw ingesteld en geannuleerd. Het display geeft On weer.

- **OPTIE toetsen / lampjes**

Deze toetsen worden gebruikt om het geselecteerde programma naar uw wensen aan te passen. U dient eerst een programma te selecteren met de programma keuzeschakelaar voordat u een optie kunt selecteren. Niet alle opties zijn beschikbaar voor alle programma's (*zie Start en Programma's*). Als de optie niet beschikbaar is en u drukt op de toets, klinkt de zoemer drie keer. Als de functie beschikbaar is, hoort u één pieptoon en gaat het indicatorlampje naast de toets branden. Nadat de START toets is ingedrukt kunt u alleen de opties Zoemer, Kreukels voorkomen en Kreukels herstellen nog wijzigen.

Programma uitstellen
Van enkele programma's (*zie Start en Programma's*) kunt u de starttijd maximaal 18 uur uitstellen. Als u op deze toets drukt, geeft het display OFF weer en gaat het optielampje branden. Drukt u nogmaals op deze toets dan wordt het programma 1 uur uitgesteld en geeft het display 1 uur weer. Elke volgende druk op deze toets stelt het programma 1 uur extra uit. Als 18 uur wordt weergegeven en u drukt nogmaals op de toets dan geeft het display OFF weer en na een paar seconden wordt het uitstellen geannuleerd. U kunt het uitstellen ook annuleren door de programma keuzeschakelaar naar 0 te draaien, te wachten tot u de zoemer hoort en vervolgens het geselecteerde programma opnieuw te selecteren.

Kreukels voorkomen
Deze optie is alleen beschikbaar wanneer het programma is uitgesteld. Het wasgoed wordt tijdens de uitstelperiode af en toe rondgedraaid om kreuken te voorkomen.

Hoge droogtemperatuur
Als deze toets beschikbaar is, selecteert hij drogen op hoge temperatuur. Als u deze toets indrukt, wordt het programma hoge temperatuur geselecteerd en gaat het lampje naast de toets branden. Programma's voor een bepaalde tijd worden standaard lage temperatuur. Als het lampje naast de toets brandt dan kunt u lage drogen selecteren door op de toets te drukken. Het lampje zal dan uit gaan. Het warmtepictogram op het display zal ook veranderen.

Zoemer
Beschikbaar op alle programma's. Als deze optie geselecteerd is hoort u een zoemer aan het einde van de droogcyclus om u eraan te herinneren dat u het wasgoed uit de droger kunt halen. Als u op deze toets drukt, gaat het optielampje branden.

Kreukels herstellen
Indien beschikbaar en geselecteerd wordt het wasgoed af en toe rondgedraaid na het einde van het drogen en de koude-luchtfase om te voorkomen dat het kreukt als u niet direct na het afsluiten van het programma het wasgoed uit de machine haalt.

- **DISPLAY** 88:88

Op het display ziet u ofwel de uitsteltijd of een indicatie van de resterende droogtijd. De uitsteltijd wordt weergegeven in uren en telt elk uur af. De tijd tot het einde wordt weergegeven in uren en minuten en telt elke minuut af, inclusief de koude-luchtfase. Wanneer drogen voor een bepaalde tijd wordt geselecteerd is de weergegeven tijd tijdens de hele cyclus de feitelijke resterende droogtijd. Wanneer een programma met sensor wordt geselecteerd is de weergegeven tijd een schatting van de resterende droogtijd. Wanneer het programma is geselecteerd geeft het display de tijd aan die nodig is voor het drogen van een hele belading, na ongeveer 10 minuten geeft de machine een exactere schatting van de droogtijd. De dubbele punt tussen de uren en de minuten knippert om aan te geven dat de timer aftelt. Wanneer het programma de koude-luchtfase heeft voltooid geeft het display End weer.

Het display geeft ook eventuele problemen met de droger weer. Als dit het geval is, ziet u op het display F, gevolgd door een foutnummer (*zie Problemen oplossen*).

- ## Het openen van de deur

Als u tijdens een programma de deur opent, stopt het droogprogramma en gebeurt er het volgende:

- Alle 4 voortgangslampjes gaan branden.
- Tijdens een uitstelfase blijft de tijd tot de start van het programma aftellen. De START toets **moet** ingedrukt worden om het uitstelprogramma te hervatten. De voortgangslampjes veranderen om de huidige status aan te geven.
- Tijdens de droogfase van het programma, blijft de telling tot het einde van de droogtijd doorgaan, maar knippert de dubbele punt niet. De START toets **moet** ingedrukt worden om het programma te hervatten. De voortgangslampjes veranderen om de huidige status aan te geven.
- Tijdens de koude-luchtfase of de fase kreukels voorkomen van een droogprogramma en op elk moment tijdens een Luchten of Koude-luchtfase programma, wordt het programma beëindigd. Als u op de START toets drukt, zal een nieuw programma vanaf het begin opstarten.
- Als u aan de programma keuzeschakelaar draait, selecteert u een nieuw programma, nadat u de START toets ingedrukt hebt. U kunt dit gebruiken om het Koud drogen programma te selecteren om wasgoed af te koelen als het droog genoeg is.

- ## Opmerking

Als er een stroomstoring is, zet dan de stroom uit of haal de stekker uit het stopcontact. Druk vervolgens op de START toets en het programma zal verder gaan.

Wasgoed



NL

Het wasgoed sorteren

- Controleer de droogsymbolen om te zien of de artikelen in de droogtrommel gedroogd kunnen worden.
- Sorteer het wasgoed per stofsoort.
- Leeg de zakken en controleer de knopen.
- Sluit ritsen en haakjes en bind losse riemen en ceinturen vast.
- Wring elk artikel uit om zoveel mogelijk water kwijt te raken.

! Doe geen druipnatte kleding in de droogautomaat.

Maximale belading

Overschrijd de maximale beladingscapaciteit niet. Deze aantallen verwijzen naar droog gewicht:
Natuurlijke vezels: max. 6 kg
Synthetische vezels: max. 3 kg
! Doe NIET te veel wasgoed in de droger; dit kan het droogresultaat beïnvloeden.

Normale belading

Opmerking: 1kg = 1000g

Kleding		
Blouse	Katoen	150 g
	Anders	100 g
Jurk	Katoen	500 g
	Anders	350 g
Spijkerbroek		700 g
10 luiers		1000 g
Overhemd	Katoen	300 g
	Anders	200 g
T-Shirt		125 g

Huishoudelijke artikelen		
Dekbedovertrek	Katoen	1500 g
(Tweepersoons)	Anders	1000 g
Groot tafellaken		700 g
Klein tafellaken		250 g
Theedoek		100 g
Badlaken		700 g
Handdoek		350 g
Tweepersoonslaken		500 g
Eenpersoonslaken		350 g

Aan het einde van de droogcyclus kan katoen nog vochtig zijn als het samen met synthetische stoffen is gedroogd. Als dit gebeurt, laat het katoenen wasgoed dan nog een korte periode drogen.

- **Opmerking:** De laatste 10 minuten vormen de afkoelperiode. Hou hiermee dus rekening wanneer u de tijd instelt, want gedurende die 10 minuten wordt uw wasgoed niet gedroogd.

Droogsymbolen

Controleer de labels in uw kleding, vooral als u ze voor het eerst droogt. De volgende symbolen worden het meest gebruikt.

- Drogen in de droogtrommel
- **Niet** drogen in de droogtrommel
- Droog op hoge stand
- Droog op lage stand

Artikelen die niet geschikt zijn voor de droogtrommel

- Artikelen die rubber, rubberachtig materiaal of plastic film bevatten (kussens of regenkleding met PVC) of andere vlambare artikelen of artikelen die vlambare stoffen bevatten (bijv. handdoeken met haarspray erop).
- Glasvezel (bepaalde soorten gordijnen).
- Artikelen die chemisch gereinigd zijn.
- Artikelen met code (*zie Speciaal wasgoed*). Deze kunt u reinigen met speciale producten voor chemisch reinigen met de droogautomaat. Volg de instructies nauwkeurig op.
- Grote, dikke voorwerpen (quilts, slaapzakken, kussens, grote dekbedden etc). Deze zetten uit bij het drogen en zouden de circulatie van lucht in de droger belemmeren.

Wasgoed

Speciaal wasgoed

Dekens en spreien: artikelen van acryl (Acilan, Courtelle, Orion, Dralen) **moeten voorzichtig gedroogd worden** op LAGE. Droog ze niet te lang.

Geplooide of rimpelde kleding: controleer de droogsymbolen in de kleding.

Artikelen die met stijfsel zijn behandeld: droog deze niet samen met artikelen die niet met stijfsel zijn behandeld. Zorg ervoor dat zoveel mogelijk stijfsel is opgelost voor u het wasgoed in de droger doet. Niet te lang drogen: anders wordt het stijfsel poederachtig en wordt uw kleding slap, wat het effect van het stijfsel teniet doet.

Droogtijden

De onderstaande tabel geeft een RICHTLIJN van de droogtijden in minuten. De gewichten verwijzen naar droge kleding:

Katoen HOGE TEMPERATUUR					
Droogtijden bij centrifugetoerental van 800-1000 omw/min.					
		Halve lading			Hele lading
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg
20-30	35-45	45-60	60-70	70-80	80-100

Synthetisch materiaal HOGE TEMPERATUUR		
Droogtijden bij minder snelle centrifuge		
	Halve lading	Hele lading
1 kg	2 kg	3 kg
20-40	30-50	40-70

Acryl LAGE TEMPERATUUR	
Droogtijden bij minder snelle centrifuge	
Halve lading	Hele lading
1 kg	2 kg
50-70	90-130

Deze tijden zijn richtlijnen en zijn afhankelijk van:

- Hoeveelheid water die zich na het centrifugeren nog in de kleding bevindt: handdoeken en fijne kleding houden veel water vast.
- Stof: artikelen van dezelfde soort stof maar met verschillende textuur en dikte hebben mogelijk niet dezelfde droogtijden.
- Hoeveelheid wasgoed: een kleine hoeveelheid wasgoed of slechts een enkel kledingstuk heeft vaak een langere droogtijd.
- Droogheid: als u kleding strijkt, kunt u het uit de droogtrommel halen als het nog een beetje vochtig is. Ander wasgoed kunt u in de droger laten tot het helemaal droog is.
- Ingestelde warmte.
- Kamertemperatuur: als het koud is in de kamer waar de droger staat, duurt het langer voor uw kleding droog is.
- Grote hoeveelheden: bepaalde dikke artikelen kunnen voorzichtig in de droogautomaat gedroogd worden. We raden u aan deze artikelen regelmatig uit de droogtrommel te halen, ze uit te schudden en terug in de droger te doen tot ze droog zijn.

! Droog uw kleding niet te lang.
Alle stoffen bevatten een klein beetje natuurlijk vocht wat ze zacht en soepel houdt.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen



! Het apparaat voldoet aan internationale veiligheidsvoorschriften.
Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw veiligheid en moeten strikt worden opgevolgd.

Algemene veiligheidsinstructies

- Deze droger mag niet worden gebruikt door personen (o.a. kinderen) met beperkte fysieke, geestelijke of zintuiglijke mogelijkheden, of personen die over onvoldoende ervaring en kennis beschikken, tenzij ze door een veiligheidsverantwoordelijke de nodige instructies en toezicht hebben gekregen.
- Deze droogautomaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en niet voor professioneel gebruik.
- Raak het apparaat niet aan als u geen schoeisel draagt of natte handen of voeten hebt.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u altijd aan de stekker te trekken, nooit aan het snoer.
- Houd kinderen tijdens het drogen uit de buurt van het apparaat. Zet het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Houd de deur gesloten om te voorkomen dat kinderen het apparaat als speelgoed gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, zodat ze niet met de droger kunnen spelen.
- Het apparaat moet correct geïnstalleerd worden en voldoende geventileerd zijn. De luchtinvoeropening aan de achterkant, de uit voeropeningen en de luchtafvoerbuis mogen nooit worden afgedekt (*zie Installatie*).
- Richt de luchtafvoerbuis nooit naar de luchtinvoeropening aan de achterkant van de machine.
- De droger mag geen uitgestoten lucht hergebruiken.
- Plaats de droger niet op tapijt als de poolhoogte de luchtstroom onder het apparaat belemmert.
- Controleer voor het vullen altijd eerst of de droogautomaat leeg is.
- De achterkant van de droger kan zeer heet worden. U mag deze dan ook nooit aanraken aan als de machine aanstaat.
- Gebruik de droger niet als het pluizenfilter niet op zijn plaats zit (*zie Reiniging en Onderhoud*).
- Gebruik geen vloeibare wasverzachter in de droogautomaat; giet vloeibare wasverzachter in uw wasmachine vóór de spoelbeurt.
- Overschrijd de maximale beladingscapaciteit niet (*zie Wasgoed*).
- Doe geen artikelen in de droger die druipnat zijn.
- Droog alleen artikelen in de droogautomaat die gewassen zijn met wasmiddel en water en die vervolgens zijn afgespoeld en gecentrifugeerd. Het drogen van artikelen die NIET met water zijn gewassen kan brandgevaar opleveren.
- Controleer de textielbehandelingssymbolen zorgvuldig (*zie Wasgoed*).
- Droog geen kleding die behandeld is met chemische middelen.
- Droog nooit artikelen waarin brandbare stoffen zitten (slaolie, aceton, alcohol, benzine, kerosine, vlekverwijderaars, terpentine, vet, vetverwijderaars en haarsprays), tenzij ze in heet water worden gewassen met een extra dosis wasmiddel.
- De volgende zaken mogen niet in de droger worden gedroogd: rubber, met rubber beklede artikelen en kleding, kussens voorzien van schuimrubber, schuim (latexschuim), rubber, kunststof, douchekappen, waterbestendig, textiel, luierbroekjes of inlegluiers, polyethyleen of papier mogen niet in de droger worden gedroogd.
- Droog geen grote, zeer dikke artikelen in de droger.
- Droog geen acrylvezel op hoge temperaturen.
- Laat na elk programma de koude-luchtfase doorlopen.
- Zet de droogtrommel niet uit als er nog warm wasgoed in zit.
- Reinig het pluizenfilter na elk gebruik (*zie Reiniging en Onderhoud*).
- Zorg dat er geen pluis ophoopt rondom de droger.
- Klim nooit op de droger. Dit kan schade tot gevolg hebben.
- Houd u altijd aan de elektrische vereisten (*zie Installatie*).
- Koop altijd originele reserveonderdelen en toebehoren (*zie Technische dienst*).

! WAARSCHUWING: Stop de droger nooit voor het einde van de droogcyclus, tenzij u alle artikelen snel uit de droger haalt en ze uitspreidt, zodat de warmte wordt afgevoerd.

Informatie over recyclage en verwijdering 

Als onderdeel van onze voortdurende toewijding aan de bevordering van het milieu, behouden we ons het recht voor om gerecycleerde kwaliteitsonderdelen te gebruiken om de klantenkosten zo laag mogelijk te houden en materiaalverspilling te minimaliseren.

- Verpakkingsmateriaal: houd u aan de regels die gelden voor uw gemeente, zodat het verpakkings materiaal gerecycled kan worden.
- Om het risico op verwondingen bij kinderen zoveel mogelijk te beperken, moet de deur verwijderd worden en dient het zichtbare deel van het netsnoer te worden afgeknipt. Gooi deze delen afzonderlijk weg om ervoor te zorgen dat de stekker van het toestel niet langer in het stopcontact gestoken kan worden.

Vernietiging van oude electrische apparaten

De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Electrische en Electronische Apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke electrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren.



Het symbool op het product van de “afvalcontainer met een kruis erdoor” herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld.

Consumenten moeten contact opnemen met de locale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

Energiebesparing en respect voor het milieu

- Wring het wasgoed altijd eerst uit voor u het in de droger doet (als u het wasgoed in een wasmachine wast, centrifugeer het wasgoed dan op een hoog toerental). Dit bespaart tijd en energie tijdens het drogen.
- Droog altijd hele ladingen - dit bespaart energie: kleine ladingen of slechts een enkel kledingstuk hebben vaak een langere droogtijd.
- Reinig het pluizenfilter na elk gebruik om de kosten van energieverbruik te beperken (*zie Reiniging en Onderhoud*).

Reiniging en onderhoud

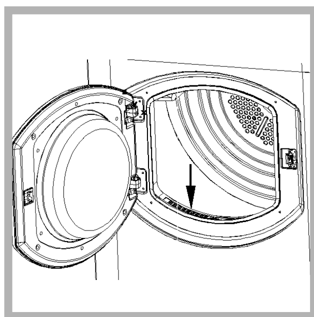
NL

Haal de stekker uit het stopcontact

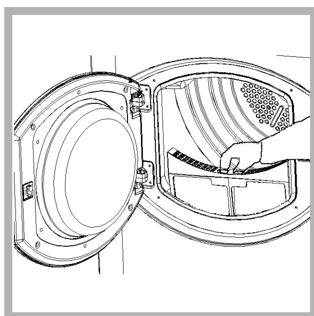
Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, tijdens het schoonmaken ervan en tijdens elk onderhoud.

Reinig het pluizenfilter na elk gebruik

Het pluizenfilter is een belangrijk onderdeel van uw droger: het verzamelt pluis en stof dat ontstaat tijdens het drogen. Daarnaast kunnen ook kleine voorwerpen in het pluizenfilter terecht komen. Reinig het pluizenfilter daarom na het drogen door hem af te spoelen onder stromend water of met uw stofzuiger. Als het pluizenfilter verstopt raakt, wordt de luchtstroom in de droger ernstig gehinderd: droogtijden worden langer en u verbruikt meer energie. Het kan uw droger ook schade toebrengen.



Het pluizenfilter bevindt zich in de deuropening van de droger (*zie diagram*).



Het pluizenfilter verwijderen:
1. Trek het plastic handvat van het pluizenfilter naar boven (*zie diagram*).
2. Reinig het pluizenfilter en plaats het correct terug. Zorg ervoor dat het filter helemaal naar beneden in de houder wordt geschoven.

! Gebruik de droger niet zonder het pluizenfilter terug te plaatsen.

Controleer de trommel na elk gebruik

Draai de droogtrommel met de hand rond om klein wasgoed (zakdoeken) uit de droger te halen dat anders in de trommel zou kunnen achterblijven.

Trommel reinigen

! Gebruik geen schuurmiddelen, staalwol of reinigingsmiddelen voor roestvrij staal om de trommel te reinigen.

De roestvrij stalen trommel kan verkleuren. Dit kan veroorzaakt worden door een combinatie van water en/of reinigingsmiddelen zoals wasverzachters.
Deze verkleuring heeft geen invloed op het droogresultaat.

Het reinigen van de droger

- Externe onderdelen van metaal of plastic en rubber onderdelen kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek.
- Controleer de luchtafvoerbuis en de permanente ventilatie periodiek om te voorkomen dat stof of pluis ophoopt. Indien dit aanwezig is, verwijder het dan.
- Verwijder pluis dat zich rondom de filter en de uitvoeropeningen bevindt.

! Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.

! Uw droger gebruikt speciale lagercomponenten die niet gesmeerd hoeven te worden.

! Laat uw droger regelmatig controleren door erkende vakmensen om elektrische en mechanische veiligheid te waarborgen (*zie Technische dienst*).

Problemen oplossen



NL

Mocht u problemen ondervinden met uw droger controleer dan eerst het volgende voor u de technische dienst belt (*zie Technische dienst*):

Probleem:	**Mogelijke oorzaken / Oplossing**
Droger start niet.	• De stekker zit niet in het stopcontact of maakt geen contact. • Er is een stroomstoring geweest. • De stop is gesprongen. Steek de stekker van een ander apparaat in het stopcontact. • Gebruikt u een verlengsnoer? Probeer de stekker van de droger rechtstreeks in het stopcontact te steken. • Is de deur niet helemaal afgesloten? • De **PROGRAMMA** keuzeschakelaar is niet helemaal juist ingesteld (*zie Start en programma's*). • De **START** toets is niet ingedrukt (*zie Start en programma's*).
Droogcyclus start niet.	• U hebt een latere starttijd ingesteld (*zie Start en programma's*).
Het duurt lang voor het wasgoed droog is.	• Het pluizenfilter is niet gereinigd (*zie Reiniging en Onderhoud*). • U hebt niet het juiste programma ingesteld (*zie Start en programma's*). • De flexibele luchtafvoerbuis is afgedekt (*zie Installatie*). • De luchtinvoeropening is afgedekt (*zie Installatie*). • De klep van het stormdeksel van de permanente ventilatiebuis is afgedekt (*zie Installatie*). • Het wasgoed is te nat (*zie Wasgoed*). • De droger is te vol (*zie Wasgoed*).
Het programma is afgewerkt en de kledingstukken zijn vochtiger dan voorzien.	**!** Om veiligheidsredenen werkt de droogtrommel maximaal 3 uur. Als een automatisch programma in die tijd niet de vereiste eindvochtigheid heeft gedetecteerd, voert de droogtrommel het programma volledig uit en stopt. Controleer bovenstaande punten en voer het programma opnieuw uit; als de kledingstukken nog steeds vochtig zijn, dient u contact op te nemen met de technische dienst (*zie Technische dienst*).
Op het display staat een foutcode F gevolgd door één of twee cijfers.	• Noteer de code en verwittig de technische dienst (*zie Technische dienst*).

Technische dienst

NL

Voor u de technische dienst belt:

- gebruik de tabel van het onderdeel problemen oplossen om te zien of u het probleem zelf kunt verhelpen (*zie Problemen oplossen*).
- Zo niet, zet de droger uit en bel de dichtstbijzijnde technische dienst.

Informatie die de technische dienst nodig heeft:
- uw naam, adres en postcode.
- uw telefoonnummer.
- het soort probleem.
- de datum van aankoop.
- het model van het apparaat (Mod.).
- het serienummer (S/N).

Deze informatie vindt u op het etiket aan de binnenkant van de deur van de machine

Reserveonderdelen

Deze droger is een gecompliceerd apparaat. Pogingen dit apparaat zelf te repareren of onderhoud door hiervoor niet erkende personen kan letsel toebrengen aan een of meerdere personen, kan schade toebrengen aan de machine en kan de garantie op reserveonderdelen doen vervallen. Bel een erkende vakman als u problemen ondervindt bij het gebruik van deze machine.
De reserveonderdelen zijn speciaal voor dit apparaat ontworpen en zijn niet geschikt voor enig ander gebruik.

 Dit apparaat voldoet aan de volgende EC richtlijnen:
- 2006/95/EC (Richtlijn voor Lage Voltages)
- 89/336/EEC, 92/31/EEC en 93/68/EEC (Electromagnetische compatibiliteit)

Folleto de instrucciones

SECADORA

E

GB	F	D
English, 1	Français, 14	Deutsch, 27
NL	E	P
Nederlands, 40	**Español, 53**	Português, 66

ASL60V
ASL60VX

Índice de materias

¡Guarde este manual de instrucciones a mano a fin de consultarlo cuando sea necesario. Llévelo con usted cuando se traslade, y, si vendiera este electrodoméstico o si lo pasa a terceros compruebe que este manual se incluya con la secadora de forma que el nuevo propietario quede informado acerca de las advertencias y recomendaciones, además del funcionamiento de la secadora.
¡Lea estas instrucciones detenidamente; las páginas que aparecen a continuación contienen información importante sobre la instalación, además de recomendaciones sobre el funcionamiento del electrodoméstico.

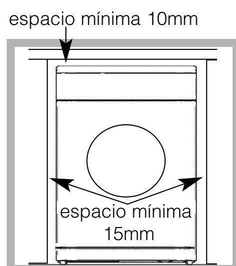
 ARISTON

Instalación

E

Dónde instalar la secadora

- Instale la secadora lejos de estufas, calentadores o cocinas, ya que las llamas pueden dañar el electrodoméstico.



- Si va a instalar el electrodoméstico debajo de una encimera, asegúrese de dejar un espacio de 10 mm entre la parte superior y cualquier otro objeto que vaya encima o sobre la máquina y un espacio de 15 mm entre los costados y el mobiliario lateral o paredes. Esto asegura la correcta circulación de aire. Asegúrese que los respiraderos traseros no estén obstruidos.
- Asegúrese que coloca la secadora en un lugar que no tenga humedad y con una circulación de aire adecuada. La secadora no funcionará eficazmente en un espacio cerrado armario.

! No es aconsejable instalar la secadora en un armario y bajo ningún concepto debe instalarse detrás de una puerta con un mecanismo de seguridad con bloqueo, una puerta corredera o una puerta con una bisagra colocada en el lado opuesto a la de la puerta de la secadora.

Ventilación

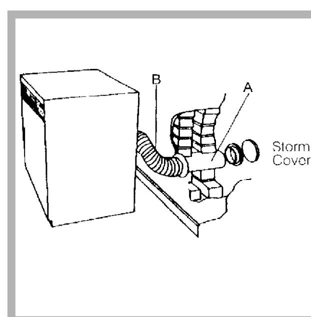
La secadora seca la colada aspirando aire frío, limpio y relativamente seco, calentándolo y luego distribuyéndolo a través de la ropa a medida que la colada da vueltas suavemente. Con objeto de ofrecer el rendimiento más óptimo, el aire húmedo se extrae a través de un tubo de ventilación ubicado en la parte trasera de la secadora.
Cuando la secadora está en uso, debe haber una ventilación adecuada a fin de evitar el flujo de retorno de gases en la zona de electrodomésticos que queman otros combustibles, incluyendo fuegos abiertos.

Ventilación móvil
Siempre debe ajustarse un tubo de ventilación cuando la secadora se utiliza en combinación con la ventilación móvil. El tubo debe instalarse de forma segura en la parte trasera de la secadora (*véase Descripción de la secadora*). A ser posible, siempre es mejor conectar el tubo a una salida permanente cerca de la secadora. Si no es posible realizar una instalación permanente, la secadora funcionará igual de bien con el tubo fuera de una ventana parcialmente abierta.

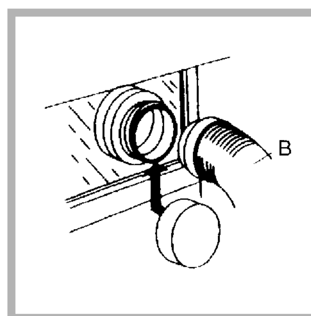
¡Compruebe que el extremo del tubo no esté orientado hacia el respiradero de la entrada de aire en la parte de atrás de la secadora.

¡El tubo de ventilación no debe superar 2,4 metros de largo y debe permanecer libre de cualquier posible acumulación de pelusas, hilos y agua, sacudiéndolo con frecuencia. Asegúrese siempre que el tubo no está aplastado.

Ventilación permanente
Junto con el tubo de ventilación, recomendamos utilizar un juego de ventilación de pared/ventana, disponible en cualquier comercio o del distribuidor de piezas de repuesto más cercano.



Montaje en la pared
1. Deje una abertura en la pared, al lado izquierda de la ubicación propuesta para la secadora.
2. Mantenga el tubo lo más corto y recto posible a fin de evitar que la humedad condensada se introduzca en la secadora.
3. De manera similar, el conducto en la pared debe estar orientado hacia el exterior.



Montaje en una ventana
1. En el caso de una secadora instalada en columna, el orificio de la ventana debería hacerse debajo del respiradero.
2. El tubo debe mantenerse lo más corto posible.

Dependiendo de la frecuencia con la que use la secadora, es esencial que las áreas A y B se comprueben periódicamente para retirar las pelusas o la suciedad. El adaptador del tubo de ventilación debe ajustarse de forma segura a fin de evitar que el aire húmedo se distribuya por la habitación.

¡La secadora no se debería empujar muy al fondo para evitar que le tubo de evacuación salga de su ubicación.

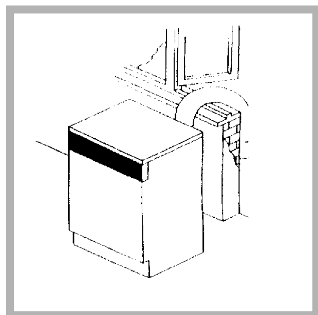
¡El tubo debe permanecer lejos del respiradero de la entrada de aire y deben evitarse las dobleces o codos en “U” ya que éstos obstruirán el tubo o atraparán condensación.

Instalación



E

Ventilación mediante una ventana abierta



El extremo del tubo debe orientarse hacia abajo, a fin de evitar que el aire húmedo y caliente se condense en la habitación o en la secadora.

¡Compruebe que la secadora tenga la ventilación adecuada y que el extremo del tubo de ventilación no esté orientado hacia el conducto de entrada de aire.
¡El tubo de ventilación siempre debe estar ajustado a fin de ofrecer el rendimiento más óptimo.
¡Asegúrese que el tubo de ventilación y los respiraderos de entrada de aire no estén obstruidos o bloqueados.
¡La secadora no debe reciclar el aire de salida.
¡El mal uso de cualquier secadora tiene el riesgo de que se produzcan incendios.
¡No expulsar el aire de salida a un conducto de humos que se utilice para gases de salida de otros electrodomésticos que quemen gas u otros combustibles.
¡No expulsar el aire de salida a un sistema de extracción ni a un conducto de aire con ventilador extractor: afectaría al funcionamiento de los controles térmicos y podría producir un incendio.

Conexiones eléctricas

Compruebe lo siguiente antes de introducir el enchufe en la toma eléctrica:

- El enchufe debe llevar conexión a tierra.
- El enchufe debe tener la capacidad suficiente para soportar la máxima potencia de los electrodomésticos, lo que se indica en la matrícula (*véase Descripción de la secadora*).
- El voltaje de potencia debe encontarse dentro de los valores indicados en la matrícula (*véase Descripción de la secadora*).
- La toma debe ser compatible con el enchufe de la secadora. Si este no es el caso, cambie el enchufe o la toma.

¡La secadora no debe instalarse en el exterior, incluso si el espacio destinado a estos efectos está resguardado. Puede ser muy peligroso si está expuesta a la lluvia o tormentas.
¡Una vez instalada, el cable eléctrico y el enchufe de la secadora deben estar al alcance de la mano.

¡No utilice cables alargadores.

¡El cable de alimentación no debe estar ni doblado ni torcido.

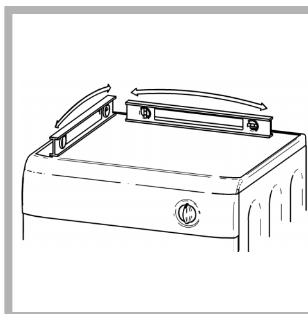
¡Debe comprobarse periódicamente el cable de la fuente de alimientación y cambiarse con un cable especialmente preparado para esta secadora e instalarse únicamente por técnicos autorizados (véase *Servicio*). Los cables de alimentación nuevos o más largos pueden adquirirse adicionalmente de distribuidores autorizados.

¡El fabricante declina toda responsabilidad en caso de no seguirse alguna de estas normas.

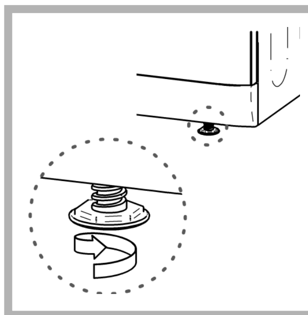
¡En caso de cualquier duda consulte con un electricista cualificado.

Nivelación de la secadora

Para un funcionamiento correcto, la secadora debe instalarse nivelada.



Cuando haya instalado la secadora en su ubicación definitiva, en primer lugar, compruebe que esté nivelada de lado a lado y de adelante a atrás.



Si la secadora no está nivelada, utilice una cuña de madera para soportarla mientras ajusta las patas hacia arriba o abajo, hasta que la secadora quede nivelada.

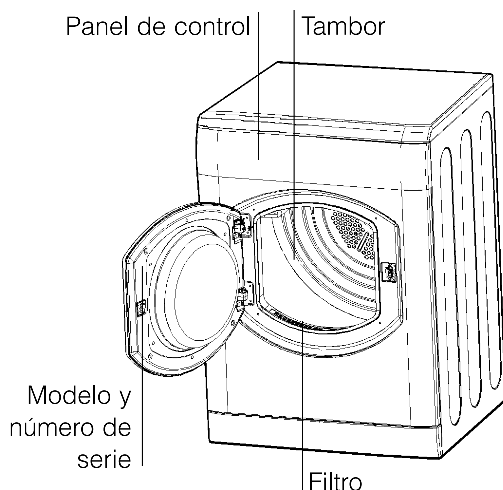
Antes de empezar a utilizar la secadora

Una vez haya instalado la secadora y antes de utilizarla, limpie el interior del tambor para retirar el polvo que haya podido acumularse durante el transporte.

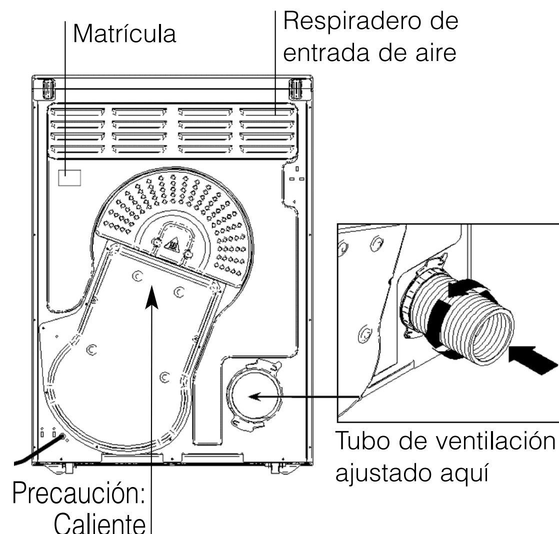
Descripción de la secadora

E

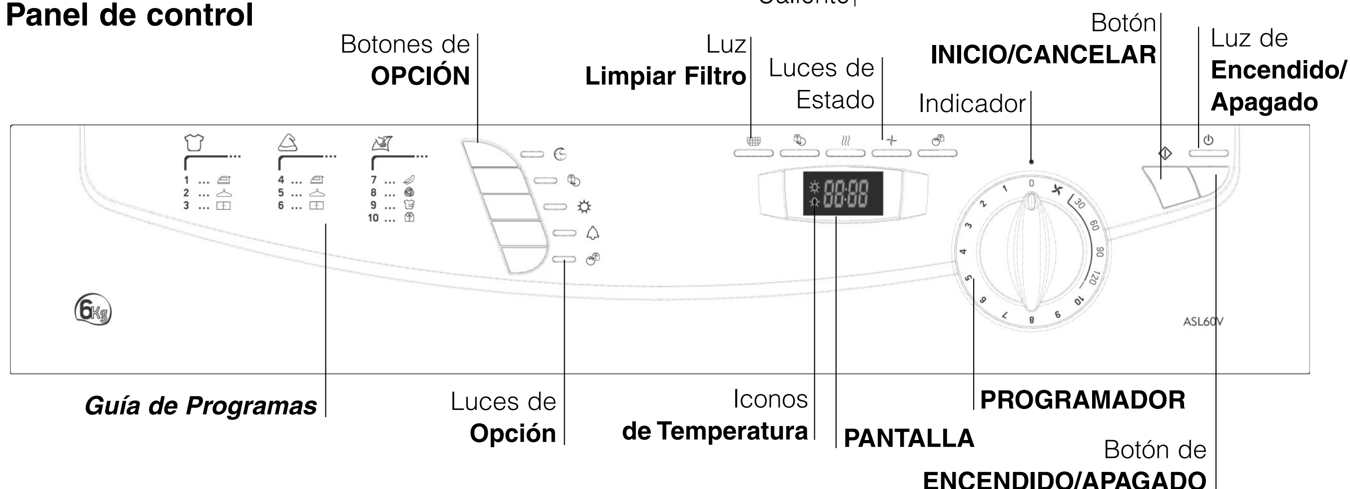
La sección delantera



La sección trasera



Panel de control



El botón **INICIO/CANCELAR** Inicia un programa seleccionado. Cuando pulse este botón escuchará un pitido electrónico y las luces de estado destellarán para confirmar la acción. Si no ha programado un programa, el zumbador emitirá tres pitidos electrónicos. Cuando un programa está en funcionamiento, manteniendo pulsado este botón cancela el programa y la secadora se para (*véase Comienzo y Programas*).

Los botones de **OPCIÓN** seleccionan las opciones disponibles para el programa seleccionado. (*véase Comienzo y Programas*).

Las luces de **Opción** indican que se ha seleccionado la opción a la derecha de la luz.

La ***Guía de Programas*** le permite consultar una tabla fácil de usar de los programas disponibles.

La luz **Filtro Limpio** le recuerda antes de cada programa que es esencial limpiar el filtro cada vez que se use la secadora (*véase Mantenimiento y cuidados*).

El indicador de **Encendido/Apagado** indica que la secadora está en uso o lista para seleccionar un programa.

El botón de **ENCENDIDO/APAGADO** : Si la secadora está funcionando y se pulsa este botón, la secadora se parará. Al pulsarlo de nuevo, la secadora se pone en marcha de nuevo.

Las luces de **Estado** muestran el estado del programa. A medida que comienza cada etapa del programa se enciende la luz correspondiente.

Los iconos de **Temperatura** indican el ajuste de calor del programa seleccionado:
Mucho calor o Poco calor
No se enciende si se ha seleccionado un programa de Lana, Airear o Secado en frío.

El **PROGRAMADOR** configura el programa: gírelo hasta que el indicador señale el programa que desea usar(*véase Comienzo y Programas*).

Comienzo y Programas



E

Seleccionar un programa

1. Enchufar la secadora a la toma eléctrica.
2. Clasifique la colada según la clase de tejido (*véase La colada*).
3. Abra la puerta y asegúrese que el filtro está limpio y en posición (*véase Mantenimiento*).
4. Cargue la máquina y asegúrese que no haya ninguna prenda atrapada en el cierre de la puerta. Cierre la puerta.
5. Si la luz de Encendido/Apagado no se enciende: Pulse el botón de Encendido/Apagado ⏻ .
6. Seleccione un programa comprobando la Guía de programas (*véase Programas*) además de las indicaciones para cada tipo de tejido (*véase La colada*).
   - Seleccione un programa girando el PROGRAMADOR.
7. Fije un tiempo de demora y otras opciones si fuera necesario.
8. Si desea seleccionar el sonido del zumbador, al final del programa, pulse el botón Opción ALARMA.
9. Pulse el botón de INICIO para empezar. La pantalla indicará el tiempo estimado hasta el final del programa.
   Durante el programa de secado, usted puede comprobar la colada y sacar las prendas que ya se han secado mientras el resto continúa secándose. Cuando vuelva a cerrar la puerta, pulse el botón de INICIO a fin de Empezar a secar de nuevo.
10. Durante los últimos minutos de los Programas de secado, antes de completarse el programa, la secadora realiza una secuencia de SECADO EN FRÍO (los tejidos se enfrían), que siempre debe dejar que termine.
11. El zumbador (si se ha seleccionado la Opción Alarma) le avisará cuando se ha completado el programa. Abra la puerta, saque la ropa, limpie el filtro y vuelva a colocarlo (*véase Mantenimiento*).
    Si se ha seleccionado la Opción Antiarrugas después del secado y no saca la colada inmediatamente, la secadora se pondrá en funcionamiento ocasionalmente durante 10 horas o hasta que se abra la puerta.
12. Desenchufe la secadora.

Programa de planchado fácil

“Planchado fácil” es un programa corto de 10 minutos (8 minutos de calor seguido de 2 minutos de secado en frío) que ahueca las fibras de la ropa que se ha dejado en la misma posición/lugar durante un largo periodo de tiempo. El ciclo relaja las fibras y facilita el planchado y el doblado de la ropa.
¡ “Planchado fácil” **no es un programa de secado** y no debe utilizarse para prendas mojadas.

Para obtener los mejores resultados:
1. No cargue más que la capacidad máxima. Estos números se refieren al peso de la ropa en seco:

Tejido	**Carga máxima**
Algodón y mezclas de algodón	2,5 kg
Sintéticos	2 kg
Dril de algodón	2 kg

2. Vacíe la secadora inmediatamente después de que haya finalizado el programa, cuelgue, doble o planche las prendas y guárdelas en el armario. Si esto no es posible repita el programa.

El efecto de “planchado fácil” varía de un tejido a otro. Funciona bien con tejidos tradicionales como algodón o mezclas de algodón, y menos bien con tejidos acrílicos y materiales como Tencel®.

Programa de lana

- Éste es un programa para secar de forma segura las prendas que llevan el símbolo ▢ .
- Puede utilizarse para cargas de hasta 1 kg (aproximadamente 3 chalecos).
- Recomendamos que dé la vuelta a las prendas del revés antes de secarlas.
- Este programa tardará de 20 a 40 minutos, sin embargo, puede tardar más tiempo dependiendo del tamaño y de la densidad de la carga y de la velocidad de centrifugado de la lavadora.
- Las cargas que se secan utilizando este programa, normalmente están listas para usarlas, sin embargo, con algunas prendas de más peso es posible que los extremos estén húmedos. Deje que estas prendas terminen de secarse naturalmente ya que si se secan demasiado pudri’an estropearse.

! A diferencia de otros materiales, el mecanismo del encogimiento de la lana es irreversible, es decir, no volverá a estirarse a su tamaño y forma original.
! Este programa no es apto para prendas acrílicas.

Comienzo y Programas

E

Programas

! Si la luz de Encendido/Apagado no está encendida, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO y, a continuación, seleccione el programa.

Programa	*Qué hace...*	*Qué programa...*	*Nota:*
1 Algodón Listas para planchar	Seca la ropa con el ajuste Mucho calor , dejándolas listas para ser planchadas.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **1**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma , Inicio temporizado , Pre-Antiarrugas , Post-Antiarrugas .
2 Algodón Listas para colgar	Seca la ropa con el ajuste Mucho calor , dejándolas listas para ser colgadas.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **2**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma , Inicio temporizado , Pre-Antiarrugas , Post-Antiarrugas .
3 Algodón Listas para usar	Seca la ropa con el ajuste Mucho calor , dejándolas listas para usar.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **3**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma , Inicio temporizado , Pre-Antiarrugas , Post-Antiarrugas .
4 Sintéticos Listas para planchar	Seca la ropa con el ajuste Mucho calor , dejándolas listas para ser planchadas.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **4**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma , Inicio temporizado , Pre-Antiarrugas , Post-Antiarrugas .
5 Sintéticos Listas para colgar	Seca la ropa con el ajuste Mucho calor , dejándolas listas para ser colgadas.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **5**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma , Inicio temporizado , Pre-Antiarrugas , Post-Antiarrugas .
6 Sintéticos Listas para usar	Seca la ropa con el ajuste Mucho calor , dejándolas listas para usar.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **6**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma , Inicio temporizado , Pre-Antiarrugas , Post-Antiarrugas .
7 Delicadas (por ejemplo, fibras acrílicas)	Seca la ropa con el ajuste Poco calor , dejándolas listas para usar.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **7**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma , Inicio temporizado , Pre-Antiarrugas , Post-Antiarrugas .
8 Lana	Seca las prendas de lana (*véase la página anterior*).	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **8**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma
9 AIREADO	Airea la ropa con aire frío; se utiliza también para enfriar las prendas calientes.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **9**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma
10 Planchado fácil	Breve programa (unos 10 minutos) que ablanda las fibras de las prendas y las deja listas para planchar.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en la posición **10**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**¡** No es un programa de secado (*véase la página anterior*) **!** **Opciones disponibles:** Alarma
Secado temporizado (120, 90, 60 ó 30 minutos)	Seca las prendas húmedas con poco calor o en pequeñas cargas (menos de 1 kg). Puede utilizarse con la opción Mucho calor si se prefiere un programa temporizado.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en el tiempo de su preferencia: **120, 90, 60** ó **30**. 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma , Mucho calor , Inicio temporizado , Pre-Antiarrugas , Post-Antiarrugas . Consulte los tiempos de secado recomendados (*véase La Colada*). Los últimos 10 minutos de estos programas corresponden al Secado en frío.
Secado en frío	Breve programa (unos 10 minutos) que enfría las fibras o prendas.	1. Sitúe el PROGRAMADOR en . 2. Seleccione cualquier opción, si procede. 3. Pulse el botón de INICIO .	**Opciones disponibles:** Alarma

Comienzo y Programas



Controles

- **PROGRAMADOR**

! Advertencia: si tras pulsar el botón de INICIO se cambia la posición del programador, la nueva posición NO MODIFICARÁ el programa seleccionado.
! Posición 0: al situar el programador en la posición 0, el programa seleccionado se cancelará y la pantalla indicará On.

- **Botones/luces de OPCIÓN**

Estos botones se utilizan para ajustar el programa seleccionado a sus necesidades. Para poder seleccionar una opción, previamente deberá haber seleccionado un programa con el Programador.No todas las opciones están disponibles para todos los programas (*véase Comienzo y Programas*). Si una opción no está disponible y pulsa el botón correspondiente, el zumbador emitirá tres pitidos. Si la opción está disponible, se oirá un pitido y se encenderá la luz de la opción situada junto al botón para confirmar la selección. Una vez pulsado el botón de inicio, sólo podrán modificarse las opciones Alarma, Pre-Antiarrugas y Post-Antiarrugas.

Temporización
El inicio de algunos programas (*véase Comienzo y Programas*) puede retrasarse hasta un máximo de 18 horas. Pulse este botón. La pantalla indicará OFF y la luz de opción se iluminará. Vuelva a pulsarlo y seleccionará 1 hora de retraso y la pantalla indicará 1hr. Cada vez que pulse el botón se sumará 1 hora más. Cuando la pantalla indique 18hr, si vuelve a pulsar el botón, la pantalla volverá a OFF y, tras unos segundos, se cancelará la temporización. La temporización también puede cancelarse situando el programador en 0. Espere a oír el pitido y, a continuación, vuelva al programa seleccionado.

Pre-Antiarrugas
Esta opción sólo estará disponible si se ha seleccionado un inicio temporizado. Este programa mueve las prendas cada tanto, durante el período previo al inicio del secado, para ayudar a impedir la formación de arrugas.

Mucho calor
Si está disponible, esta opción permite seleccionar la temperatura de secado máxima. Pulsando este botón seleccionará el ajuste Mucho calor, con lo que se encenderá la luz situada junto al mismo. Los programas temporizados tienen, de manera predeterminada, la opción de Poco calor. Si la luz situada junto al botón está encendida, al pulsar el botón se seleccionará el ajuste Poco calor y la luz se apagará. También cambiará el icono de calor de la pantalla.

Alarma
Esta opción, disponible en todos los programas, permite que el zumbador emita una señal al final del ciclo de secado, que tiene por objeto recordarle que las prendas ya pueden retirarse. Pulse el botón y la luz indicará que esta opción ha sido seleccionada.

Post-Antiarrugas
Si esta opción está disponible, al seleccionarla la secadora moverá las prendas ocasionalmente al final de los ciclos de secado y secado en frío, con el objeto de evitar que se arruguen en caso de que no sea posible retirarlas inmediatamente después de concluido el programa.

- **PANTALLA** 88:88

La pantalla indica cuánto tiempo falta para que se inicie un programa (en el caso de un inicio temporizado), o bien cuánto tiempo falta para que concluya un programa de secado. En el caso de la temporización, muestra el tiempo en horas, que se reduce cada hora. En el caso del tiempo de un programa, muestra el tiempo en horas y segundos, que se reduce cada minuto (incluyendo la fase de secado en frío). Si se seleccionan programas temporizados, el tiempo indicado es el tiempo real faltante. Si se selecciona un programa de detección, el tiempo indicado es una estimación del tiempo faltante. Al seleccionar el programa, la pantalla mostrará el tiempo necesario para secar una carga completa. Transcurridos unos 10 minutos, el controlador calculará una estimación más aproximada del tiempo del ciclo. Los dos puntos situados entre horas y minutos parpadearán para indicar que una cuenta atrás. Una vez que el programa haya concluido la fase de secado en frío, en la pantalla aparecerá el texto End.
Asimismo, la pantalla indica si existe algún problema con la secadora. En tal caso mostrará una F, seguida del número de código de fallo (*véase Resolución de problemas*).

- **Apertura de la puerta**

Si se abre la puerta durante un programa, la secadora parará y se producirá lo siguiente:

- Se encenderán las 4 luces indicadoras de progreso.
- Durante una fase temporizada, la temporización continuará su cuenta regresiva. Para reanudar el programa temporizado **debe** pulsar el botón de inicio. Las luces indicadoras de progreso cambiarán para indicar el estado actual.
- Durante la fase de secado del programa, continuará la cuenta atrás del tiempo faltante, pero los dos puntos no parpadearán. Para reanudar el programa **debe** pulsar el botón de inicio. Las luces indicadoras de progreso cambiarán para indicar el estado actual.
- Durante las fases de secado en frío o de post-antiarrugas de un programa de secado, así como en cualquier momento durante un programa de Aireado o Secado en frío, el programa finalizará. Pulsando el botón de inicio se reiniciará un nuevo programa desde el principio.
- Si se cambia la posición del programador quedará seleccionado un nuevo programa después de pulsar el botón de inicio. Puede utilizar esto para seleccionar el programa Secado en frío para enfriar las prendas si considera que están bastante secas.

- **Nota**

En caso de producirse un corte de electricidad o de haber apagado o desenchufado la secadora, pulse el botón de INICIO y el programa se reanudará.

La colada

E

Clasificar la colada

- Compruebe los símbolos en las etiquetas de la ropa a fin de asegurar que los artículos pueden secarse con calor.
- Clasificar la colada por tipo de tejido.
- Vaciar los bolsillos y comprobar los botones.
- Cerrar las cremalleras y los corchetes y atar los cinturones y cordones sueltos.
- Escurra las prendas a fin de eliminar la mayor cantidad agua como sea posible.

¡ No meter ropas muy mojadas en la secadora.

Tamaño máximo de la carga
No cargue más que la capacidad máxima. Estos números se refieren al peso de la ropa en seco:
Fibras naturales: 6 kg máx.
Fibras sintéticas: 3 kg máx.
¡ NO cargar demasiado la secadora ya que esto podría dar como resultado un rendimiento de secado reducido.

Carga típica

Nota: 1kg = 1000g

Ropa		
Blusa	de algodón	150 g
	Otro	100 g
Vestido	de algodón	500 g
	Otro	350 g
Vaqueros		700 g
10 pañales		1000 g
Camisa	de algodón	300 g
	Otro	200 g
Camiseta		125 g

Artículos domésticos		
Funda de duvet	de algodón	1500 g
(Doble)	Otro	1000 g
Mantel grande		700 g
Mantel pequeño		250 g
Paño de cocina		100 g
Toalla de baño		700 g
Toalla de mano		350 g
Sábana doble		500 g
Sábana individual		350 g

Al final de un ciclo de secado, es posible que las prendas de algodón estén todavía húmedas si agrupó algodones y sintéticos juntos. Si sucediese esto, dele un tiempo corto de secado.

- **Nota:** Los últimos 10 minutos del tiempo que se haya fijado son para el secado en frío. Tenga esto en cuenta, ya que esta fase no secará las prendas.

Etiquetas de recomendaciones durante el lavado de la ropa

Lea siempre las etiquetas de la prenda, especialmente cuando se sequen con calor por primera vez. Los símbolos que aparecen a continuación son los más comunes:

 Puede secarse con calor

 **No** secar con calor

 Secar con calor a una temperatura alta

 Secar con calor a una temperatura baja

Artículos que no son aptos para secarse con calor

- Artículos que contienen goma o materiales similares a la goma o películas plásticas (almohadas, cojines, o prendas impermeables de PVC), cualquier otro artículo inflamable u objetos que contengan sustancias inflamables (toallas manchadas de laca para el cabello).
- Fibras de vidrio (ciertos tipos de cortinas)
- Artículos que se han limpiado en seco
- Artículos con el código ITCL ⊠ (*véase Prendas especiales*). Éstas pueden limpiarse en casa con productos especiales de limpieza en seco para usar en casa. Siga las instrucciones cuidadosamente.
- Artículos grandes y voluminosos (edredones, sacos de dormir, almohadas, cojines, sobrecamas grandes, etc). Éstos se agrandan cuando se están secando y evitarán el flujo de aire por la secadora.

La colada



Prendas especiales

Mantas y sobrecamas: Los artículos acrílicos (Acilan, Courtelle, Orion, Dralón) **deben secarse** teniendo especial cuidado y en ajuste POCO calor. Evite secarlos durante mucho tiempo.

Prendas plisadas o arrugadas: lea las instrucciones de secado del fabricante incluidas con la prenda.

Artículos almidonados: no seque estos artículos con otras prendas no almidonadas. Asegúrese que se retira la mayor cantidad posible de la solución de almidón de la carga antes de introducir las prendas en la secadora. No secar demasiado:
El almidón puede tener una apariencia polvorienta y dejar la ropa sin vida, lo que hace inútil utilizar almidón.

Tiempos de secado

La tabla que aparece a continuación ofrece tiempos de secado APROXIMADOS en minutos. Los pesos se refieren a prendas secas:

Algodones Mucho (máximo) calor					
Tiempos de secado a 800-1000 rpm en la lavadora					
		Media carga			Carga entera
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg
20-30	35-45	45-60	60-70	70-80	80-100

Sintéticos Mucho (máximo) calor		
Tiempos de secado con centrifugado reducido en la lavadora		
	Media carga	Carga entera
1 kg	2 kg	3 kg
20-40	30-50	40-70

Acrílicos Poco (suave) calor	
Tiempos de secado con centrifugado reducido en la lavadora	
Media carga	Carga entera
1 kg	2 kg
50-70	90-130

Los tiempos son aproximados y pueden variar dependiendo de:

- La cantidad de agua retenida en la ropa después del ciclo de centrifugado: las toallas y las prendas delicadas retienen mucha agua.
- Tejidos: las prendas del mismo tejido pero con diferente textura y espesor es posible que no tengan los mismos tiempos de secado.
- Cantidad de colada: las prendas sencillas o las cargas pequeñas pueden tardar más tiempo en secarse.
- Sequedad: Si va a planchar algunas de las prendas, puede sacarlas mientras están un poco húmedas. Otras pueden dejarse más tiempo si necesita que se sequen completamente.
- Ajuste de calor.
- Temperatura de la habitación: Si la habitación en la que se ha instalado la secadora es fría, la secadora tardará más tiempo en secar la ropa.
- Volumen: algunos artículos voluminosos pueden secarse con calor teniendo cuidado. Sugerimos que saque estos artículos varias veces, los sacuda y los vuelva a meter en la secadora hasta que finalice el programa.

¡ No seque la ropa en exceso.
Todos los tejidos contienen una cantidad pequeña de humedad natural, lo que los mantiene suaves y huecos.

Advertencias y recomendaciones

¡ El electrodoméstico ha sido diseñado y fabricado según las normas internacionales de seguridad.
Por razones de seguridad le comunicamos las siguientes advertencias. Por favor, léalas con atención.

Seguridad general

- Esta secadora ha sido diseñada para uso doméstico y no profesional.
- No tocar el electrodoméstico con los pies descalzos o con las manos o pies mojados.
- Desenchufar la máquina tirando del enchufe, no del cable.
- Los niños no deben encontrarse cerca de la secadora mientras se está utilizando. Después de utilizar la secadora, desenchúfela. Mantenga la puerta cerrada a fin de asegurar que los niños no puedan utilizarla como un juguete.
- El electrodoméstico debe instalarse correctamente y disponer de la ventilación adecuada. Los respiraderos de la entrada de aire detrás de la máquina, los respiraderos de salida y el tubo de ventilación nunca deben estar obstruidos (*véase Instalación*).
- Nunca oriente la salida del tubo de ventilación hacia la entrada de aire en la parte de atrás de la máquina.
- Nunca permita que la secadora recircule el aire de salida.
- Nunca utilice la secadora sobre alfombras en las que la altura del pelo evitaría que el aire se introdujera en la secadora por la base.
- Compruebe que la secadora esté vacía antes de cargar la colada.
- La parte de atrás de la secadora puede estar muy caliente. Nunca la toque mientras está funcionando.
- No utilice la secadora a menos que el filtro esté correctamente instalado (*véase Mantenimiento*).
- No utilice suavizante en la secadora; añada el suavizante al último aclarado de la lavadora.
- No cargue la secadora demasiado (*véase La colada*) para las cargas máximas.
- No cargue prendas que estén muy mojadas.
- Seque las prendas únicamente si se han lavado con detergente y agua, se han aclarado y centrifugado. Existe el peligro de incendio si se secan artículos que NO se han lavado con agua.
- Compruebe detenidamente todas las instrucciones que se ofrecen en las etiquetas de las prendas (*véase La colada*).
- No seque prendas que hayan sido tratadas con productos químicos.
- Nunca seque prendas que se hayan ensuciado con sustancias inflamables (aceite de cocinar, acetona, alcohol, petróleo, queroseno, quitamanchas, aguarrás, ceras, decapantes de cera o sprays para el cabello), a menos que las haya lavado en agua caliente con una cantidad adicional de detergente.
- No seque artículos ni prendas de goma o con refuerzos de goma, almohadas con goma espuma, espuma (espuma de látex), goma, plástico, gorros de baño, tejidos impermeables, pañales tipo braguita ni forros de pañales, polietileno ni papel.
- No seque artículos grandes o muy voluminosos.
- No seque fibras acrílicas a altas temperaturas.
- Complete todos los programas con la fase de secado en frío.
- No desconecte la secadora cuando los artículos en su interior están todavía calientes.
- Limpie el filtro cada vez que use la secadora (*véase Mantenimiento*).
- No permita que se acumulen pelusas cerca de la secadora.
- Nunca suba encima de la secadora ya que podría ocasionar daños.
- Siga siempre las normas y los requerimientos eléctricos (*véase Instalación*).
- Compre siempre piezas de repuesto y accesorios originales (*véase Servicio*).

! ADVERTENCIA: Nunca pare la secadora antes de terminar el ciclo de secado a menos que saque inmediatamente todos los artículos y los extienda para que se disipe el calor.

Información sobre reciclado y disposición 

Como parte de nuestro compromiso continuo por ser responsables con el medio ambiente, nos reservamos el derecho de utilizar componentes reciclados de calidad para mantener los costes de nuestros clientes bajos y reducir el desperdicio de materiales.

- Desechar el material de embalaje: siga las normativas locales, de forma que el embalaje pueda reciclarse.
- Para reducir al mínimo el riesgo de lesiones personales a los niños, quite la puerta y el enchufe y a continuación corte el cable de alimentación al ras con el electrodoméstico. Deshágase de estas piezas por separado a fin de asegurar que el electrodoméstico no pueda volverse a enchufar al suministro.

Eliminación del electrodoméstico viejo

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.



El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorro energético y respeto del medio ambiente

- Escurrir las prendas para eliminar el exceso de agua antes de secar con calor (si utiliza una lavadora primero, seleccione un ciclo de centrifugado alto). Hacer esto ahorrará tiempo y energía durante el secado.
- Seque siempre cargas completas – de esta forma ahorrará energía: una sola prenda o las cargas pequeñas tardan más tiempo en secarse.
- Limpie el filtro cada vez que utilice la secadora a fin de reducir el gasto energético (*véase Mantenimiento*).

Mantenimiento y cuidados



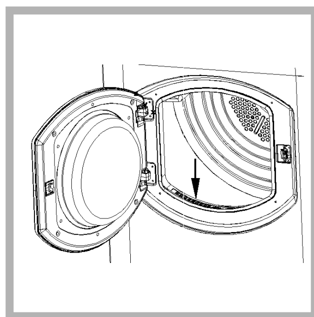
E

Desconectar la electricidad

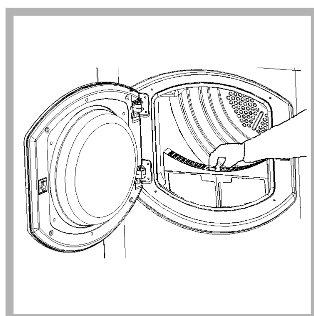
Desenchufe la secadora mientras no la esté utilizando, cuando la limpie y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar el filtro después de cada ciclo

El filtro es una pieza importante de la secadora: acumula las pelusas y los hilos que se forman mientras se seca la ropa. Las prendas pequeñas también pueden quedar atrapadas en el filtro. Cuando termine de secar, por lo tanto, limpie el filtro aclarándolo debajo del grifo o con la aspiradora. Si el filtro se obstruye, el flujo de aire en el interior de la secadora se verá seriamente afectado: los tiempos de secado se alargarán y consumirá más energía. Asimismo, podría ocasionar daños a la secadora.



El filtro se encuentra delante del remate de la secadora (*véase el diagrama*).



Quitar el filtro:
1. Tire del asa de plástico del filtro hacia arriba (*véase el diagrama*).
2. Limpie el filtro y vuélvalo a colocar correctamente. Asegúrese que el filtro se ha colocado completamente a ras con el remate de la secadora.

¡ No utilice la secadora sin haber colocado el filtro.

Comprobar el tambor después de cada ciclo

Girar el tambor manualmente para retirar las prendas pequeñas (pañuelos) que pudieran dejarse atrás.

Limpieza del tambor

¡ No utilice productos de limpieza abrasivos, lana de acero o acero inoxidable para limpiar el tambor.

Es posible que comience a formarse una capa de color en el tambor de acero inoxidable, esto puede deberse a la combinación de agua y, o, productos de limpieza como suavizante de ropa. Esta capa de color no afecta el rendimiento de la secadora.

Limpieza

- Las piezas externas de metal, plástico o goma pueden limpiarse con un paño húmedo.
- Compruebe periódicamente el tubo de ventilación y cualquier accesorio de ventilación permanente con objeto de asegurar que no se hayan acumulado pelusas o hilos, y retirarlos.
- Retire los hilos que se recojan alrededor del filtro y de los respiraderos de salida.

¡ No utilice disolventes ni abrasivos.

¡ La secadora utiliza cojinetes de componentes especiales que no necesitan lubricarse.

¡ Revise la secadora periódicamente por técnicos autorizados a fin de asegurar la seguridad eléctrica y mecánica de la misma (*véase Servicio*).

Resolución de problemas

E

Si un día la secadora deja de funcionar. Antes de llamar al Centro de Servicio Técnico (*véase Servicio*), realice las siguientes comprobaciones:

Problema:	**Posibles causas / Solución:**
La secadora no se pone en marcha.	• El enchufe no está enchufado en la toma, o no hace contacto. • Ha habido un fallo de potencia. • El fusible se ha fundido. Pruebe a enchufar otro electrodoméstico en la toma. • ¿Está utilizando un cable alargador? Pruebe enchufar el cable de alimentación directamente en la toma. • ¿Está la puerta bien cerrada? • El PROGRAMADOR no se ha ajustado correctamente (*véase Comienzo y Programas*). • No se ha pulsado el botón de INICIO (*véase Comienzo y Programas*).
No comienza el ciclo de secado.	• Ha ajustado un tiempo con demora (*véase Comienzo y Programas*).
Tarda mucho tiempo en secar.	• No se ha limpiado el filtro (*véase Mantenimiento*). • No se ha seleccionado el programa correcto para la carga (*véase Comienzo y Programas*). • El tubo de ventilación flexible está obstruido (*véase Instalación*). • El respiradero de entrada de aire está obstruido (*véase Instalación*). • La portezuela de ventilación permanente en la cubierta está obstruida (*véase Instalación*). • Las prendas no estaban mojadas (*véase La colada*). • La secadora está demasiado cargada (*véase La colada*).
El programa termina y la ropa está más húmeda de lo esperado.	**!** Por seguridad, la secadora tiene una duración máxima de programa de 3 horas. Si no se ha detectado un programa automático, la humedad final requerida en este tiempo, la secadora completará el programa y se parará. Compruebe los puntos anteriores y vuelva a poner en marcha el programa, si las prendas siguen estando húmedas, póngase en contacto con el Centro de servicio (*véase Servicio*).
La pantalla muestra el código de avería F, seguido de uno o dos números.	• Tome nota del código y póngase en contacto con el Centro de servicio (*véase Servicio*).

Servicio



E

Antes de llamar al centro de servicio técnico:

- Utilice la guía de resolución de problemas para ver si puede resolver el problema usted mismo (*véase Resolución de problemas*).
- Si no es así, desconecte la secadora y llame al Centro de servicio técnico más cercano.

Qué información debe facilitar al centro de servicio técnico:

- nombre, dirección y código postal.
- número de teléfono.
- el problema.
- la fecha de compra.
- el modelo del electrodoméstico (Mod.).
- el número de serie (N/S).

Esta información puede encontrarse en la placa identificativa en el interior de la puerta de la máquina.

Piezas de repuesto

Esta secadora es una máquina compleja. Si intenta repararla usted mismo o una persona no autorizada puede ocasionar daños a la secadora, además de invalidar la garantía de piezas de repuesto. Llame a un técnico autorizado si experimenta algún problema cuando utilice la máquina. Las piezas de repuesto han sido exclusivamente diseñadas para este electrodoméstico y no para ningún otro uso.


Este electrodoméstico cumple las siguientes directivas de la CEE:
- 2006/95/CEE (Equipos de bajo voltaje)
- 89/336/CEE, 92/31/CEE y 93/68/CEE (Compatibilidad electromagnética)

Folheto de instruções

MÁQUINA DE SECAR ROUPA

P

GB	F	D
English, 1	Français, 14	Deutsch, 27
NL	E	**P**
Nederlands, 40	Español, 53	**Português, 66**

ASL60V
ASL60VX

Índice

! Tenha este folheto de instruções à mão para consultá-lo sempre que necessário. Leve-o consigo se mudar de casa e, caso venda este aparelho, passe o folheto ao novo proprietário, de modo a certificar-se de que este folheto permanece com o equipamento e de que o novo proprietário pode estar informado acerca dos avisos e sugestões sobre o respectivo funcionamento.
! Leia cuidadosamente as instruções; as páginas que se seguem contêm informações importantes acerca da instalação, bem como sugestões sobre o funcionamento da máquina.

 ARISTON

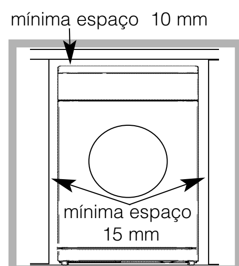
Instalação



P

Onde colocar a sua máquina

- Instale a sua máquina a alguma distância de ligações de gás, fogões, aquecedores e placas de cozinha, uma vez que as chamas podem danificar o aparelho.



- Se pretende instalar o aparelho por baixo de uma bancada ou de um balcão, não se esqueça de deixar um espaço de 10 mm entre a bancada e quaisquer objectos ou acima do tampo da máquina e um espaço de 15 mm entre as partes laterais da máquina e mobiliário ou paredes. Assegura assim a correcta circulação do ar. Certifique-se de que as ventilações posteriores não ficam obstruídas.
- Certifique-se de que coloca a sua máquina num ambiente que não seja húmido e de que existe uma ventilação adequada. A secadora não funciona em perfeitas condições se encerrada no espaço fechado ou armário.

! Não recomendamos a instalação da secadora num armário, mas o aparelho nunca deve ser instalado por trás de uma porta que se possa trancar, uma porta deslizante ou com uma dobradiça instalada no lado oposto à porta da máquina.

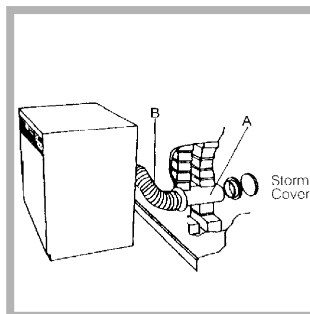
Ventilação

A Secadora seca a sua roupa sugando ar fresco, limpo e relativamente seco para o interior, aquecendo-o e, em seguida, distribuindo-o pelas peças de roupa enquanto giram suavemente. Para um melhor desempenho, o ar húmido é depois expelido através de um tubo de ventilação no painel traseiro da máquina. Quando a secadora estiver em utilização, tem de existir uma ventilação adequada, de modo a evitar o fluxo traseiro de gases no espaço devido a gases de combustão de outros aparelhos, incluindo chamas.

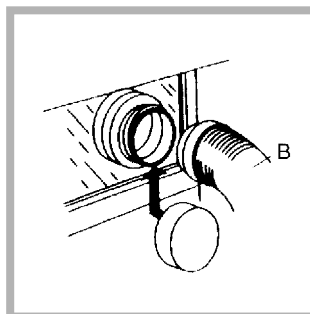
Ventilação móvel
Um tubo de ventilação deve ser sempre instalado quando a secadora estiver a ser utilizada em conjunto com a Ventilação Móvel. O tubo deve ser instalado no painel traseiro da máquina (*ver Descrição da máquina de secar roupa*). Se possível, é sempre melhor ligar o tubo a uma saída permanente perto da secadora. Se não for possível uma instalação permanente, a secadora irá funcionar igualmente bem com o tubo a passar por uma janela entreaberta.

! Certifique-se de que a extremidade do tubo não está directamente voltada para a ventilação de entrada no painel posterior da secadora.
! O tubo de ventilação não deve exceder os 2,4 metros de comprimento, que deve manter-se isento de cotão, restos de linho e água, o que pode fazer agitando o tubo frequentemente. Certifique-se de que o tubo não é esmagado/obstruído.

Ventilação permanente
Em conjunto com o tubo de ventilação, recomendamos a utilização de um Kit de Ventilação de Parede/Janela, à venda nas lojas da especialidade ou no Representante de Peças Sobressalentes mais próximo.



Montagem de parede
1. Deixe uma abertura na parede, à esquerda da posição proposta para a instalação da secadora.
2. Mantenha o tubo o mais curto e o mais direito possível para evitar a acumulação de humidade condensada na secadora.
3. De forma semelhante, a conduta de parede deve estar inclinada para baixo, na direcção da saída.



Montagem de janela
1. Com uma secadora empilhada, o orifício na janela deve ser feito, idealmente, por baixo da ventilação.
2. O tubo deve ser o mais curto possível.

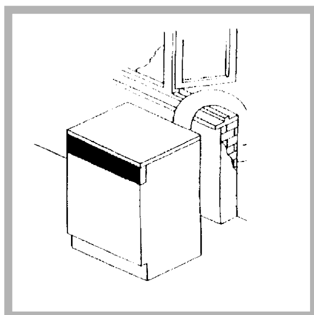
Dependendo da frequência com que utiliza a sua secadora, é essencial que as áreas A e B sejam verificadas periodicamente para retirar restos de fibras e resíduos. O adaptador do tubo de ventilação deve ser encaixado firmemente, evitando assim que qualquer ar húmido seja emitido no espaço onde está instalada a máquina.
! A secadora não deve ser empurrada para trás de forma a que o adaptador do tubo saia da sua posição ou de forma a que o tubo seja esmagado ou dobrado.

! O tubo deve ficar desimpedido da entrada de ar e devem evitar-se instalações dobradas ou em ‘U’, uma vez que estas configurações provocam obstruções no tubo e a condensação.

Instalação

P

Ventilação de janela aberta



A extremidade do tubo deve ficar voltada para baixo, para evitar a condensação de ar húmido quente no espaço de instalação ou na própria máquina.

! Certifique-se de que a secadora está adequadamente ventilada e de que a extremidade do tubo de ventilação não está voltado na direcção da conduta de entrada.
! O tubo de ventilação deve ser sempre instalado de modo a garantir um óptimo desempenho.
! Certifique-se de que o tubo de ventilação e as entradas de ar não estão obstruídas ou bloqueadas.
! A secadora não deve reciclar ar de escape.
! A utilização indevida da secadora pode dar origem aa incêndios.
! Não descarregue o ar de escape num tubo de chaminé, que seja utilizado para o escape de fumos de outros equipamentos que queimem gás ou outros combustíveis.
! Não descarregar o ar de escape num sistema de extracção ou em qualquer conduta de ar com uma ventoinha de extracção. Este procedimento afecta a forma como os controlos térmicos funcionam e pode resultar em risco de incêndio.

Ligações eléctricas

Certifique-se do seguinte antes de introduzir a ficha numa tomada de corrente eléctrica:

- A tomada tem de ter ligação à terra.
- A tomada deve ter capacidade para suster a potência máxima de máquinas, que está indicada na chapa de classificação (*ver Descrição da máquina de secar*).
- A tensão deve encontrar-se dentro dos valores indicados na chapa de classificação (*ver Descrição da máquina de secar*).
- A tomada deve ser compatível com a ficha da máquina. Se não for este o caso, substitua a ficha ou a tomada.

! A secadora não deve ser instalada ao ar livre, mesmo que seja num espaço abrigado. Pode ser extremamente perigosa a exposição à chuva ou tempestades.

! Depois de instalada, a cablagem eléctrica e ficha da máquina deve estar facilmente alcançável.

! Não utilize cabos de extensão.

! O cabo de alimentação não deve ser dobrado ou pisado.

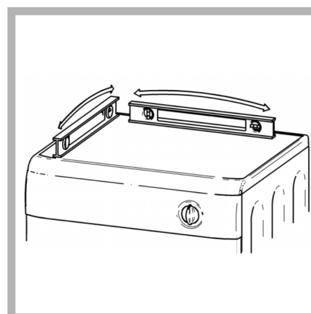
! O fio de alimentação eléctrica deve ser verificado periodicamente e substituído por um fio preparado especialmente para esta secadora, apenas por técnicos autorizados (*ver Reparações*). Fios de alimentação novos ou mais longos são fornecidos sem custos adicionais por representantes autorizados.

! O fabricante recusa qualquer responsabilidade caso estas regras não seja seguidas.

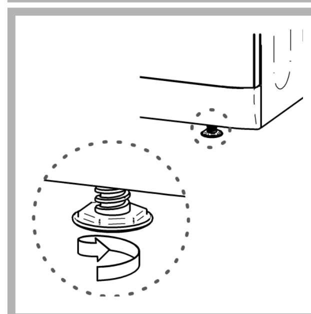
! Se tiver dúvidas sobre o mencionado acima consulte um electricista qualificado.

Nivelar a sua secadora

A secadora deve ser instalada de forma nivelada para que funcione correctamente.



Quando instalar a sua secadora na localização final, verifique se está nivelada em cada um dos lados e, depois, à frente e atrás.



Se a secadora não estiver nivelada, utilize um bloco de madeira para suportá-la enquanto ajusta os dois pés da frente para cima ou para baixo até a secadora estar nivelada.

Antes de iniciar a utilização da sua máquina de secar roupa

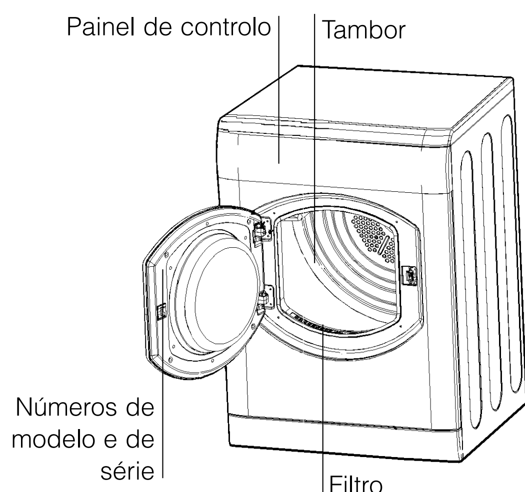
Depois de instalar a sua máquina e antes de iniciar a sua utilização, limpe o interior do tambor para remover qualquer pó que se tenha acumulado durante o transporte.

Descrição da máquina de secar

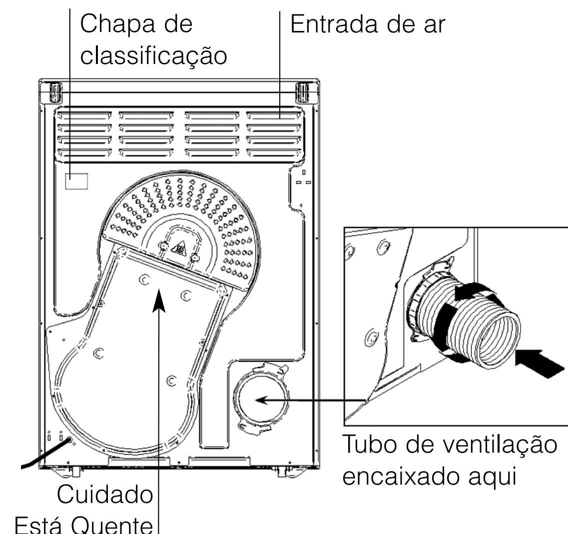


P

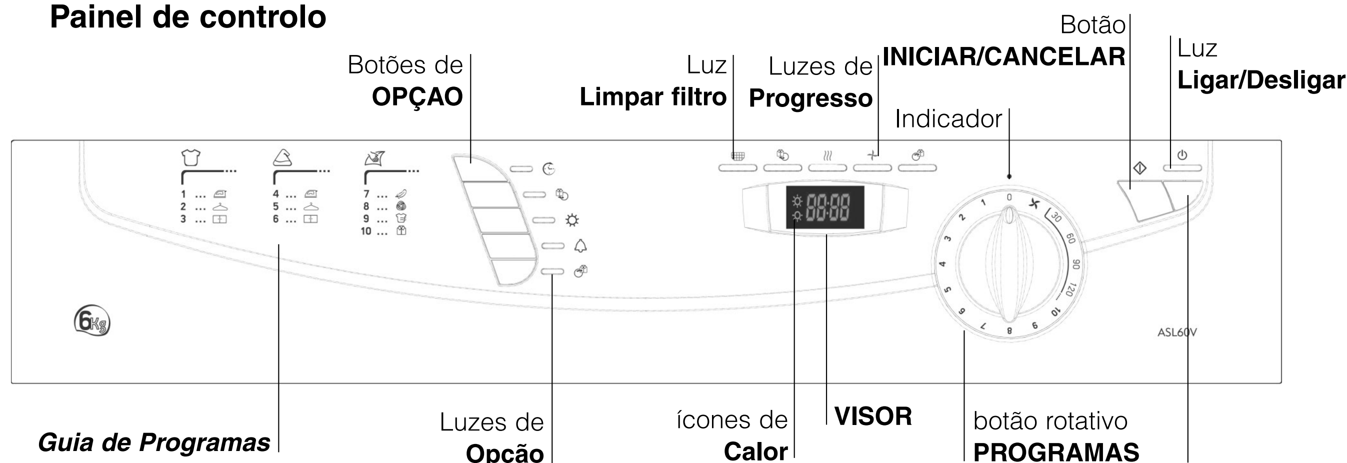
Painel frontal



Painel traseiro



Painel de controlo



O botão **INICIAR/CANCELAR** ⟐ inicia um programa seleccionado. Quando pressionar este botão, é emitido um sinal sonoro e as luzes de progresso ficam intermitentes para confirmarem a acção. Se não definiu um programa, o sinal sonoro apita três vezes. Durante a execução de um programa, manter este botão sob pressão cancela o programa e pára a secadora (*ver Arranque e Programas*).

Os botões de **OPÇÃO** seleccionam as opções disponíveis para o seu programa seleccionado (*ver Arranque e Programas*).

As luzes de **Opção** indicam que a opção á esquerda da luz foi seleccionada.

O ***Guia de Programas*** permite consultar uma tabela de utilização fácil com todos os programas disponíveis.

A luz **Limpar filtro** ▦ lembra, antes de cada programa, que é essencial limpar o filtro de cada vez que a secadora é utilizada (*ver Manutenção e cuidado*).

A luz indicadora **Ligar/Desligar** ⏻ indica que a sua secadora está a ser utilizada ou que está preparada para a selecção de um programa.

O botão **LIGAR/DESLIGAR** ⏻: Se a secadora estiver a funcionar e se premir este botão, a secadora pára. Pressione novamente para reiniciar a secagem.

As luzes de **Progresso** mostram o estado do programa. À medida que cada nível do programa é iniciado, a luz correspondente acende-se.

Os ícones de **CALOR** indicam a definição de temperatura do programa seleccionado:
Alto ☼ ou Baixo ☼
Não se acende se for seleccionado o programa de Lãs, Ventilação ou Rotação a frio.

O botão rotativo **PROGRAMAS** define o programa: rode-o até que o indicador esteja a apontar para o programa que pretende seleccionar (*ver Arranque e Programas*).

Arranque e Programas

P

Escolher um programa

1. Ligue a secadora a uma tomada de corrente eléctrica.
2. Escolha a sua roupa de acordo com o tipo de tecido (*ver Roupa*).
3. Abra a porta e certifique-se de que o filtro está limpo e bem colocado (*ver Manutenção*).
4. Carregue a máquina e certifique-se de que nenhuma peça fica presa no fecho da porta. Feche a porta.
5. A luz Ligar/Desligar não está acesa: Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR ⏻ .
6. Escolha o programa de secagem após consulta da Guia de Programas (*ver Programas*) bem como as indicações para cada tecido (*ver Roupa*).
   - Seleccione um programa, rodando o botão PROGRAMAS.
7. Defina um tempo de atraso, bem como outras opções, conforme necessário.
8. Se pretender seleccionar um sinal sonoro no final de um programa, pressione o botão de opção ALARME.
9. Pressione o botão INICIAR para começar. O visor mostra a hora prevista para terminar.
   Durante o programa de secagem, pode verificar a sua roupa e retirar peças que já estejam secas enquanto as restantes continuam a secar.
   Quando fechar novamente a porta, prima o botão INICIAR de modo a retomar a secagem.
10. Durante os últimos minutos dos Programas de Secagem, antes do programa chegar ao fim, entra na fase de ROTAÇÃO A FRIO (os tecidos são arrefecidos), que deve ser sempre concluída.
11. O sinal sonoro (se a opção Alarme tiver sido seleccionada) soa quando o programa chegar ao fim. Abra a porta, retire a roupa, limpe o filtro e coloque-o novamente (*ver Manutenção*).
    Se a opção Pós Anti-Vincos tiver sido seleccionada e não retirar a roupa imediatamente, a secadora roda ocasionalmente durante 10 horas ou até abrir a porta.
12. Desligue a secadora.

Programa Engoma fácil

O ‘Engoma fácil’ é um programa breve de 10 minutos (8 minutos de calor, seguidos de 2 minutos de um período de rotação a frio), que ventila as fibras das roupas que foram deixadas na mesma posição/Local durante um período de tempo prolongado. O ciclo relaxa as fibras e facilita a passagem a ferro.
! O ‘Engoma fácil’ **não é um programa de secagem** e não deve ser utilizado com peças de roupa molhadas.

Para obter os melhores resultados:

1. Não carregue mais do que a capacidade máxima. Estes números referem-se ao peso em seco:

Tecido	**Carga máxima**
Algodão e Misturas de algodão	2,5 kg
Sintéticos	2 kg
Gangas	2 kg

2. Descarregue a secadora imediatamente após o fim do programa, pendure, dobre ou engome as peças de roupa e guarde-as no armário. Caso isto não seja possível, repita o programa.

O efeito ‘Engoma fácil’ varia de tecido para tecido. Funciona bem com tecidos tradicionais como algodão e misturas de algodão e menos bem em fibras acrílicas e em materiais como Tencel®.

Programa de Lãs

- Este programa destina-se a roupas delicadas que possam ser utilizadas na máquina de secar e que estejam marcadas com o símbolo ◯ .
- Pode ser utilizado em cargas máximas de 1kg (aproximadamente 3 camisolas).
- Recomendamos que volte estas peças do avesso antes de colocar na máquina.
- Este programa demora cerca de 20 a 40 minutos, mas pode demorar mais tempo, dependendo do volume e densidade da carga e a velocidade de rotação utilizada na sua máquina.
- As cargas secas através da utilização deste programa, normalmente, ficam prontas a vestir, mas em peças mais pesadas, as pontas podem ficar húmidas. Permita que sequem naturalmente uma vez que a secagem artificial em demasia pode danificar as peças.

! Ao contrário de outros materiais, o mecanismo de encolhimento da lã é irreversível, ou seja, não volta ao tamanho, nem à forma original.
! Este programa não é adequado a roupas acrílicas.

Arranque e Programas



P

Programas

! Caso a luz LIGAR/DESLIGADO não se encontre acesa; Prima o botão LIGAR/DESLIGADO e, em seguida, seleccione o programa.

Programa	*O que faz...*	*Como defini-lo...*	*Nota:*
1 Algodão Pronto a engomar	Seca a roupa na definição "Calor Alto", pronta a engomar.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição **1**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme, Início Atrasado, Cuidados Pré-Vincos, Cuidados Pós-Vincos.
2 Algodão Pendurar	Seca a roupa na definição "Calor Alto", pronta a ser pendurada.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição **2**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme, Início Atrasado, Cuidados Pré-Vincos, Cuidados Pós-Vincos.
3 Algodão Armário	Seca a roupa na definição "Calor Alto", pronta a ser guardada no armário.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição **3**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme, Início Atrasado, Cuidados Pré-Vincos, Cuidados Pós-Vincos.
4 Sintéticos Pronto a engomar	Seca a roupa na definição "Calor Alto", pronta a engomar.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição **4**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme, Início Atrasado, Cuidados Pré-Vincos, Cuidados Pós-Vincos.
5 Sintéticos Pendurar	Seca a roupa na definição "Calor Alto", pronta a ser pendurada.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição **5**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme, Início Atrasado, Cuidados Pré-Vincos, Cuidados Pós-Vincos.
6 Sintéticos Armário	Seca a roupa na definição "Calor Alto", pronta a ser guardada no armário.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição **6**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme, Início Atrasado, Cuidados Pré-Vincos, Cuidados Pós-Vincos.
7 Delicados (ex. Acrílico)	Seca a roupa na definição "Baixo Calor", pronta a vestir.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a **7**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme, Início Atrasado, Cuidados Pré-Vincos, Cuidados Pós-Vincos.
8 Lã	Seca as peças de Lã, (*ver página anterior*).	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição **8**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme.
9 VENTILAÇÃO	Seca a roupa com ar fresco, igualmente utilizado para arrefecer peças quentes.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição **9**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme.
10 Engoma fácil	Breve programa (aproximadamente 10 minutos) que amacia as fibras da roupa que está pronta para ser engomada.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição **10**. 2. Seleccione qualquer Opção, caso requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**!** Este não é um programa de secagem (*ver página anterior*). **Opções disponíveis:** Alarme.
Secagem temporizada (120, 90, 60 ou 30 minutos)	Seca a roupa molhada que deseja secar com baixo calor ou cargas pequenas (menos de 1kg). Pode ser utilizado com a opção de calor alto, caso prefira utilizar um programa temporizado.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para o tempo pretendido: **120, 90, 60** ou **30**. 2. Seleccione qualquer Opção, se requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme, Calor Alto, Início Atrasado, Cuidados Pré-Vincos, Cuidados Pós-Vincos. Consulte os tempos de secagem propostos (*ver Roupa*). Os últimos 10 minutos destes programas é o "Rotação a Frio".
Rotação a frio	Breve programa (aproximadamente 10 minutos) que arrefece fibras ou roupa.	1. Defina o interruptor PROGRAMA para a posição. 2. Seleccione qualquer Opção, se requerido. 3. Prima o botão INICIAR.	**Opções disponíveis:** Alarme.

Arranque e Programas

P

Controlos

- **Botão rotativo PROGRAMAS**

! Cuidado, se a posição do interruptor PROGRAMA se alterar após premir o botão INICIAR, a nova posição NÃO alterará o programa seleccionado.
! Posição 0, defina o interruptor para a posição 0 para reiniciar e cancelar um programa. O visor apresentará On.

- **Botões / Luzes OPÇÃO**

Estes botões são utilizados para personalizar o programa seleccionado para os seus requisitos. Terá de seleccionar um programa no respectivo interruptor antes de seleccionar uma opção. Nem todas as opções encontram-se disponíveis para todos os programas (*ver Arranque e Programas*). Se uma opção não se encontra disponível e caso prima o botão, o sinal sonoro será emitido três vezes. Se a opção encontra-se disponível, o sinal sonoro será emitido uma vez e a luz de opção ao lado do botão acender-se-á para confirmar a selecção. Após premir o botão INICIAR, apenas as opções "Alarme", "Cuidados Pré-Vincos" e "Cuidados Pós-Vincos" poderão ser alteradas.

Atraso de Tempo
O início de alguns programas (*ver Arranque e Programas*) pode ser atrasado num máximo de 18 horas. Se premir este botão, o visor apresenta OFF e a luz de opção será acesa. Se voltar a premir o botão e seleccionar um atraso de 1 hora e o visor indicar "1hr", cada vez que voltar a premir o botão será adicionada 1 hora ao atraso. Quando "18hr" for apresentado e o botão for premido mais uma vez, o visor apresentará OFF e cancelará o atraso após alguns segundos. Poderá igualmente cancelar o atraso, definindo o interruptor PROGRAMA para a posição 0, aguardando a emissão do sinal sonoro e, em seguida, regressando ao programa seleccionado.

Cuidados Pré-Vincos
Esta opção apenas se encontra disponível caso seja seleccionado um início atrasado. Por vezes, a roupa entra num ciclo de rotação durante o período atrasado, de modo a ajudar a prevenir a formação de vincos.

Calor Alto
Quando disponível, este botão selecciona o calor alto. Se premir este botão, seleccionará uma definição de calor alto e a luz ao longo do botão é acesa. Por predefinição, o calor dos programas temporizados é baixo. Se premir o botão quando a luz ao longo do botão se encontra acesa, seleccionará uma definição de baixo calor e a luz será apagada. O ícone de calor no visor será igualmente alterado.

Alarme
Encontra-se disponível em todos os programas e permite a emissão de um sinal sonoro no final do ciclo de secagem, de modo a avisá-lo que a roupa já pode ser removida. Se premir o botão, a luz indicará que a opção foi seleccionada.

Cuidados Pós-Vincos
Quando disponível e seleccionada, as peças entram, por vezes, num ciclo de rotação após o final dos ciclos de secagem e Rotação a Frio, de modo a ajudar a prevenir a formação de vincos, caso não esteja disponível para remover a carga imediatamente após a conclusão do programa.

- **VISOR** 88:88

O visor apresenta a duração do tempo de atraso ainda por decorrer ou uma indicação do tempo restante para um programa de secagem. O tempo de atraso é apresentado em horas e a contagem decrescente é feita em cada hora. O tempo até à conclusão é apresentado em horas e minutos e a contagem decrescente é feita em cada minuto. Tal inclui a fase "Rotação a Frio". Quando os programas temporizados são seleccionados, o tempo apresentado ao longo do ciclo é o tempo restante. Quando um programa sensor é seleccionado, o tempo apresentado é uma estimativa do tempo restante. Quando o programa é seleccionado, o visor apresenta o tempo requerido para secar uma carga completa. Após cerca de 10 minutos o controlador calcula uma estimativa melhor do tempo de ciclo. Os sinais de dois pontos entre as horas e os minutos no visor passam a intermitente para indicar que o tempo entrou em contagem decrescente. Quando o programa conclui a sua fase "Rotação aFrio", o visor apresentará End.

O visor apresenta igualmente qualquer eventual problema com o secador. Caso tal se verifique, o visor apresentará "F", seguido de um número de código de falha (*ver Resolução de Problemas*).

- **Abertura da Porta**

A abertura da porta durante um programa provoca a interrupção do secador e os seguintes efeitos:
  - Todas as 4 luzes de progresso serão acesas.
  - Durante uma fase de atraso, o mesmo prosseguirá com a contagem decrescente. O botão INICIAR **terá** de ser premido para retomar o programa de atraso. As luzes de progresso serão alteradas para indicar o estado actual.
  - Durante a parte de secagem do programa, o tempo até à contagem final prossegue mas os sinais de dois pontos não passam a intermitente. O botão INICIAR **terá** de ser premido para retomar o programa. As luzes de progresso serão alteradas para indicar o estado actual.
  - Durante a fase "Rotação a Frio" ou "Cuidados Pós-Vincos" de um programa de secagem e em qualquer altura durante o programa "Ventilação" ou "Rotação a Frio", o programa terminará. Se premir o botão INICIAR, um novo programa será reiniciado desde o princípio.
  - A alteração do interruptor PROGRAMA seleccionará um novo programa após premir o botão INICIAR. Tal poderá ser utilizado para seleccionar o programa "Rotação a Frio" para arrefecer as peças, caso considere que estejam suficientemente secas.

- **Nota**

Em caso de corte de electricidade, desligue a alimentação ou remova a ficha. Prima o botão INICIAR para retomar o programa.

Roupa



P

Escolher a sua roupa

- Consulte os símbolos nas etiquetas das roupas, de modo a certificar-se de que os artigos podem ser utilizados na secadora.
- Escolha a roupa por tipo de tecido.
- Esvazie os bolsos e verifique os botões.
- Feche os fechos de correr e desaperte cintos e correias.
- Torça cada peça de modo a eliminar o máximo de água possível.

! Não carregue peças a pingar na secadora.

Carga máxima

Não carregue mais do que a capacidade máxima.
Estes números referem-se ao peso em seco:
Fibras naturais: 6 kg máx.
Fibras sintéticas: 3 kg máx.
! NÃO sobrecarregue a máquina, uma vez que pode resultar num desempenho de secagem reduzido.

Carga típica

Nota: 1kg = 1000g

Roupas		
Blusa	de algodão	150 g
	Outros	100 g
Vestido	de algodão	500 g
	Outros	350 g
Calças de ganga		700 g
10 fraldas		1000 g
Camisa	de algodão	300 g
	Outros	200 g
T-Shirt		125 g

Peças domésticas		
Capa de edredão em	algodão	1500 g
(Duplo)	Outros	1000 g
Toalha de mesa grande		700 g
Toalha de mesa pequena		250 g
Pano de cozinha		100 g
Toalhão de banho		700 g
Toalha de rosto		350 g
Lençol de banho		500 g
Lençol (solteiro)		350 g

No fim de um ciclo de secagem, os algodões ainda devem estar húmidos caso tenha agrupado algodões e sintéticos. Se isto acontecer, basta aplicar mais um breve período de secagem.

- **Nota:** Nos últimos 10 minutos de cada período de tempo,procede-se à secagem a frio; tenha em consideração esta função ao definir o tempo, uma vez que este período não seca a sua roupa.

Etiquetas de cuidado na lavagem

Observe as etiquetas nas suas peças de roupa, especialmente se está a utilizar a secadora pela primeira vez. Os símbolos que se seguem são os mais comuns:

 Pode ser seco na máquina

 **Não** pode ser seco na máquina

 Seque com a temperatura máxima

 Seque com a temperatura mínima

Peças não adequadas para secagem na máquina

- Artigos que contenham borracha ou materiais tipo borracha ou películas de plástico (almofadas ou material em PVC), quaisquer artigos inflamáveis ou objectos que contenham substâncias inflamáveis (toalhas vaporizadas com laca de cabelo).
- Fibras de vidro (alguns tipos de reposteiros)
- Artigos que tenham sido limpos a seco
- Itens com o código ITCL ☒ (*ver Peças delicadas*). Podem ser limpos com produtos de limpeza a seco domésticos. Siga as instruções cuidadosamente.
- Peças volumosas (colchas, sacos-cama, almofadas, cobertas grandes, etc). Estes artigos expandem-se e podem impedir o fluxo de ar no interior da secadora.

Roupa

P

Peças delicadas

Cobertores e cobertas de cama: artigos em acrílico (Acilan, Courtelle, Orion, Dralon) **devem ser secos** com especial cuidado com um TEMPERATURA BAIXA. Evite secar por um longo período de tempo.

Peças pregueadas ou enrugadas: leia as instruções de secagem do fabricante da peça.

Artigos com goma: não seque estes artigos com peças sem goma. Certifique-se de que retira o máximo da solução de goma da carga antes de colocá-la na secadora. Não seque em demasiado: a goma transforma-se em pó e deixa a sua roupa mole, eliminando o propósito da goma.

Tempos de secagem

O quadro que se segue apresenta os tempos de secagem APROXIMADOS em minutos. Os pesos referem-se a artigos secos:

Algodões Temperatura Máxima					
Tempos de secagem de 800-1000rpm na máquina de lavar					
		Metade da carga			Carga completa
1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg
20-30	35-45	45-60	60-70	70-80	80-100

Sintéticos Temperatura Máxima		
Tempos de secagem em centrifugação reduzida na máquina de lavar		
	Metade da carga	Carga completa
1 kg	2 kg	3 kg
20-40	30-50	40-70

Acrílicos Temperatura Baixa (suave)	
Tempos de secagem em centrifugação reduzida na máquina de lavar	
Metade da carga	Carga completa
1 kg	2 kg
50-70	90-130

Estes tempos são aproximados e podem variar dependendo de:

- Quantidade de água mantida nas roupas após o ciclo de centrifugação: as toalhas e peças delicadas retêm muita água.
- Tecidos: artigos que sejam do mesmo tipo de tecido, mas que sejam de texturas e espessuras diferentes poderão não ter o mesmo tempo de secagem.
- Quantidade de roupa: artigos únicos ou pequenas cargas podem demorar mais tempo a secar.
- Secagem: Se pretender engomar algumas das suas roupas, podem ser retiradas da máquina ainda um pouco húmidas. As restantes poderão ficar mais tempo, se precisar delas completamente secas.
- Definição de temperatura.
- Temperatura ambiente: se o espaço em que a máquina está instalada estiver frio, poderá demorar mais tempo a secar as suas roupas.
- Volumes: alguns artigos mais volumosos devem ser secos na máquina com cuidado. Sugerimos que remova estes artigos várias vezes, sacuda-os e volte a colocá-los na máquina até que estejam completamente secos.

! Não seque em demasiado as suas roupas.
Todos os tecidos contêm um pouco de humidade natural, que os mantêm suaves e macios.

Avisos e Sugestões



P

! O equipamento foi concebido e construído de acordo com normas de segurança internacionais. Estes avisos são apresentados por razões de segurança e devem ser seguidos minuciosamente.

Segurança Geral

- Esta secadora não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham supervisão ou instruções quanto à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Esta secadora foi concebida para utilização doméstica e não utilização profissional.
- Não toque no equipamento com os pés descalços, nem com as mãos ou pés molhados.
- Desligue a máquina retirando a ficha e não puxando o fio.
- As crianças não devem aproximar-se da secadora durante a sua utilização. Depois da utilização da secadora, desligue-a no botão e da corrente eléctrica. Mantenha a porta fechada de modo que as crianças não utilizem a máquina como um brinquedo.
- As crianças não devem ser deixadas sozinhas para se garantir que não brincam com a secadora.
- O aparelho deve ser instalado correctamente com a ventilação adequada. As entradas de ar por trás da máquina, as ventilações de saída e o tubo de ventilação nunca devem ser obstruídas (*ver Instalação*).
- Nunca dirija a saída do tubo de ventilação na direcção da entrada de ar, na parte posterior da máquina.
- Nunca permita que a secadora recicle o ar de escape.
- Nunca utilize a secadora em carpetes, cuja altura impeça o ar de entrar na secadora a partir da base.
- Verifique se a secadora está vazia antes de carregá-la.
- O painel traseiro da secadora pode ficar muito quente. Nunca toque neste painel durante a utilização.
- Não utilize a secadora sem que o filtro esteja correctamente instalado (*ver Manutenção*).
- Não utilize amaciador líquido na sua máquina de secar; adicione-o ao enxaguamento final da sua máquina de lavar.
- Não sobrecarregue a secadora (*ver Roupa*) para além das cargas máximas.
- Não carregue peças que estejam a pingar.
- Seque apenas artigos que tenham sido lavados com água e detergente, enxaguados e centrifugados. Existe um risco de incêndio se secar peças que NÃO tenham sido lavadas com água.
- Verifique cuidadosamente todas as instruções nas etiquetas das roupas (*ver Roupa*).
- Não seque peças de vestuário que tenham sido tratadas com produtos químicos.
- Nunca secar artigos contaminados com substâncias inflamáveis (óleo de culinária, acetona, álcool, Gasolina, querosene, tira-nódoas, turpentina, ceras, removedores de cera e lacas para o cabelo), a menos que lavados com água quente e com uma quantidade considerável de detergente extra.
- Não secar borracha, artigos com partes em borracha e peças de vestuário, almofadas com aplicações em borracha, espuma (espuma de látex), borracha, plástico, toucas de duche, têxteis impermeáveis, fraldas ou pensos descartáveis, polietileno ou papel.
- Não seque artigos grandes e muito volumosos.
- Não seque fibras acrílicas a altas temperaturas.
- Complete cada programa com a respectiva Fase de rotação a frio.
- Não desligue a máquina quando ainda existirem artigos quentes no interior.
- Limpe o filtro após cada utilização (*ver Manutenção*).
- Não permita a acumulação de resíduos na secadora.
- Nunca suba para cima da secadora. Pode resultar em ferimentos.
- Siga sempre as normas e requisitos eléctricos (*ver Instalação*).
- Compre sempre peças sobressalentes e acessórios originais (*ver Reparação*).

! AVISO: Nunca parar a secadora antes do fim do ciclo de secagem, a menos que todos os artigos sejam rapidamente retirados e espalhados de modo a dissipar o calor.

Informações Acerca de Reciclagem e Eliminação de Resíduos



Como parte do nosso continuado empenho em ajudar o ambiente, reservamo-nos o direito de utilizar componentes de qualidade, de modo a manter os custos baixos para os clientes e minimizar o desperdício de material.

- Eliminação do material da embalagem: siga os regulamentos locais, de modo que a embalagem possa ser reciclada.
- De modo a minimizar o risco de lesões para crianças, remova a porta e a ficha e corte o fio eléctrico do aparelho. Elimine estas peças separadamente a fim de assegurar que o aparelho não possa mais ser ligado a uma tomada eléctrica.

Recolha dos electrodomésticos

A directiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para optimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente.



O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

Poupar energia e respeitar o ambiente

- Torça as peças de vestuário para eliminar o excesso de água antes de colocá-las na máquina de secar (se primeiro utilizar uma máquina de lavar, seleccione um ciclo de centrifugação elevado). Ao fazer isto, poupa tempo e energia durante a secagem.
- Seque sempre com cargas completas – assim, poupa energia: artigos únicos ou pequenas cargas podem demorar mais tempo a secar.
- Limpe o filtro após cada utilização para cortar nos custos de consumo de energia (*ver Manutenção*).

Manutenção e Cuidado

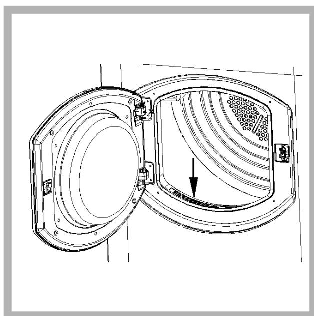
P

Desligar a electricidade

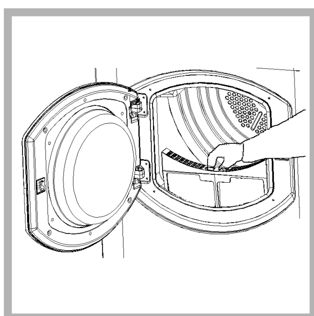
Desligue a secadora quando não estiver em utilização, durante tarefas de limpeza e durante todas as operações de manutenção.

Limpar o filtro depois de cada ciclo

O filtro é uma parte importante da sua secadora: acumula restos de fibras e resíduos que se formam durante a secagem. Pequenos objectos também podem ficar presos no filtro. Assim, após a secagem, limpe o filtro, lavando-o debaixo de água corrente ou limpe com o seu aspirador. Caso o filtro fique entupido, o fluxo de ar no interior da secadora fica seriamente comprometido: os tempos de secagem prolongam-se e consome mais energia. Também pode danificar a sua secadora.



O filtro encontra-se na grelha frontal da secadora (*ver diagrama*).



Remoção do filtro:
1. Puxe a pega de plástico do filtro para cima (*ver diagrama*).
2. Limpe o filtro e coloque-o novamente correctamente. Certifique-se de que o filtro está completamente encaixado na grelha da máquina.

! Não utilize a máquina sem colocar novamente o filtro.

Verificar o tambor depois de cada ciclo

Rode o tambor manualmente, de modo a remover pequenos objectos (lenços) que podem ter ficado na máquina.

Limpar o tambor

! Não utilize agentes de limpeza de aço inoxidável ou palha de aço, abrasivos, para limpar o tambor.

É possível que uma película colorida comece a aparecer no tambor de aço inoxidável. Tal poderá ser causado por uma combinação de água e/ou agentes de limpeza como, por exemplo, amaciador de tecido da lavagem. Esta película colorida não afectará o desempenho do secador.

Limpeza

- As partes externas de metal ou em plástico e borracha podem ser limpas com um pano húmido.
- Verifique periodicamente o tubo de ventilação e qualquer ligação de ventilação permanente, de modo a certificar-se de que não existe acumulação de resíduos e remova-os.
- Remova os resíduos que se acumulam em torno do filtro e das ventilações de saída.

! Não utilize solventes nem produtos abrasivos.

! A sua secadora utiliza componentes de rolamentos especiais que não necessitam de lubrificação.

! Verifique a sua secadora regularmente por técnicos autorizados, de modo a certificar-se da segurança eléctrica e mecânica (*ver Reparação*).

Resolução de problemas



P

Um dia a sua máquina parece não querer funcionar. Antes de contactar o seu Centro de Serviços (*ver Reparação*), analise as seguintes sugestões de resolução de problemas:

Problema:	Causas possíveis / Solução:
A secadora não inicia.	• A ficha não está ligada à tomada, ou não está a fazer contacto. • Ocorreu uma falha de energia. • Há um fusível queimado. Experimente ligar outro aparelho à tomada. • Está a utilizar um cabo de extensão? Experimente ligar o fio de alimentação da secadora directamente à tomada. • A porta está bem fechada? • O botão PROGRAMAS não foi posicionado correctamente (*ver Arranque e Programas*). • O botão INICIAR não foi posicionado correctamente (*ver Arranque e Programas*).
O ciclo de secagem não inicia.	• Definiu um atraso do tempo (*ver Arranque e Programas*).
Demora muito tempo a secar.	• O filtro não foi limpo (*ver Manutenção*). • Não foi seleccionado o programa correcto para a carga (*ver Arranque e Programas*). • O tubo de ventilação flexível está obstruído (*ver Instalação*). • O tubo de entrada de ar está obstruído (*ver Instalação*). • A portinhola de ventilação permanente está obstruída (*ver Instalação*). • As peças estavam demasiado molhadas (*ver Roupa*). • A secadora foi sobrecarregada (*ver Roupa*).
O programa acaba e as roupas estão mais húmidas do que deviam.	**!** Por razões de segurança, a secadora tem um tempo de programa máximo de 3 horas. Se um programa automático não detectar a humidade final necessária durante este tempo, a secadora conclui o programa e pára. Verifique os pontos anteriores e execute novamente o programa; se os resultados continuarem húmidos, contacte o Centro de Serviço (*ver Reparação*).
O visor mostra um código de avaria F seguido de um ou dois números.	• Anote o código e contacte o Centro de Serviço (*ver Reparação*).

Reparação

P

Antes de contactar o Centro de Serviços:

- Utilize o guia de resolução de problemas para ver se consegue resolver o problema (*ver Resolução de problemas*).
- Caso contrário, desligue a secadora e contacte o Centro de Serviço mais próximo.

O que dizer ao Centro de Serviço:

- nome, morada e código postal.
- número de telefone.
- o tipo de problema.
- a data de compra.
- o modelo do aparelho (Mod.).
- o número de série (S/N).

Estas informações podem ser encontradas na etiqueta de dados, no interior da porta da máquina.

Peças sobressalentes

Esta secadora é uma máquina complexa. Repará-la sozinha ou através de um técnico não autorizado pode provocar danos a uma ou mais pessoas, pode danificar a máquina e pode invalidar a garantia das peças sobressalentes. Contacte um técnico autorizado se tiver problemas durante a utilização da máquina. As peças sobressalentes foram concebidas exclusivamente para este equipamento e não se destinam a outras utilizações.



Este equipamento está em conformidade com as seguintes directivas da UE:
- 2006/95/EC (Equipamento de Baixa Tensão)
- 89/336/EEC, 92/31/EEC e 93/68/EEC (Compatibilidade Electromagnética)



07/2007 - SIMLEX . Four Ashes, Wolverhampton